

# POWERWORKS P24IN

OPERATOR MANUAL / BEDIENUNGSHANDBUCH / MANUAL DEL OPERARIO /  
MANUALE DELL'OPERATORE / MANUEL OPÉRATEUR / MANUAL DE UTILIZAÇÃO /  
GEBRUIKSAANWIJZING / РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА / KÄYTTÖOPAS /  
ANVÄNDARHANDBOK / BRUKERVEILEDNING / BRUGSVEJLEDNING / INSTRUKCJA  
UŻYTKOWNIKA / NÁVOD K OBSLUZE / NÁVOD NA OBSLUHU / Uporabniški priročnik /  
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / MANUAL DE UTILIZARE /  
ΡЪΚΟΒΟΔΣΤΒΟ ΗΑ ΟΠΕΡΑΤΟΡΑ / ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ / دليل التشغيل غيى / KULLANIM  
KILAVUZU / מדריך למפעיל / OPERATORIAU VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /  
KASUTUSJUHEND



**PAM301**



Original Instructions / Übersetzung der Originalanweisungen / Traducción de las instrucciones originales / Traduzione delle istruzioni originali / Traduction des  
instructions d'origine / Traduzido a partir das instruções originais / Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing / Перевод оригинальных инструкций /  
Alkuperäisten ohjeiden käänös / Översättning av originalinstruktionerna / Produsentens instruksjoner / Oversættelse af de originale vejledninger / Tlumaczenie  
oryginalnej instrukcji / Překlad originálního návodu / Preklad originálneho návodu / Prevod originalnih navodil / Prijevod izvornih uputa / Az eredeti utasítás  
fordítása / Traducere a instrucțiunilor originale / Превод на оригиналните инструкции / Αυθεντικός οδηγός / ترجمة التعليمات الأصلية / Orijinal  
Talimatların Tercümesi / הוראות מקוריות / Originalių instrukcijų vertimas / Instrukciju tulkojums no oriģināvalodas / Origenaalkasutusjuhendi tõlge

<b>1</b>	<b>Description.....</b>	<b>4</b>	3.1	Start / stop the machine.....	5
1.1	Purpose.....	4	<b>4</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>5</b>
1.2	Overview.....	4	4.1	Clean the machine.....	5
<b>2</b>	<b>Installation.....</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>Technical data.....</b>	<b>5</b>
2.1	Unpack the machine.....	4	<b>6</b>	<b>Troubleshooting.....</b>	<b>6</b>
2.2	Install the battery pack.....	4	<b>7</b>	<b>Warranty.....</b>	<b>6</b>
2.3	Remove the battery pack.....	4	<b>8</b>	<b>EC Declaration of conformity.....</b>	<b>6</b>
2.4	Select the mode.....	4			
<b>3</b>	<b>Operation.....</b>	<b>5</b>			

## 1 DESCRIPTION

### 1.1 PURPOSE

The machine is intended for inflating air mattresses, toys, sport ball, tires, floats.

### 1.2 OVERVIEW

Figure 1~7.

1 Carrying Handle	11 Quick connect valve adaptor
2 Connector Port	12 ON/OFF Button
3 Deflating Port	13 Mode Selection Button
4 Air Hose ( low pressure)	14 Digital Pressure Display
5 Raft Nozzle	15 Air Pressure Increase Button
6 Air Hose ( high pressure)	16 Air Pressure Reduction Button
7 Ball Needle	17 Start / Break Button
8 Presta Valve Adaptor	18 LED Light Button
9 Battery Release Button	
10 Power Cord	

## 2 INSTALLATION

### 2.1 UNPACK THE MACHINE

#### ▲ WARNING

Make sure that you correctly assemble the machine before use.

#### ▲ WARNING

- If parts of the machine are damaged, do not use the machine.
- If parts are missing, do not operate the machine.
- If parts are damaged or missing, contact the service center.

1. Open the package.
2. Read the documentation provided in the box.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Discard the box and packing material in compliance with local regulations.

#### ▲ WARNING

For your personal safety, do not insert battery before the tool is assembled completely.

### 2.2 INSTALL THE BATTERY PACK

Figure 2.

#### ▲ WARNING

- If the battery pack or charger is damaged, replace the battery pack or the charger.
- Stop the machine and wait until the motor stops before you install or remove the battery pack.
- Read, know, and do the instructions in the battery and charger manual.

1. Align the lift ribs on the battery pack with the grooves in the battery compartment.
2. Push the battery pack into the battery compartment until the battery pack locks into place.
3. When you hear a click, the battery pack is installed.

#### i TIP

This machine can also connect to the 12V power outlet directly. Insert the 12V power cord into the 12V power outlet, this will automatically provide continuous 12V current to your inflator.

Figure 3.

### 2.3 REMOVE THE BATTERY PACK

1. Push and hold the battery release button.
2. Remove the battery pack from the machine.

### 2.4 SELECT THE MODE

#### High Pressure mode

Figure 4.

#### i NOTE

Choose the high pressure mode to start the inflator when you connect the air hose (high pressure) to the item.

1. Connect the quick connect valve adaptor to item you are inflating.
2. Push down the valve lock lever to secure the connection.

#### Low Pressure Mode

Figure 5.

1. Insert low pressure air hose to the connector port and rotate counterclockwise.
2. Use your desired nozzle to inflate the item.

#### i NOTE

Choose the low pressure mode to start the inflator when you connect the air hose (low pressure) to the item.

#### Deflating Mode

1. To deflating item, insert low pressure air hose to the air outlet.
2. Use your desired nozzle to deflate the item.

**i NOTE**

Set the inflator to low pressure mode to deflate.

Figure 6.

**3 OPERATION****▲ WARNING**

Always wear eye protection.

**▲ WARNING**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product.

**3.1 START / STOP THE MACHINE**

Figure 7.

**▲ WARNING**

Always avoid over-inflation and never leave the inflator unattended when in use.

1. Press the On/Off button.
2. Push the mode selection button to choose high pressure or low pressure mode.
3. The digital pressure display will show the current pressure (in 1 PSI increments) of the item you are inflating on the upper section of the LCD Screen.
4. Press air pressure increase button to increase PSI, or press air pressure reduction button to decrease PSI.
5. To start the inflator, push the start / break button.
6. To change the target PSI level, push the start / break button again and the adjust level.
7. To stop the inflator before it reaches the target PSI level, push the start / break button. To resume inflation, simply press the button again. Press the On/Off button to turn the inflator off. The power automatically cycles off after five minutes of no activity.

**i NOTE**

- When you work under dim ambient, press the LED light button to turn on the light.
- When the LCD readout screen is displaying the target PSI, the LCD readout will flash 3 times at the desired preset level.
- The pressure value of the low pressure mode is fixed and cannot be adjusted.
- The inflator will shut off automatically at the desired target PSI level that you have programmed into the target PSI setting.
- The inflator has a tolerance of -5 PSI and will automatically shut off accordingly.
- If the current pressure of the item you are inflating is greater than the target PSI, the inflator will not turn on.

**4 MAINTENANCE****▲ WARNING**

Remove the battery pack from the machine before maintenance.

**▲ WARNING**

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components.

**4.1 CLEAN THE MACHINE****▲ CAUTION**

The machine must be dry. Humidity can cause risks of electrical shocks.

- Clear the unwanted material out of the air vent with a vacuum cleaner.
- Do not spray the air vent or put the air vent in solvents.
- Clean the housing and the plastic components with a moist and soft cloth.

**5 TECHNICAL DATA**

Voltage	24 V
Working Pressure (max)	160 PSI
Weight Without Battery	4.34 lbs. (1.97 kg)
Air Hose (high pressure)	80 cm
Air Hose (low pressure)	42 cm
Measured sound pressure level	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Battery Model	P24B2/P2448B2 and other BAM series
Charger Model	P2448C and other CAM series

**The recommended ambient temperature range:**

Item	Temperature
Machine storage temperature range	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Machine operation temperature range	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Battery charging temperature range	39°F (4°C) - 104°F (40°C)

Item	Temperature
Charger operation temperature range	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Battery storage temperature range	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Battery discharging temperature range	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The inflator does not work.	The fan has stopped working to protect internal circuits.	Turn off the inflator, wait for the tool and battery to cool down, then start the tool again.
	The battery pack is out of power.	Charge the battery pack.
The machine smokes during operation.	The machine has damage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Immediately stop the machine.</li> <li>2. Remove the battery pack.</li> <li>3. Contact the service center.</li> </ol>

## 7 WARRANTY

(The full warranty terms and conditions can be found on Powerworks website)

The Powerworks warranty is 3 years on the product, and 2 years on batteries (consumer/private usage) from the date of purchase. This warranty covers manufacturing faults. A faulty product under warranty might be either repaired or replaced. A unit that has been misused or used in other ways than described in the owner's manual might be rejected for warranty. Normal wear, and wear parts are not considered as warranty. The original manufacturer warranty is not affected by any additional warranty offered by a dealer or retailer.

A faulty product must be returned to the point of purchase in order to claim for warranty, together with the proof of purchase (receipt).

## 8 EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

Name: GLOBGRO AB  
 Globe Group Europe  
 Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Micael Johansson  
 Address: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Herewith we declare that the product

Category: Inflator  
 Model: PAM301  
 Serial number: See product rating label  
 Year of Construction: See product rating label

• is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:

- 2006/42/EC
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU & (EU)2015/863
- 2000/14/EC

Furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Conformity assessment method to Annex VI Directive 2000/14/EC.

Measured sound power level  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Guaranteed sound power level  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)  
 el

Place, date: Malmö Signature: Ted Qu, Quality Director

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Beschreibung.....</b>	<b>8</b>	3.1	Die Maschine starten/stoppen.....	9
1.1	Verwendungszweck.....	8	<b>4</b>	<b>Wartung und Instandhaltung.....</b>	<b>9</b>
1.2	Übersicht.....	8	4.1	Maschine reinigen.....	9
<b>2</b>	<b>Montage.....</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>9</b>
2.1	Maschine auspacken.....	8	<b>6</b>	<b>Fehlerbehebung.....</b>	<b>10</b>
2.2	Akkupack einsetzen.....	8	<b>7</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>10</b>
2.3	Akkupack entfernen.....	8	<b>8</b>	<b>EG-Konformitätserklärung.....</b>	<b>10</b>
2.4	Modus wählen.....	8			
<b>3</b>	<b>Bedienung.....</b>	<b>9</b>			

## 1 BESCHREIBUNG

### 1.1 VERWENDUNGSZWECK

Die Maschine dient dem Aufblasen von Luftmatratzen, Spielsachen, Sportbällen, Reifen und Flößen.

### 1.2 ÜBERSICHT

Abbildung 1-7.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 Tragegriff                     | 11 Schnellanschluss-Ventiladapter        |
| 2 Blasanschluss                  | 12 EIN-/AUS-Taste                        |
| 3 Luftauslass                    | 13 Modus Auswahl taste                   |
| 4 Luftschlauch (niedriger Druck) | 14 Digitale Druckanzeige                 |
| 5 Hochdruckventil                | 15 Taste zur Erhöhung des Luftdrucks     |
| 6 Luftschlauch (hoher Druck)     | 16 Taste zur Verringerung des Luftdrucks |
| 7 Ballnadelventil                | 17 Start-/Pausetaste                     |
| 8 Reifenventil                   | 18 LED-Lichttaste                        |
| 9 Akkupack-Entriegelungstaste    |  |
| 10 Stromkabel                    |  |

## 2 MONTAGE

### 2.1 MASCHINE AUSPACKEN

#### ▲ WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Maschine vor dem Gebrauch richtig montiert haben.

#### ▲ WARNUNG

- Bei beschädigten Maschinenteilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Bei fehlenden Teilen dürfen Sie die Maschine nicht verwenden.
- Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, wenden Sie sich an die Servicestelle.

1. Öffnen Sie die Verpackung.
2. Lesen Sie die beiliegende Dokumentation.
3. Entnehmen Sie alle unmontierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie die Maschine aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und das Verpackungsmaterial gemäß den örtlichen Vorschriften.

#### ▲ WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit dürfen Sie den Akkupack nicht einsetzen, bevor das Werkzeug vollständig zusammengebaut ist.

### 2.2 AKKUPACK EINSETZEN

Abbildung 2.

#### ▲ WARNUNG

- Wenn der Akkupack oder das Ladegerät beschädigt ist, ersetzen Sie den Akkupack oder das Ladegerät.
- Stoppen Sie die Maschine und warten Sie, bis der Motor stoppt, bevor Sie den Akkupack einsetzen oder entnehmen.
- Lesen, kennen und befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch für Akkupack und Ladegerät.

1. Richten Sie die Führung am Akkupack mit den Nuten im Akkufach aus.
2. Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis er einrastet.
3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Akkupack eingesetzt.

#### i TIPP

Diese Maschine lässt sich auch direkt mit einem 12-V-Stromanschluss verbinden. Stecken Sie das 12-V-Stromkabel in die 12-V-Steckdose. So wird Ihr Kompressor automatisch mit einem dauerhaften Strom von 12 V versorgt.

Abbildung 3.

### 2.3 AKKUPACK ENTFERNEN

1. Drücken und halten Sie die Akkupack-Entriegelungstaste.
2. Nehmen Sie den Akkupack aus der Maschine.

### 2.4 MODUS WÄHLEN

#### Hochdruckmodus

Abbildung 4.

#### i HINWEIS

Wählen Sie den Hochdruckmodus, um den Kompressor zu starten, wenn Sie den Luftschlauch (Hochdruck) an dem Gegenstand anschließen.

1. Verbinden Sie den Schnellanschluss-Ventiladapter mit dem Gegenstand, den Sie aufblasen.
2. Drücken Sie auf den Ventilsperrehebel, um die Verbindung zu sichern.

#### Niederdruckmodus

Abbildung 5.

1. Stecken Sie den Niederdruck-Luftschlauch in den Anschlussport ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
2. Verwenden Sie die gewünschte Düse, um den Gegenstand aufzublasen.

## i HINWEIS

Wählen Sie den Niederdruckmodus, um den Kompressor zu starten, wenn Sie den Luftschlauch (Niederdruck) an dem Gegenstand anschließen.

### Ablassmodus

- Um die Luft aus dem Gegensand abzulassen, stecken Sie den Niederdruck-Luftschlauch in den Luftauslass.
- Verwenden Sie die gewünschte Düse, um die Luft abzulassen.

## i HINWEIS

Stellen Sie den Kompressor auf den Niederdruckmodus, um die Luft abzulassen.

Abbildung 6.

## 3 BEDIENUNG

### ▲ WARNUNG

Tragen Sie immer einen Augenschutz.

### ▲ WARNUNG

Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen werden.

### 3.1 DIE MASCHINE STARTEN/ STOPPEN

Abbildung 7.

### ▲ WARNUNG

Vermeiden Sie zu starkes Aufblasen und lassen Sie den Kompressor im Betrieb nie unbeaufsichtigt.

- Drücken Sie auf die Ein-/Aus-Taste.
- Drücken Sie auf die Modus-Auswahl Taste, um den Hochdruck- oder Niederdruckmodus zu wählen.
- Die digitale Druckanzeige zeigt den aktuellen Druck (in Schritten von 1 PSI) für den aufgeblasenen Gegenstand im oberen Abschnitt der LCD-Anzeige an.
- Drücken Sie auf die Taste zur Erhöhung des Luftdrucks bzw. zur Verringerung des Luftdrucks, um die PSI zu erhöhen oder zu verringern.
- Um den Kompressor zu starten, drücken Sie die Start-/Pausetaste.
- Um die Ziel-PSI zu ändern, drücken Sie Start-/Pausetaste erneut und stellen Sie den Pegel ein.
- Um den Kompressor anzuhalten, bevor der Ziel-PSI-Pegel erreicht ist, drücken Sie die Start-/Pausetaste. Um weiter aufzublasen, drücken Sie die Taste einfach erneut. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Kompressor auszuschalten. Die Energieversorgung schaltet sich nach fünf Minuten ohne Aktivität automatisch ab.

## i HINWEIS

- Bei Arbeiten in einer düsteren Umgebung drücken Sie auf die LED-Lichttaste, um die Beleuchtung einzuschalten.
- Wenn die LCD-Anzeige die Ziel-PSI anzeigt, blinkt die LCD-Anzeige drei Mal für den gewünschten voreingestellten Pegel.
- Das Druckventil des Niederdruckmodus ist fest montiert und kann nicht angepasst werden.
- Der Kompressor schaltet sich automatisch ab, wenn der gewünschte PSI-Pegel wie in der Ziel-PSI-Einstellung programmiert erreicht wurde.
- Der Kompressor hat eine Toleranz von -5 PSI und schaltet sich entsprechend automatisch ab.
- Wenn der aktuelle Druck in dem aufgeblasenen Gegenstand über dem Ziel-PSI-Wert liegt, lässt sich der Kompressor nicht einschalten.

## 4 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

### ▲ WARNUNG

Nehmen Sie den Akkupack vor der Wartung aus der Maschine.

### ▲ WARNUNG

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen.

### 4.1 MASCHINE REINIGEN

### ▲ VORSICHT

Die Maschine muss trocken sein. Feuchtigkeit kann zu einem Stromschlagrisiko führen.

- Entfernen Sie unerwünschtes Material mit einem Staubsauger aus der Belüftung.
- Sprühen Sie nicht in die Belüftung und legen Sie die Belüftung nicht in Lösungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kunststoffteile mit einem feuchten und weichen Tuch.

## 5 TECHNISCHE DATEN

Spannung	24 V
Arbeitsdruck (max)	160 PSI
Gewicht ohne Akkupack	4.34 lbs. (1.97 kg)
Luftschlauch (Hochdruck)	80 cm
Luftschlauch (Niederdruck)	42 cm
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$



Gemessener Schallleistungspegel	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schallleistungspegel	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Akkupack-Modell	P24B2/P2448B2 und andere BAM-Baureihen
Ladegerät-Modell	P2448C und andere CAM-Baureihen

**Empfohlener Umgebungstemperaturbereich:**

Posten	Temperatur
Maschinenlagertemperaturbereich	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Maschinenbetriebstemperaturbereich	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Akkuladetemperaturbereich	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Ladegerätebetriebstemperaturbereich	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Akkulagertemperaturbereich	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Akkuentladetemperaturbereich	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Kompressor funktioniert nicht.	Der Lüfter läuft nicht mehr, um die inneren Schaltungen zu schützen.	Schalten Sie den Kompressor aus, lassen Sie das Werkzeug und den Akkupack abkühlen und starten Sie das Werkzeug dann erneut.
	Der Akkupack ist leer.	Laden Sie den Akkupack auf.
Die Maschine raucht im Betrieb.	Die Maschine ist beschädigt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stoppen Sie die Maschine sofort.</li> <li>2. Entfernen Sie den Akkupack.</li> <li>3. Wenden Sie sich an die Servicestelle.</li> </ol>

## 7 GARANTIE

(Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie auf der Website von Powerworks)

Die Powerworks-Garantie beträgt 3 Jahre auf das Produkt und 2 Jahre auf die Akkus (Käufer/Privatgebrauch) ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Ein im Rahmen der Garantie fehlerhaftes Produkt kann entweder repariert oder ersetzt werden. Ein Gerät, das missbräuchlich oder auf andere Weise als zu in der Bedienungsanleitung beschrieben Zwecken verwendet wurde, kann von der Garantie ausgeschlossen werden. Normaler Verschleiß und Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die ursprüngliche Herstellergarantie wird durch eine zusätzliche Garantie eines Händlers oder Einzelhändlers nicht beeinträchtigt.

Ein fehlerhaftes Produkt muss zusammen mit dem Kaufnachweis (Quittung) an die Verkaufsstelle zurückgeschickt werden, um Garantieansprüche geltend zu machen.

## 8 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Name und Anschrift des Herstellers:

Name: GLOBGRO AB  
 Globe Group Europe  
 Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Name und Anschrift der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Name: Micael Johansson  
 Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: Kompressor  
 Modell: PAM301  
 Seriennummer: Siehe Produktetikett  
 Baujahr: Siehe Produktetikett

den Bestimmungen der folgenden anderen EG-Richtlinien entspricht:

- 2006/42/EG
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU & 2015/863/EU
- 2000/14/EG

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden (Teile/Klauseln von) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8



<b>1</b>	<b>Descripción.....</b>	<b>13</b>			
1.1	Finalidad.....	13	<b>4</b>	<b>Mantenimiento.....</b>	<b>14</b>
1.2	Perspectiva general.....	13	4.1	Limpieza de la máquina.....	14
<b>2</b>	<b>Instalación.....</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>Datos técnicos.....</b>	<b>14</b>
2.1	Desembalaje de la máquina.....	13	<b>6</b>	<b>Solución de problemas.....</b>	<b>15</b>
2.2	Instalación de la batería.....	13	<b>7</b>	<b>Garantía.....</b>	<b>15</b>
2.3	Retirada de la batería.....	13	<b>8</b>	<b>Declaración de conformidad CE....</b>	<b>15</b>
2.4	Selección del modo.....	13			
<b>3</b>	<b>Funcionamiento.....</b>	<b>14</b>			

**ES**

## 1 DESCRIPCIÓN

### 1.1 FINALIDAD

La máquina sirve para inflar colchones de aire, juguetes, balones deportivos, neumáticos, flotadores.

### 1.2 PERSPECTIVA GENERAL

Figura 1-7.

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1 Asa de transporte                 | 11 Adaptador de válvula de conexión rápida |
| 2 Puerto conector                   | 12 Botón de encendido/apagado              |
| 3 Puerto de desinflado              | 13 Botón de selección de modo              |
| 4 Manguera de aire (baja presión)   | 14 Pantalla digital de presión             |
| 5 Boquilla para botes               | 15 Botón de aumento de presión de aire     |
| 6 Manguera de aire (alta presión)   | 16 Botón de reducción de presión de aire   |
| 7 Aguja para balones                | 17 Botón de puesta en marcha/pausa         |
| 8 Adaptador de válvula Presta       | 18 Botón de luz LED                        |
| 9 Botón de desbloqueo de la batería |  |
| 10 Cable de alimentación            |  |

## 2 INSTALACIÓN

### 2.1 DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

#### ▲ AVISO

Asegúrese de montar correctamente la máquina antes del uso.

#### ▲ AVISO

- Si las piezas de la máquina presentan daños, no utilice la máquina.
- Si faltan piezas, no haga funcionar la máquina.
- Si faltan piezas o hay piezas dañadas, contacte el centro de servicio.

1. Abra el embalaje.
2. Lea la documentación que se encuentra en la caja.
3. Retire todas las piezas sin montar de la caja.
4. Retire la máquina de la caja.
5. Deseche la caja y el material de embalaje de conformidad con los reglamentos locales.

#### ▲ AVISO

Por su seguridad personal, no inserte la batería antes de haber montado la herramienta por completo.

### 2.2 INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Figura 2.

#### ▲ AVISO

- Si la batería o el cargador ha sufrido daños, sustituya la batería o el cargador.
- Detenga la máquina y espere hasta que el motor se pare antes de instalar o retirar la batería.
- Debe leer, conocer y seguir las instrucciones del manual de la batería y el cargador.

1. Alinee las nervaduras de elevación de la batería con las ranuras del compartimento de la batería.
2. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que encaje en su posición.
3. Cuando escuche un clic, la batería está instalada.

#### ¡ SUGERENCIA

Esta máquina también puede conectarse directamente a la toma eléctrica de 12V. Inserte el cable de alimentación de 12V en la toma eléctrica de 12V, esto proporcionará automáticamente una corriente continua de 12V a su inflador.

Figura 3.

### 2.3 RETIRADA DE LA BATERÍA

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de desbloqueo de la batería.
2. Retire la batería de la máquina.

### 2.4 SELECCIÓN DEL MODO

#### Modo de alta presión

Figura 4.

#### ¡ NOTA

Seleccione el modo de alta presión para poner en marcha el inflador cuando conecte la manguera de aire (alta presión) al artículo.

1. Conecte el adaptador de la válvula de conexión rápida al artículo que va a inflarse.
2. Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de la válvula para fijar la conexión.

#### Modo de baja presión

Figura 5.

1. Inserte la manguera de aire de baja presión en el puerto conector y gire en sentido antihorario.
2. Utilice la boquilla que desee para inflar el artículo.

#### ¡ NOTA

Seleccione el modo de baja presión para poner en marcha el inflador cuando conecte la manguera de aire (baja presión) al artículo.

## Modo de desinflado

1. Para desinflar el artículo, inserte la manguera de aire de baja presión en la salida de aire.
2. Utilice la boquilla que desee para desinflar el artículo.

### i NOTA

Ponga el inflador en el modo de baja presión para desinflar.

Figura 6.

## 3 FUNCIONAMIENTO

### ▲ AVISO

Lleve siempre protección ocular.

### ▲ AVISO

No utilice ningún accesorio no recomendado por el fabricante de este producto.

### 3.1 PUESTA EN MARCHA/PARADA DE LA MÁQUINA

Figura 7.

### ▲ AVISO

Evite siempre el exceso de inflado y no deje nunca el inflador sin vigilancia cuando esté en uso.

1. Pulse el botón de encendido/apagado.
2. Pulse el botón de selección de modo para elegir el modo de alta o baja presión.
3. La pantalla digital de presión mostrará la presión actual (en incrementos de 1 PSI) del artículo que está inflando en la sección superior de la pantalla LCD.
4. Pulse el botón de aumento de presión de aire para aumentar el valor de PSI, o pulse el botón de reducción de presión de aire para disminuirlo.
5. Para poner en marcha el inflador, pulse el botón de puesta en marcha/pausa.
6. Para cambiar el nivel de PSI objetivo, pulse de nuevo el botón de puesta en marcha/pausa y ajuste el nivel.
7. Para detener el inflador antes de que alcance el nivel de PSI objetivo, pulse el botón de puesta en marcha/pausa. Para reanudar el inflado, simplemente pulse el botón de nuevo. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el inflador. La alimentación se desconecta automáticamente después de cinco minutos sin actividad.

### i NOTA

- Cuando trabaje en un ambiente poco iluminado, pulse el botón de luz LED para encender la luz.
- Cuando la pantalla de lectura LCD muestre el valor de PSI objetivo, la lectura LCD parpadeará 3 veces en el nivel predefinido deseado.
- El valor de presión en el modo de baja presión es fijo y no puede ajustarse.
- El inflador se apagará automáticamente en el nivel PSI objetivo deseado que haya programado en el ajuste de PSI objetivo.
- El inflador tiene una tolerancia de -5 PSI y se apagará automáticamente en consecuencia.
- Si la presión actual del artículo que está inflando es superior al PSI objetivo, el inflador no se encenderá.

## 4 MANTENIMIENTO

### ▲ AVISO

Retire la batería de la máquina antes de realizar tareas de mantenimiento.

### ▲ AVISO

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico.

### 4.1 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

### ▲ PRECAUCIÓN

La máquina debe estar seca. La humedad supone un riesgo de descargas eléctricas.

- Quite el material no deseado del respiradero con un aspirador.
- No pulverice el respiradero ni lo introduzca en disolventes.
- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño húmedo y suave.

## 5 DATOS TÉCNICOS

Tensión	24 V
Presión de trabajo (máx.)	160 PSI
Peso sin batería	4.34 lbs. (1.97 kg)
Manguera de aire (alta presión)	80 cm
Manguera de aire (baja presión)	42 cm
Nivel de presión acústica medida	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica medida	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica garantizada	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Modelo de batería	P24B2/P2448B2 y otras series BAM
Modelo de cargador	P2448C y otras series CAM

#### El intervalo de temperatura ambiente recomendado:

Elemento	Temperatura
Intervalo de temperatura de almacenamiento de la máquina	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Intervalo de temperatura de funcionamiento de la máquina	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Intervalo de temperatura de carga de la batería	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Intervalo de temperatura de funcionamiento del cargador	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Intervalo de temperatura de almacenamiento de la batería	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Intervalo de temperatura de descarga de la batería	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El inflador no funciona.	El ventilador ha dejado de funcionar para proteger los circuitos internos.	Apague el inflador, espere a que la herramienta y la batería se enfríen y vuelva a encender la herramienta.
	La batería se ha agotado.	Cargue la batería.
La máquina echa humo durante el funcionamiento.	La máquina ha sufrido daños.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Detenga la máquina inmediatamente.</li> <li>2. Retire la batería.</li> <li>3. Contacte con el centro de servicio.</li> </ol>

## 7 GARANTÍA

(La totalidad de las condiciones de la garantía puede encontrarse en el sitio web de Powerworks)

La garantía de Powerworks es de 3 años para el producto y 2 años para las baterías (uso privado / del consumidor) a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos de fabricación. Un producto defectuoso en garantía puede ser

reparado o sustituido. Una unidad que haya sido mal utilizada o utilizada de modo distinto al que se describe en el manual del propietario puede no tener derecho a garantía. El desgaste normal y las piezas de desgaste no están cubiertos por la garantía. La garantía original del fabricante no se ve afectada por ninguna garantía adicional ofrecida por un distribuidor o minorista.

Un producto defectuoso debe devolverse al punto de compra para reclamar la garantía, junto con el comprobante de compra (ticket).

## 8 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nombre y dirección del fabricante:

Nombre: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Dirección: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el archivo técnico:

Nombre: Micael Johansson

Dirección: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría: Inflador

Modelo: PAM301

Número de serie: Véase la etiqueta de clasificación del producto

Año de construcción: Véase la etiqueta de clasificación del producto

- es conforme con las disposiciones de las siguientes Directivas CE:
  - 2006/42/CE
  - 2014/30/UE
  - 2011/65/UE y 2015/863/UE
  - 2000/14/CE

Adicionalmente, declaramos que se han utilizado las siguientes (partes/cláusulas de) las normas europeas armonizadas:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Método de evaluación de conformidad según el anexo VI / Directiva 2000/14/CE.

Nivel de potencia acústica medida  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizada  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

ES

Lugar, fecha: Malmö Firma: Ted Qu, Director de calidad

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Descrizione.....</b>	<b>18</b>	3.1	Avvio/arresto dell'apparecchio.....	19
1.1	Destinazione d'uso.....	18	<b>4</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>19</b>
1.2	Panoramica.....	18	4.1	Pulizia dell'apparecchio.....	19
<b>2</b>	<b>Installazione.....</b>	<b>18</b>	<b>5</b>	<b>Specifiche tecniche.....</b>	<b>19</b>
2.1	Disimballaggio dell'attrezzo.....	18	<b>6</b>	<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>20</b>
2.2	Installazione del gruppo batteria.....	18	<b>7</b>	<b>Garanzia.....</b>	<b>20</b>
2.3	Rimozione del gruppo batteria.....	18	<b>8</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE....</b>	<b>20</b>
2.4	Selezione della modalità.....	18			
<b>3</b>	<b>Utilizzo.....</b>	<b>19</b>			



## 1 DESCRIZIONE

### 1.1 DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è destinato al gonfiaggio di materassi ad aria, giocattoli, palloni, pneumatici e galleggianti.

### 1.2 PANORAMICA

Figura 1-7

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 Impugnatura di trasporto            | 11 Adattatore per valvola con attacco rapido |
| 2 Porta di gonfiaggio                 | 12 Pulsante di accensione/ spegnimento       |
| 3 Porta di sgonfiaggio                | 13 Pulsante di selezione della modalità      |
| 4 Tubo dell'aria (bassa pressione)    | 14 Manometro digitale                        |
| 5 Bocchetta per gommone               | 15 Pulsante di aumento della pressione       |
| 6 Tubo dell'aria (alta pressione)     | 16 Pulsante di riduzione della pressione     |
| 7 Ago per palloni                     | 17 Pulsante di avvio/ arresto                |
| 8 Adattatore per valvola Presta       | 18 Interruttore della luce LED               |
| 9 Pulsante di rilascio della batteria |  |
| 10 Cavo di alimentazione              |  |

## 2 INSTALLAZIONE

### 2.1 DISIMBALLAGGIO DELL'ATTREZZO

#### ▲ AVVERTIMENTO

Assicurarsi di assemblare correttamente l'attrezzo prima dell'uso.

#### ▲ AVVERTIMENTO

- Se una parte della macchina è danneggiata, non usare l'attrezzo.
- Se uno o più componenti sono mancanti, non usare l'attrezzo.
- In caso di componenti danneggiati o mancanti, contattare il centro di assistenza.

1. Aprire l'imballaggio.
2. Leggere i documenti contenuti nell'imballaggio.
3. Estrarre gli accessori dall'imballaggio.
4. Estrarre l'attrezzo dall'imballaggio.
5. Smaltire l'imballaggio conformemente alle normative locali.

#### ▲ AVVERTIMENTO

Per motivi di sicurezza, non inserire la batteria prima che l'utensile sia completamente assemblato.

### 2.2 INSTALLAZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

Figura 2

#### ▲ AVVERTIMENTO

- Se il gruppo batteria o il caricabatteria sono danneggiati, sostituirli.
- Spegnerne l'apparecchio e attendere che il motore si arresti prima di installare o rimuovere il gruppo batteria.
- Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni riportate nel manuale della batteria e del caricabatteria.

1. Allineare le sporgenze sul gruppo batteria con le scanalature sul vano batteria.
2. Fare scorrere la batteria nel vano batteria finché non si blocca in posizione.
3. Un "clic" indica che la batteria è fissata correttamente.

#### i SUGGERIMENTO

Questo apparecchio può anche essere collegato direttamente a una presa di corrente da 12 V. Inserire il cavo di alimentazione da 12 V nella presa di corrente da 12 V per alimentare l'apparecchio.

Figura 3

### 2.3 RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

1. Tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria.
2. Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio.

### 2.4 SELEZIONE DELLA MODALITÀ

Modalità ad alta pressione

Figura 4

#### i NOTA

Dopo aver collegato il tubo dell'aria (alta pressione) all'oggetto da gonfiare, selezionare la modalità ad alta pressione.

1. Collegare l'adattatore per valvola con attacco rapido all'oggetto da gonfiare.
2. Abbassare la leva di bloccaggio della valvola per fissare il tubo in posizione.

Modalità a bassa pressione

Figura 5

1. Inserire il tubo dell'aria a bassa pressione nella porta di gonfiaggio e ruotarlo in senso antiorario.

2. Selezionare la bocchetta adatta in base all'oggetto da gonfiare.

## **i** NOTA

Dopo aver collegato il tubo dell'aria (bassa pressione) all'oggetto da gonfiare, selezionare la modalità a bassa pressione.

### Modalità di sgonfiaggio

1. Per sgonfiare un oggetto, inserire il tubo dell'aria a bassa pressione nella porta di sgonfiaggio.
2. Selezionare la bocchetta adatta in base all'oggetto da sgonfiare.

## **i** NOTA

Per lo sgonfiaggio, selezionare la modalità a bassa pressione.

Figura 6

## 3 UTILIZZO

### **▲** AVVERTIMENTO

Indossare sempre protezioni per gli occhi.

### **▲** AVVERTIMENTO

Non usare accessori non raccomandati dal costruttore dell'apparecchio.

### 3.1 AVVIO/ARRESTO DELL'APPARECCHIO

Figura 7

### **▲** AVVERTIMENTO

Evitare di gonfiare eccessivamente gli oggetti e non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in uso.

1. Premere il pulsante di accensione/spengimento.
2. Usare il pulsante di selezione della modalità per selezionare la modalità ad alta o bassa pressione.
3. Il manometro digitale indicherà la pressione corrente (a incrementi di 1 PSI) dell'oggetto da gonfiare.
4. Premere il pulsante di aumento della pressione per aumentare i PSI o il pulsante di riduzione della pressione per diminuire i PSI.
5. Per avviare l'apparecchio, premere il pulsante di avvio/arresto.
6. Per modificare la pressione da raggiungere, premere nuovamente il pulsante di avvio/arresto e reimpostarla.

7. Per arrestare l'apparecchio prima del raggiungimento della pressione impostata, premere il pulsante di avvio/arresto. Per riprendere il gonfiaggio, premere nuovamente il pulsante. Premere il pulsante di accensione/spengimento per spegnere l'apparecchio. Dopo cinque minuti di inattività, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

## **i** NOTA

- In caso di utilizzo in luoghi bui, premere il pulsante della luce LED per attivare la luce.
- Quando sul display appare la pressione impostata, il valore lampeggerà 3 volte.
- Il valore della pressione in modalità a bassa pressione non può essere regolato.
- L'apparecchio si arresterà automaticamente al raggiungimento della pressione impostata.
- L'apparecchio ha una tolleranza di -5 PSI.
- Se la pressione corrente dell'oggetto da gonfiare è superiore alla pressione impostata, l'apparecchio non si avvierà.

## 4 MANUTENZIONE

### **▲** AVVERTIMENTO

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di sottoporlo a manutenzione.

### **▲** AVVERTIMENTO

Non usare detersivi o solventi aggressivi sulle parti in plastica.

### 4.1 PULIZIA DELL'APPARECCHIO

### **▲** AVVERTENZA

L'apparecchio deve essere asciutto. L'umidità comporta il rischio di scossa elettrica.

- Rimuovere il materiale estraneo dalle aperture di ventilazione con un aspirapolvere.
- Non spruzzare aria sulle aperture di ventilazione e non pulirle con solventi.
- Pulire le superfici esterne e i componenti in plastica con un panno morbido e umido.

## 5 SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	24 V
Pressione operativa (max)	160 PSI
Peso senza batteria	4.34 lbs. (1.97 kg)
Tubo dell'aria (alta pressione)	80 cm

Tubo dell'aria (bassa pressione)	42 cm
Livello di pressione sonora misurato	$L_{PA} = 79.07$ dB(A), $K = 3$ dB(A)
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 94$ dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	$L_{WA,d} = 97$ dB(A)
Modello batteria	P24B2/P2448B2 e altre serie BAM
Modello caricabatteria	P2448C e altre serie CAM

### Intervallo di temperature raccomandato

Stato	Temperatura
Conservazione dell'apparecchio	Da 32°F (0°C) a 113°F (45°C)
Utilizzo dell'apparecchio	Da 32°F (0°C) a 113°F (45°C)
Ricarica della batteria	Da 39°F (4°C) a 104°F (40°C)
Utilizzo del caricabatteria	Da 39°F (4°C) a 104°F (40°C)
Conservazione della batteria	Da 32°F (0°C) a 113°F (45°C)
Scaricamento della batteria	Da 32°F (0°C) a 113°F (45°C)

## 6 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La ventola si è arrestata per proteggere i circuiti interni.	Spegner l'apparecchio, attendere che l'apparecchio e la batteria si raffreddino, quindi riaccendere l'apparecchio.
	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare il gruppo batteria.
L'apparecchio emette fumo durante l'uso.	L'apparecchio è danneggiato.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Arrestare immediatamente l'apparecchio.</li> <li>Rimuovere il gruppo batteria.</li> <li>Contattare il centro di assistenza.</li> </ol>

## 7 GARANZIA

(I termini e le condizioni integrali della garanzia sono consultabili sul Powerworks sito web.)

Powerworks offre una garanzia di 3 anni per il prodotto e di 2 anni per le batterie (uso domestico/privato) dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione. I prodotti difettosi in garanzia possono essere riparati o sostituiti. L'uso del prodotto in modo improprio o diverso da come descritto nel manuale di istruzioni può invalidare la garanzia. La normale usura del prodotto e degli accessori non è coperta dalla garanzia. La garanzia del fabbricante non è influenzata da eventuali garanzie supplementari offerte dal rivenditore o dal fornitore.

Per inoltrare una richiesta di riparazione in garanzia, i prodotti difettosi devono essere riportati presso il punto vendita insieme alla prova di acquisto (ricevuta).

## 8 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del fabbricante:

Nome: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Indirizzo: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico

Nome: Micael Johansson  
Indirizzo: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: Compressore  
Modello: PAM301  
Numero di serie: Consultare la targa del prodotto  
Anno di fabbricazione: Consultare la targa del prodotto

• è conforme ai requisiti delle seguenti direttive europee:

- 2006/42/EC
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU e (EU)2015/863
- 2000/14/EC

Inoltre, si dichiara di aver utilizzato i seguenti (parti/clausole degli) standard armonizzati europei:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metodo di valutazione della conformità conforme all'allegato VI della direttiva 2000/14/EC.

Livello di potenza sonora misurato  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Luogo, data: Malmö Firma: Ted Qu, Direttore Qualità

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Description.....</b>	<b>23</b>	3.1	Marche /arrêt de la machine.....	24
1.1	Objet.....	23	<b>4</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>24</b>
1.2	Aperçu.....	23	4.1	Nettoyez la machine.....	24
<b>2</b>	<b>Installation.....</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>24</b>
2.1	Déballage de la machine.....	23	<b>6</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>25</b>
2.2	Installation de la batterie.....	23	<b>7</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>25</b>
2.3	Retrait de la batterie.....	23	<b>8</b>	<b>Déclaration de conformité CE.....</b>	<b>25</b>
2.4	Sélection de mode.....	23			
<b>3</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>24</b>			

## 1 DESCRIPTION

### 1.1 OBJET

La machine est destinée au gonflage des matelas pneumatiques, jouets, ballons de sport, pneus et flotteurs.

### 1.2 APERÇU

Figure 1-7.

- |   |   |
|---|---|
| 1 Poignée de transport                  | 11 Adaptateur de valve rapide                 |
| 2 Port de connecteur                    | 12 Bouton marche/arrêt                        |
| 3 Port de dégonflage                    | 13 Sélecteur de mode                          |
| 4 Flexible pneumatique (basse pression) | 14 Affichage de pression numérique            |
| 5 Buse de canot                         | 15 Bouton d'augmentation de la pression d'air |
| 6 Flexible pneumatique (haute pression) | 16 Bouton de réduction de la pression d'air   |
| 7 Aiguille à ballon                     | 17 Bouton marche/pause                        |
| 8 Adaptateur pour valve Presta          | 18 Bouton de lampe LED                        |
| 9 Bouton de libération de batterie      |   |
| 10 Cordon d'alimentation                |   |

## 2 INSTALLATION

### 2.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

#### ▲ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'assembler correctement la machine avant son usage.

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont manquantes, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez le centre d'entretien.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non-assemblées de la boîte.
4. Retirez la machine de la boîte.
5. Mettez la boîte et le matériau d'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité personnelle, n'insérez pas la batterie avant que l'outil ne soit assemblé complètement.

### 2.2 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Figure 2.

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Lisez, apprenez et appliquez les instructions du manuel de batterie et de chargeur.

1. Alignez les ailettes de la batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
2. Poussez la batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à la verrouiller.
3. Au clic audible, la batterie est installée correctement.

#### i ASTUCE

Cette machine peut aussi être connectée directement à une prise électrique 12V. Insérez le cordon d'alimentation 12V dans la prise électrique 12V, assurant automatiquement un courant continu de 12V à votre gonfleur.

Figure 3.

### 2.3 RETRAIT DE LA BATTERIE

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie sans le relâcher.
2. Retirez la batterie de la machine.

### 2.4 SÉLECTION DE MODE

#### Mode haute pression

Figure 4.

#### i REMARQUE

Choisissez le mode haute pression pour démarrer le gonfleur lorsque vous connectez le flexible pneumatique (haute pression) à l'article.

1. Connectez l'adaptateur de valve rapide à l'article que vous gonflez.
2. Abaissez le levier de verrouillage de valve pour fixer la connexion.

#### Mode basse pression

Figure 5.

1. Insérez le flexible pneumatique basse pression dans le port de connecteur et tournez dans le sens antihoraire.
2. Utilisez la buse appropriée pour gonfler l'article.

#### i REMARQUE

Choisissez le mode basse pression pour démarrer le gonfleur lorsque vous connectez le flexible pneumatique (basse pression) à l'article.

## Mode dégonflage

1. Pour le dégonflage de l'article, insérez le flexible pneumatique basse pression dans la sortie d'air.
2. Utilisez la buse appropriée pour dégonfler l'article.

### i REMARQUE

Réglez le gonfleur sur le mode basse pression pour le dégonflage.

Figure 6.

## 3 FONCTIONNEMENT

### ▲ AVERTISSEMENT

Portez systématiquement une protection oculaire.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de ce produit.

### 3.1 MARCHE /ARRÊT DE LA MACHINE

Figure 7.

### ▲ AVERTISSEMENT

Évitez systématiquement un gonflage excessif et ne laissez jamais le gonfleur en usage sans surveillance.

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt.
2. Appuyez sur le sélecteur de mode pour choisir le mode basse pression ou haute pression.
3. L'affichage de pression numérique indique la pression réelle (par incréments de 1 PSI) de l'article que vous gonflez dans la section supérieure de l'écran LCD.
4. Appuyez sur le bouton d'augmentation de pression d'air pour augmenter la pression en PSI ou sur le bouton de réduction de pression d'air pour la réduire.
5. Pour démarrer le gonfleur, appuyez sur le bouton marche /pause.
6. Pour changer le niveau de PSI cible, appuyez à nouveau sur le bouton marche /pause et ajustez le niveau.
7. Pour arrêter le gonfleur avant qu'il n'atteigne le niveau de PSI cible, appuyez sur le bouton marche /pause. Pour reprendre le gonflage, appuyez simplement sur le bouton à nouveau. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre le gonfleur. La mise hors tension s'effectue automatiquement après cinq minutes sans activité.

### i REMARQUE

- Lorsque vous travaillez dans une ambiance peu éclairée, appuyez sur le bouton de lampe LED pour allumer la lampe.
- Si l'écran LCD d'affichage indique le niveau de PSI cible, la lecture LCD clignote 3 fois au niveau préréglé souhaité.
- La valeur de pression du mode basse pression est fixe et ne peut pas être ajustée.
- Le gonfleur se coupe automatiquement au niveau de PSI cible souhaité que vous avez programmé dans le réglage de PSI cible.
- Le gonfleur présente une tolérance de -5 PSI et se coupe automatiquement en conséquence.
- Si la pression actuelle de l'article que vous gonflez est supérieure au niveau de PSI cible, le gonfleur ne s'allume pas.

## 4 MAINTENANCE

### ▲ AVERTISSEMENT

Retirez le pack-batterie de la machine avant la maintenance.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique.

### 4.1 NETTOYEZ LA MACHINE

### ▲ AVERTISSEMENT

La machine doit être sèche. L'humidité peut entraîner un risque de décharge électrique.

- Débarrassez l'aération des matériaux indésirables avec un aspirateur.
- Ne pulvérisez pas l'aération ou ne la placez pas dans des solvants.
- Nettoyez le boîtier et les composants en plastique avec un chiffon doux humide.

## 5 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	24 V
Pression de service (maxi.)	160 PSI
Poids sans batterie	4.34 lbs. (1.97 kg)
Flexible pneumatique (haute pression)	80 cm
Flexible pneumatique (basse pression)	42 cm
Niveau de pression acoustique mesuré	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Modèle de batterie	P24B2/P2448B2 et autres séries BAM
Modèle de chargeur	P2448C et autres séries CAM

## La plage de température ambiante recommandée :

Élément	Température
Plage de température de stockage de machine	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Plage de température de service de machine	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Plage de température de charge de batterie	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Plage de température de service de chargeur	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Plage de température de stockage de batterie	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Plage de température de décharge de batterie	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le gonfleur ne marche pas.	Le ventilateur a cessé de fonctionner pour protéger les circuits internes.	Arrêtez le gonfleur, attendez que l'outil et la batterie refroidissent puis redémarrez l'outil.
	Le pack-batterie est épuisé.	Chargez la batterie.
La machine fume en fonctionnement.	La machine est endommagée.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrêtez immédiatement la machine.</li> <li>2. Retirez le pack-batterie.</li> <li>3. Contactez le centre d'entretien.</li> </ol>

## 7 GARANTIE

(Les conditions générales complètes de la garantie se trouvent sur le site web de Powerworks)

La garantie Powerworks est de 3 ans sur le produit et de 2 ans sur les batteries (usage de consommateur /privé) à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de

fabrication. Un produit défaillant sous garantie peut être réparé ou remplacé. La garantie d'une unité qui a fait l'objet d'abus ou d'un usage différent de celui décrit dans le manuel du propriétaire peut être refusée. L'usure normale et les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie du fabricant d'origine n'est pas affectée par toute garantie supplémentaire offerte par un distributeur ou un revendeur.

Un produit défaillant doit être retourné au point d'achat, accompagné de sa preuve d'achat (reçu), afin de prétendre à la garantie.

## 8 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nom et adresse du fabricant :

Nom : GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresse : Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique :

Nom : Micael Johansson

Adresse : Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nous déclarons ici que le produit

Catégorie : Gonfleur

Modèle : PAM301

Numéro de série : Voir étiquette de caractéristiques du produit

Année de construction : Voir étiquette de caractéristiques du produit

• est en conformité avec les dispositions des autres Directives CE suivantes :

- 2006/42/CE
- 2014/30/UE
- 2011/65/UE & 2015/863/UE
- 2000/14/CE

En outre, nous déclarons que les (parties /clauses de) normes européennes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Méthode d'appréciation de la conformité selon l'Annexe VI/ Directive 2000/14/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$



Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA,d} : 97 \text{ dB(A)}$

Lieu et date : Malmö Signature : Ted Qu, Directeur  
Qualité

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Descrição.....</b>	<b>28</b>	3.1	Iniciar/parar a máquina.....	29
1.1	Intuito.....	28	<b>4</b>	<b>Manutenção.....</b>	<b>29</b>
1.2	Vista pormenorizada.....	28	4.1	Limpar a máquina.....	29
<b>2</b>	<b>Instalação.....</b>	<b>28</b>	<b>5</b>	<b>Características técnicas.....</b>	<b>29</b>
2.1	Retirar a máquina da caixa.....	28	<b>6</b>	<b>Resolução de problemas.....</b>	<b>30</b>
2.2	Instalar a bateria.....	28	<b>7</b>	<b>Garantia.....</b>	<b>30</b>
2.3	Retirar a bateria.....	28	<b>8</b>	<b>Declaração de Conformidade CE..</b>	<b>30</b>
2.4	Selecionar o modo.....	28			
<b>3</b>	<b>Funcionamento.....</b>	<b>29</b>			

## 1 DESCRIÇÃO

### 1.1 INTUITO

A máquina foi criada para encher colchões de ar, brinquedos, bolas desportivas, pneus, barcos.

### 1.2 VISTA PORMENORIZADA

Imagem 1~7.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 Pega de transporte              | 11 Adaptador da válvula de ligação rápida |
| 2 Porta de ligação                | 12 Botão de ligar/desligar                |
| 3 Porta de esvaziamento           | 13 Botão de seleção do modo               |
| 4 Mangueira de ar (baixa pressão) | 14 Visor de pressão digital               |
| 5 Bocal para barcos               | 15 Botão de aumento da pressão do ar      |
| 6 Mangueira de ar (alta pressão)  | 16 Botão de redução da pressão do ar      |
| 7 Agulha de bola                  | 17 Botão de Iniciar/Pausa                 |
| 8 Adaptador da válvula presta     | 18 Botão da luz LED                       |
| 9 Botão de libertação da bateria  |   |
| 10 Fio da alimentação             |   |

## 2 INSTALAÇÃO

### 2.1 RETIRAR A MÁQUINA DA CAIXA

#### ▲ AVISO

Certifique-se de que monta corretamente a máquina antes da utilização.

#### ▲ AVISO

- Se houver peças danificadas, não use a máquina.
- Se houver peças em falta, não use a máquina.
- Se houver peças danificadas ou em falta, contacte o centro de reparação.

1. Abra a caixa.
2. Leia a documentação fornecida na caixa.
3. Retire todas as peças desmontadas da caixa.
4. Retire a máquina da caixa.
5. Elimine a caixa e o material de empacotamento de acordo com as normas locais.

#### ▲ AVISO

Para sua segurança pessoal, não insira a bateria antes de ter montado a ferramenta por completo.

### 2.2 INSTALAR A BATERIA

Imagem 2.

#### ▲ AVISO

- Se a bateria ou carregador estiver danificado, proceda à sua substituição.
- Pare a máquina e espere que o motor pare por completo antes de instalar ou retirar a bateria.
- Leia, compreenda e siga as instruções no manual da bateria e do carregador.

1. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras no compartimento da bateria.
2. Pressione a bateria para o respetivo compartimento, até ficar fixada no lugar.
3. Quando ouvir um clique, significa que a bateria está instalada.

#### i SUGESTÃO

Esta máquina também se liga diretamente a uma tomada de 12V. Insira a ficha de 12V na tomada de 12V. Isto fornece automaticamente uma corrente contínua de 12V à sua bomba-de-ar.

Imagem 3.

### 2.3 RETIRAR A BATERIA

1. Prima e mantenha premido o botão de libertação da bateria.
2. Retire a bateria da máquina.

### 2.4 SELECIONAR O MODO

#### Modo de alta pressão

Imagem 4.

#### i NOTA

Selecione o modo de alta pressão para ligar a bomba-de-ar quando ligar a mangueira de ar (alta pressão) ao artigo.

1. Ligue o adaptador da válvula de ligação rápida ao artigo que estiver a encher.
2. Pressione a alavanca de bloqueio da válvula para fixar a ligação.

#### Modo de baixa pressão

Imagem 5.

1. Insira a mangueira de ar de baixa pressão na porta de ligação e rode no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
2. Use o bocal desejado para encher o artigo.

#### i NOTA

Selecione o modo de baixa pressão para ligar a bomba-de-ar quando ligar a mangueira de ar (baixa pressão) ao artigo.

#### Modo de esvaziamento

1. Para esvaziar o artigo, insira a mangueira de ar de baixa pressão na saída do ar.

- Use o bocal desejado para esvaziar o artigo.

## i NOTA

Defina a bomba-de-ar para o modo de baixa pressão para esvaziar.

Imagem 6.

## 3 FUNCIONAMENTO

### ▲ AVISO

Use sempre proteção ocular.

### ▲ AVISO

Não utilize quaisquer ligações ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto.

### 3.1 INICIAR/PARAR A MÁQUINA

Imagem 7.

### ▲ AVISO

Evite sempre encher em excesso e nunca deixe a bomba-de-ar sem supervisão durante a utilização.

- Prima o botão de ligar/desligar.
- Prima o botão de seleção do modo para selecionar o modo de alta ou baixa pressão.
- O visor digital de pressão apresenta a pressão atual (em incrementos de 1 PSI) do artigo que estiver a encher na parte superior do ecrã LCD.
- Prima o botão de aumento da pressão do ar para aumentar os PSI, ou prima o botão de redução da pressão do ar para diminuir os PSI.
- Para iniciar a bomba-de-ar, prima o botão de iniciar/pausa.
- Para alterar os PSI desejados, prima de novo o botão de iniciar/pausa e ajuste o nível.
- Para parar a bomba-de-ar antes de atingir os PSI desejados, prima o botão de iniciar/pausa. Para continuar a encher, basta premir o botão de novo. Prima o botão de ligar/desligar para desligar a bomba-de-ar. A energia desliga-se automaticamente passados cinco minutos sem atividade.

## i NOTA

- Quando trabalhar com pouca luz, prima o botão da luz LED para ligar a luz.
- Quando o ecrã LCD apresentar os PSI alvo, o LCD pisca 3 vezes no nível predefinido desejado.
- O valor da pressão do modo de baixa pressão está definido e não pode ser ajustado.
- A bomba-de-ar desliga-se automaticamente nos PSI desejados que tenha programado na definição dos PSI alvo.
- A bomba-de-ar tem uma tolerância de -5 PSI e desliga-se automaticamente consoante este valor.
- Se a pressão atual do artigo a encher for superior aos PSI alvo, a bomba-de-ar não liga.

## 4 MANUTENÇÃO

### ▲ AVISO

Retire a bateria da máquina antes de proceder à manutenção.

### ▲ AVISO

Não utilize solventes fortes ou detergentes na estrutura de plástico ou componentes.

### 4.1 LIMPAR A MÁQUINA

### ▲ CUIDADO

A máquina tem de estar seca. A humidade pode causar riscos de choques elétricos.

- Limpe o material indesejado dos orifícios de ventilação com um aspirador.
- Não pulverize líquidos para os orifícios de ventilação nem os coloque dentro de solventes.
- Limpe a estrutura e os componentes de plástico com um pano suave ligeiramente embebido em água.

## 5 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem	24 V
Pressão de funcionamento (máx)	160 PSI
Peso sem bateria	4.34 lbs. (1.97 kg)
Mangueira de ar (alta pressão)	80 cm
Mangueira de ar (baixa pressão)	42 cm
Nível de pressão do som medido	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nível de potência do som medido	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Nível de potência do som garantido	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Modelo da bateria	P24B2/P2448B2 e outras séries BAM
Modelo do carregador	P2448C e outras séries CAM

## Raio recomendado da temperatura ambiente:

Artigo	Temperatura
Raio da temperatura de armazenamento da máquina	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Raio da temperatura de funcionamento da máquina	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Raio da temperatura de carregamento da bateria	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Raio da temperatura de funcionamento do carregador	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Raio da temperatura de armazenamento da bateria	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Raio da temperatura de descarga da bateria	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)

## 6 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A bomba-de-ar não funciona.	A ventoinha parou de funcionar para proteger os circuitos internos.	Desligue a bomba-de-ar, espere que a ferramenta e a bateria arrefeçam e volte a ligar a ferramenta.
	A bateria está descarregada.	Carregue a bateria.
A máquina deita fumo durante o funcionamento.	A máquina está danificada.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pare imediatamente a máquina.</li> <li>2. Retire a bateria.</li> <li>3. Contacte o centro de reparação.</li> </ol>

## 7 GARANTIA

(Os termos e condições da garantia pode ser encontrados na Powerworks página web)

A Powerworks garantia é de 3 anos sobre o produto, e 2 anos sobre as baterias (consumidor/uso privado) a partir da data da compra. Esta garantia abrange defeitos de fabrico. Um

produto danificado ao abrigo da garantia pode ser reparado ou substituído. Uma unidade que tenha sido mal utilizada ou usada de outro modo para além do descrito no manual de utilização pode ser rejeitada para garantia. O desgaste normal e peças gastas não é considerado para a garantia. A garantia original do fabricante não é afetada por qualquer garantia adicional oferecida por um revendedor.

Um produto danificado tem de ser devolvido no local onde o comprou, de modo a pedir a ativação da garantia, juntamente com a prova de compra (recibo).

## 8 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nome e morada do fabricante:

Nome: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Morada: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nome e morada da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico:

Nome: Micael Johansson

Morada: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Declaramos por este meio que o produto

Categoria: Bomba-de-ar

Modelo: PAM301

Número de série: Consulte a etiqueta das especificações do produto

Ano de fabrico: Consulte a etiqueta das especificações do produto

• se encontra em conformidade com as provisões das seguintes diretivas CE:

- 2006/42/CE
- 2014/30/UE
- 2011/65/UE e (UE)2015/863
- 2000/14/EC

Além disso, declaramos que as seguintes normas harmonizadas europeias (partes ou cláusulas) foram usadas:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Método de avaliação da conformidade com o anexo VI, Diretiva 2000/14/CE.

Nível de potência do som  $L_{WA}$ : 94 dB(A) medido

Nível de potência do som ga-  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)  
randido

Local, data: Malmö Assinatura: Ted Qu, Diretor da  
Qualidade

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Beschrijving.....</b>	<b>33</b>	3.1	Starten/stoppen van het apparaat.....	34
1.1	Doeleinde.....	33	<b>4</b>	<b>Onderhoud.....</b>	<b>34</b>
1.2	Overzicht.....	33	4.1	Reinig het gereedschap.....	34
<b>2</b>	<b>Installatie.....</b>	<b>33</b>	<b>5</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>34</b>
2.1	Uitpakken.....	33	<b>6</b>	<b>Problemen oplossen.....</b>	<b>35</b>
2.2	De accu installeren.....	33	<b>7</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>35</b>
2.3	De accu verwijderen.....	33	<b>8</b>	<b>EG-conformiteitsverklaring.....</b>	<b>35</b>
2.4	Selecteer de modus.....	33			
<b>3</b>	<b>Gebruik.....</b>	<b>34</b>			

## 1 BESCHRIJVING

### 1.1 DOELEINDE

De machine is bedoeld voor het oppompen van luchtbedden, speelgoed, sportballen, banden, vlotten.

### 1.2 OVERZICHT

*Afbeelding 1-7.*

1 Handgreep	11 Snelkoppelingsadapter
2 Aansluiting	12 AAN/UIT-knop
3 Leegloopopening	13 Modus keuzeknop
4 Lucht slang (lage druk)	14 Digitale drukweergave
5 Vlotmondstuk	15 Knop voor verhoging van de luchtdruk
6 Lucht slang (hoge druk)	16 Knop voor verlaging van de luchtdruk
7 Balnaald	17 Start-/stop-knop
8 Prestaventieladapter	18 Led-lichtknop
9 Accu-ontgrendelingsknop	
10 Netsnoer	

## 2 INSTALLATIE

### 2.1 UITPAKKEN

#### ▲ WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat u het apparaat correct monteert voor gebruik.

#### ▲ WAARSCHUWING

- Gebruik het apparaat niet als onderdelen ervan beschadigd zijn.
- Als er onderdelen ontbreken, mag u het apparaat niet gebruiken.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met het servicecentrum.

1. Open de verpakking.
2. Lees de documentatie die zich in de doos bevinden.
3. Haal de nog niet gemonteerde onderdelen uit de doos.
4. Haal het apparaat uit de doos.
5. Voer de doos en het verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

#### ▲ WAARSCHUWING

Voor uw persoonlijke veiligheid, installeer de accu pas wanneer het apparaat volledig in elkaar is gezet.

### 2.2 DE ACCU INSTALLEREN

*Afbeelding 2.*

#### ▲ WAARSCHUWING

- Als de accu of de lader is beschadigd, dient u de accu of de lader te vervangen.
- Stop het gereedschap en wacht tot de motor stopt voordat u de accu installeert of verwijdert.
- Lees, ken en volg de instructies in de handleiding van de accu en de lader op.

1. Breng de ribbels op de accu op één lijn met de groeven op de accu.
2. Duw de accu in het accuvak totdat de accu op zijn plaats wordt vastgezet.
3. Als u een klik hoort, is de accu geïnstalleerd.

#### i TIP

Deze machine kan ook rechtstreeks op het 12V-stopcontact worden aangesloten. Steek het 12V-netsnoer in het 12V-stopcontact, dit zorgt automatisch voor een continue 12V-stroom naar uw inflator.

*Afbeelding 3.*

### 2.3 DE ACCU VERWIJDEREN

1. Duw en houd de ontgrendelingsknop van de accu ingedrukt.
2. Verwijder de accu uit het gereedschap.

### 2.4 SELECTEER DE MODUS

#### Hoge druk-modus

*Afbeelding 4.*

#### i OPMERKING

Kies de hoge druk-modus om de inflator te starten wanneer de lucht slang (hoge druk) op het item is aangesloten.

1. Sluit de snelkoppelingsadapter aan op het item dat u wilt opblazen.
2. Duw de ventielvergrendelingshendel omlaag om de verbinding vast te zetten.

#### Lage druk-modus

*Afbeelding 5.*

1. Steek de lagedruk lucht slang in de aansluiting en draai deze tegen de klok in.
2. Gebruik het gewenste mondstuk om het item op te blazen.

#### i OPMERKING

Kies de lage druk-modus om de inflator te starten wanneer de lucht slang (lage druk) op het item is aangesloten.

#### Leegloopmodus

1. Om het item te laten leeglopen, steek de lage druk lucht slang in de luchtuitlaat.



- Gebruik het gewenste mondstuk om het artikel leeg te laten lopen.

## i OPMERKING

Stel de inflator in op de lage druk-modus om het item te laten leeglopen.

*Afbeelding 6.*

## 3 GEBRUIK

### ▲ WAARSCHUWING

Draag altijd oogbescherming.

### ▲ WAARSCHUWING

Gebruik geen toebehoren of accessoires die niet door de fabrikant van dit product zijn aanbevolen.

## 3.1 STARTEN/STOPPEN VAN HET APPARAAT

*Afbeelding 7.*

### ▲ WAARSCHUWING

Blaas het item nooit te veel op en laat de inflator nooit zonder toezicht achter wanneer deze in gebruik is.

- Druk op de aan-/uit-knop.
- Druk op de modusselectieknop om de hoge druk- of lage druk-modus te kiezen.
- De digitale drukweergave geeft de huidige druk (in stappen van 1 PSI) van het voorwerp dat u opblaast aan de bovenkant van het LCD-scherm weer.
- Druk op de knop voor het verhogen van de luchtdruk om de PSI te verhogen, of druk op de knop voor het verlagen van de PSI.
- Om de inflator te starten, drukt u op de start-/stop-knop.
- Om de beoogde PSI-waarde te wijzigen, drukt u nogmaals op de start-/stop-knop en pas de waarde aan.
- Om de inflator te stoppen voordat deze de beoogde PSI-waarde heeft bereikt, druk op de start-/stop-knop. Druk nogmaals op de knop om het opblazen te hervatten. Druk op de aan-/uit-knop om de inflator uit te schakelen. De stroom wordt automatisch uitgeschakeld na vijf minuten van inactiviteit.

## i OPMERKING

- Wanneer u in een donkere omgeving werkt, druk op de LED-lichtknop om de verlichting aan te zetten.
- Wanneer het LCD-scherm de beoogde PSI weergeeft, knippert het LCD-scherm 3 keer op de gewenste vooraf ingestelde waarde.
- De drukwaarde van de lage druk-modus is vast en kan niet worden aangepast.
- De inflator wordt automatisch uitgeschakeld zodra de door u ingestelde beoogde PSI-waarde is bereikt.
- De inflator heeft een tolerantie van -5 PSI en wordt vervolgens automatisch uitgeschakeld.
- Als de huidige druk van het item dat u opblaast groter is dan de beoogde PSI, dan wordt de inflator niet ingeschakeld.

## 4 ONDERHOUD

### ▲ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack uit de machine voordat u onderhoud uitvoert.

### ▲ WAARSCHUWING

Maak de kunststof behuizing of onderdelen niet schoon met agressieve oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen.

## 4.1 REINIG HET GEREEDSCHAP

### ▲ LET OP!

De machine moet droog zijn. Vocht kan het risico op een elektrische schok veroorzaken.

- Verwijder het ongewenste materiaal met een stofzuiger uit de ventilatieopening.
- Sproei geen oplosmiddelen op en plaats de luchtopening niet in oplosmiddelen.
- Reinig de behuizing en de kunststof onderdelen met een vochtige en zachte doek.

## 5 TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	24 V
Bedrijfsdruk (max)	160 PSI
Gewicht zonder accu	4.34 lbs. (1.97 kg)
Luchtslang (hoge druk)	80 cm
Luchtslang (lage druk)	42 cm
Gemeten geluidsdruk-niveau	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogens-niveau	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

Gewaarbordg geluidsvermogensniveau	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Model van accu	P24B2/P2448B2 en andere BAM series
Model van oplader	P2448C en andere CAM series

## Het aanbevolen omgevingstemperatuurbereik:

Item	Temperatuur
Opslagtemperatuurbereik voor machine	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Bedrijfstemperatuurbereik voor machine	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Laadtemperatuurbereik voor accu	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Bedrijfstemperatuurbereik voor lader	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Opslagtemperatuurbereik voor accu	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Ontlaadtemperatuurbereik voor accu	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De inflator werkt niet.	De ventilator werkt niet meer om interne circuits te beschermen.	Schakel de inflator uit, wacht totdat het gereedschap en de accu afgekoeld zijn en start het gereedschap opnieuw.
	De accu is leeg.	Laad de accu op.
Er is sprake van rookontwikkeling tijdens het gebruik van het gereedschap.	Het gereedschap is beschadigd.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Schakel het gereedschap onmiddellijk uit.</li> <li>Verwijder de accu.</li> <li>Neem contact op met het servicecentrum.</li> </ol>

## 7 GARANTIE

(De volledige garantievoorwaarden zijn terug te vinden op de Powerworks website)

De Powerworks garantie bedraagt 3 jaar op het product en 2 jaar op batterijen (consument/privégebruik) vanaf de datum

van aankoop. Deze garantie dekt fabricagefouten. Een defect product dat onder de garantie valt kan worden gerepareerd of vervangen. Een apparaat dat op andere manieren is misbruikt of op andere manieren is gebruikt dan beschreven in de gebruiksaanwijzing, kan worden uitgesloten van de garantie. Normale slijtage en aan slijtage onderhevige onderdelen vallen niet onder de garantie. De oorspronkelijke fabrieksgarantie wordt niet beïnvloed door enige aanvullende garantie die door een dealer of verkoper wordt geboden.

Een defect product moet worden geretourneerd naar het verkooppunt om aanspraak te maken op de garantie, samen met het aankoopbewijs (kassabon).

## 8 EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Naam en adres van de fabrikant:

Naam: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Naam en adres van de persoon bevoegd voor het samenstellen van het technisch bestand:

Naam: Micael Johansson

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Wij verklaren hierbij dat het product

Categorie: Inflator  
Model: PAM301  
Serienummer: Zie typeplaatje van product  
Fabricagejaar: Zie typeplaatje van product

• in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EG-richtlijnen:

- 2006/42/EC
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU & (EU)2015/863
- 2000/14/EC

Wij verklaren tevens dat de volgende (delen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Conformiteitsbeoordelingsmethode bij bijlage VI Richtlijn 2000/14/EC.

Gemeten geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Gewaarborgd geluidsvermogensniveau  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Plaats, datum: Malmö Handtekening: Ted Qu, Directeur kwaliteit

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Описание.....</b>	<b>38</b>	3.1	Пуск/остановка машины.....	39
1.1	Предназначение.....	38	<b>4</b>	<b>Техобслуживание.....</b>	<b>39</b>
1.2	Обзор.....	38	4.1	Очистка машины.....	39
<b>2</b>	<b>Монтаж.....</b>	<b>38</b>	<b>5</b>	<b>Технические данные.....</b>	<b>39</b>
2.1	Распаковка машины.....	38	<b>6</b>	<b>Выявление и устранение</b>	
2.2	Установка аккумуляторной батареи.....	38		<b>неисправностей.....</b>	<b>40</b>
2.3	Извлечение аккумулятора.....	38	<b>7</b>	<b>Гарантия.....</b>	<b>40</b>
2.4	Выбор режима.....	38	<b>8</b>	<b>Декларация соответствия ЕС.....</b>	<b>40</b>
<b>3</b>	<b>Эксплуатация.....</b>	<b>39</b>			

## 1 ОПИСАНИЕ

### 1.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Данное устройство предназначено для надувания матрасов, игрушек, спортивных мячей, шин и поплавков.

### 1.2 ОБЗОР

Рисунок 1–7.

- |   |  |    |                                    |
|---|--|----|------------------------------------|
| 1 | Транспортировочная ручка                   | 10 | Шнур питания                       |
| 2 | Соединительное отверстие                   | 11 | Быстросъемный переходник           |
| 3 | Отверстие для выпуска воздуха              | 12 | Сетевая кнопка                     |
| 4 | Воздушный шланг (низкого давления)         | 13 | Переключатель режима               |
| 5 | Насадка для плотов                         | 14 | Цифровой манометр                  |
| 6 | Воздушный шланг (высокого давления)        | 15 | Кнопка увеличения давления воздуха |
| 7 | Шариковая игла                             | 16 | Кнопка уменьшения давления воздуха |
| 8 | Переходник под ниппель велосипедной камеры | 17 | Кнопка пуска/остановки             |
| 9 | Кнопка извлечения аккумулятора             | 18 | Кнопка подсветки                   |

## 2 МОНТАЖ

### 2.1 РАСПАКОВКА МАШИНЫ

#### ▲ ВНИМАНИЕ

Перед эксплуатацией необходимо удостовериться, что машина собрана правильно.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

- Машину запрещается использовать при повреждении каких-либо ее компонентов.
- Запрещается эксплуатировать устройство при отсутствии в нем каких-либо компонентов.
- Если элементы машины повреждены или отсутствуют, обратитесь в сервисный центр.

1. Вскройте упаковку.
2. Ознакомьтесь с документацией, содержащейся в коробке.
3. Выньте несобранные компоненты из коробки.
4. Выньте машину из коробки.
5. Необходимо утилизировать коробку и упаковку в соответствии с местными требованиями.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

В целях личной безопасности не устанавливайте аккумулятор до полной сборки инструмента.

### 2.2 УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Рис. 2.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

- При повреждении аккумулятора или зарядного устройства замените их.
- Прежде чем установить или вынуть аккумулятор, отключите пилу и дождитесь остановки электродвигателя.
- Изучите и выполните инструкции из руководства по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства.

1. Совместите ребра на аккумуляторе с канавками в батарейном отсеке.
2. Установите аккумулятор в батарейный отсек, пока он не зашелкнется на месте.
3. При установке аккумулятора на штатное место раздастся характерный щелчок.

#### i ПОДСКАЗКА

Данное устройство можно также напрямую подключить к розетке напряжением 12 В. Вставьте шнур питания на 12 В в розетку напряжением 12 В. После этого в насос будет автоматически подаваться непрерывный ток напряжением 12 В.

Рис. 3.

### 2.3 ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

1. Нажмите и удерживайте кнопка извлечения аккумулятора.
2. Выньте аккумуляторную батарею из машины.

### 2.4 ВЫБОР РЕЖИМА

#### Режим высокого давления

Рис. 4.

#### i ПРИМЕЧАНИЕ

Если для надувания используется воздушный шланг (высокого давления), запустите насос в режиме высокого давления.

1. Присоедините быстросъемный переходник к надуваемому предмету.
2. Опустите блокировочный рычажок, чтобы зафиксировать соединение.

#### Режим низкого давления

Рис. 5.

1. Вставьте шланг низкого давления в соединительное отверстие и поверните против часовой стрелки.
2. Выберите подходящую насадку для надувания.

## **i ПРИМЕЧАНИЕ**

Если для надувания используется воздушный шланг (низкого давления), запустите насос в режиме низкого давления.

### Режим сдувания

1. Чтобы выпустить воздух из предмета, присоедините шланг низкого давления к выпускному отверстию.
2. Выберите подходящую насадку для сдувания.

## **i ПРИМЕЧАНИЕ**

Чтобы выпустить воздух из предмета, установите на насосе режим низкого давления.

*Рис. 6.*

## 3 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Необходимо всегда надевать защитные очки.

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Не используйте никаких принадлежностей или аксессуаров, не рекомендованных производителем данного продукта.

### 3.1 ПУСК/ОСТАНОВКА МАШИНЫ

*Рис. 7.*

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Не превышайте заданное давление и не оставляйте работающий насос без присмотра.

1. Нажмите сетевую кнопку.
2. Выберите режим высокого или низкого давления с помощью переключателя режима.
3. В верхней части ЖК-дисплея манометра отображается текущее давление воздуха (с шагом 1 фунт/кв. дюйм) в надуваемом предмете.
4. Для регулировки давления нажмите кнопку увеличения давления воздуха или кнопку уменьшения давления.
5. Для запуска насоса нажмите кнопку Пуск/Остановка.
6. Для изменения заданного давления повторно нажмите кнопку Пуск/Остановка, затем отрегулируйте давление.

7. Чтобы остановить насос до достижения заданного давления, нажмите кнопку Пуск/Остановка. Чтобы возобновить работу насоса, нажмите эту кнопку еще раз. Чтобы отключить насос, нажмите сетевую кнопку. Подача питания отключается автоматически через пять минут простоя.

## **i ПРИМЕЧАНИЕ**

- В условиях плохого освещения нажмите на кнопку подсветки.
- Если на ЖК-дисплее отображается заданное давление, после его достижения экран мигает 3 раза.
- В режиме низкого давления используется фиксированная величина давления, которую невозможно изменить.
- После достижения заданного уровня давления насос отключается автоматически.
- Погрешность насоса составляет -5 фунтов/кв. дюйм; эта величина учитывается при автоматическом отключении.
- Если текущее давление воздуха в надуваемом предмете выше заданной величины, насос не отключается.

RU

## 4 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Выбньте аккумуляторную батарею из машины до выполнения техобслуживания.

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Запрещается использовать сильные растворители или мощные средства для очистки пластмассового корпуса и компонентов машины.

### 4.1 ОЧИСТКА МАШИНЫ

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Машина должна быть сухой. Сырость может привести к опасности поражения электрическим током.

- Очистите вентиляционные отверстия пылесоса от мусора.
- Запрещается распылять или наносить на воздухозаборные отверстия растворители.
- Очистите корпус и пластмассовые компоненты машины влажной и мягкой тканью.

## 5 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение	24 В
Рабочее давление (макс.)	160 фунты/кв. дюйм
Масса без АКБ	4.34 lbs. (1.97 кг)

Воздушный шланг (высокого давления)	80 cm
Воздушный шланг (низкого давления)	42 cm
Измеренный уровень звукового давления	$L_{PA} = 79.07$ дБ(A), $K = 3$ дБ(A)
Измеренный уровень шума	$L_{WA} = 94$ дБ(A)
Фактический уровень звукового давления	$L_{WA,d} = 97$ дБ(A)
Модель АКБ	P24B2/P2448B2 и другие модели серии ВAM
Модель зарядного устройства	P2448C и другие модели серии САМ

### Рекомендуемая температура окружающей среды:

Пункт	Температура
Диапазон температур при хранении устройства	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Диапазон температур при работе устройства	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Диапазон температур при зарядке АКБ	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Диапазон температур при работе зарядного устройства	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Диапазон температур при хранении АКБ	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Диапазон температур разрядки аккумулятора	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Насос не работает.	Вентилятор остановлен для защиты внутренних цепей.	Отключите насос. После охлаждения устройства и АКБ запустите устройство повторно.
	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумулятор.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Выделение дыма во время эксплуатации машины.	Машина повреждена.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Немедленно остановите машину.</li> <li>2. Извлечение аккумулятора</li> <li>3. Обратитесь в сервисный центр.</li> </ol>

## 7 ГАРАНТИЯ

(Полный текст гарантийных положений и условий представлен на веб-странице Powerworks)

Гарантия Powerworks составляет: 3 года на продукт и 2 года на АКБ (бытовое/личное использование) с даты покупки. Эта гарантия распространяется на производственные дефекты. По гарантии дефектное устройство подлежит ремонту или замене. При неправильном использовании устройства или использовании его в нарушение указаний из руководства для владельца гарантия на устройство аннулируется. Нормальный износ и убыть компонентов не покрываются гарантией. На гарантию оригинального производителя не влияет никакая дополнительная гарантия, предлагаемая дилером или продавцом.

Для требования гарантии необходимо вернуть дефектный продукт в пункт покупки вместе с доказательством покупки (чеком).

## 8 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Название и адрес производителя:

Название: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Имя и адрес ответственного составителя документации:

Название: Micael Johansson

Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Настоящим свидетельствуем, что продукт

Категория: Насос

Модель: PAM301

Серийный номер: См. паспортную табличку продукта

Год выпуска: См. паспортную табличку продукта

- удовлетворяет соответствующим требованиям следующих директив ЕС:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU и 2015/863/EU
  - 2000/14/EC

Также заявляем, что продукт соответствует следующим (частям/статьям) единых европейских стандартов:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Способ оценки соответствия к Приложению VI Директивы 2000/14/EC.

Измеренный уровень шума  $L_{WA}$ : 94 дБ(А)

Фактический уровень звукового давления  $L_{WA,d}$ : 97 дБ(А)

Место, дата: Malmö      Подпись: Тэд Ку (Ted Qu),  
директор по качеству

02.02.2022

Ted Qu



<b>1 Kuvaus.....</b>	<b>43</b>	3.1 Koneen käynnistys/pysäytys.....	44
1.1 Käyttötarkoitus.....	43	<b>4 Kunnossapito.....</b>	<b>44</b>
1.2 Yleiskatsaus.....	43	4.1 Koneen puhdistaminen.....	44
<b>2 Asennus.....</b>	<b>43</b>	<b>5 Tekniset tiedot.....</b>	<b>44</b>
2.1 Pura kone pakkauksesta.....	43	<b>6 Vianmääritys.....</b>	<b>45</b>
2.2 Akun asentaminen.....	43	<b>7 Takuu.....</b>	<b>45</b>
2.3 Akun irrottaminen.....	43	<b>8 EU-</b>	
2.4 Tilan valinta.....	43	<b>vaatimustenmukaisuusvakuutus....</b>	<b>45</b>
<b>3 Käyttö.....</b>	<b>44</b>		

## 1 KUVAUS

### 1.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Kone on tarkoitettu ilmapatjojen, lelujen, urheilupallojen, renkaiden, kellukkeiden täyttämiseen.

### 1.2 YLEISKATSAUS

Kuva 1~7.

- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Kantokahva                | 11 Pikaliitántäventtiilin sovitin |
| 2 Liitántäportti            | 12 Virtapainike                   |
| 3 Tyhjennysportti           | 13 Tilan valintapainike           |
| 4 Ilmaletku (matala paine)  | 14 Digitaalinen painenäyttö       |
| 5 Raft-suutin               | 15 Ilmanpaineen lisäyspainike     |
| 6 Ilmaletku (korkea paine)  | 16 Ilmanpaineen alennuspainike    |
| 7 Palloneula                | 17 Käynnistys-/keskeytyspainike   |
| 8 Presta-venttiilin sovitin | 18 LED-valopainike                |
| 9 Akun vapautuspainike      |                                   |
| 10 Virtajohto               |                                   |

## 2 ASENNUS

### 2.1 PURA KONE PAKKAUKSESTA

#### ▲ VAROITUS

Varmista, että kokoat koneen oikein ennen käyttöä.

#### ▲ VAROITUS

- Jos koneen osissa on vaurioita, älä käytä konetta.
- Jos osia puuttuu, älä käytä konetta.
- Jos osat ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

1. Avaa pakkaus.
2. Lue laatikossa oleva dokumentaatio.
3. Poista kaikki irralliset osat laatikosta.
4. Poista kone laatikosta.
5. Hävitä laatikko ja pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaan.

#### ▲ VAROITUS

Älä aseta akkua oman turvallisuutesi takia ennen kuin työkalu on täydellisesti koottu.

### 2.2 AKUN ASENTAMINEN

Kuva 2.

#### ▲ VAROITUS

- Jos akku tai laturi on vaurioitunut, vaihda akku tai laturi.
- Pysäytä kone ja odota moottorin pysähtymistä ennen kuin asennat tai poistat akun.
- Lue ja ymmärrä kaikki akun ja laturin käyttöoppaan ohjeet sekä noudata niitä.

1. Kohdistu akun ylös nousevat ulokkeet akkulokeroon uriin.
2. Paina akkua akkulokeroon, kunnes akku lukittuu paikalleen.
3. Kun kuulet napsahduksen, akku on asennettu.

#### i VIHJE

Tämä kone voidaan liittää myös 12 V:n pistorasiaan suoraan. Aseta 12 V:n virtajohto 12 V:n pistorasiaan, mikä antaa täyttölaitteeseen automaattisesti jatkuvan 12 V:n virran.

Kuva 3.

### 2.3 AKUN IRROTTAMINEN

1. Pidä akun vapautuspainiketta painettuna.
2. Irrota akku koneesta.

### 2.4 TILAN VALINTA

#### Korkeapainetila

Kuva 4.

#### i HUOMAA

Käynnistä täyttölaite valitsemalla korkeapainetila, kun liität ilmaletkun (korkeapaine) kohteeseen.

1. Yhdistä pikaliitántäventtiilin sovitin täytettävään kohteeseen.
2. Kiinnitä liitántä painamalla venttiilin lukitusvipu alas.

#### Matalapainetila

Kuva 5.

1. Työnnä matalapaineinen ilmaletku liitántäporttiin ja kierrä vastapäivään.
2. Täytä kohde haluamallasi suuttimella.

#### i HUOMAA

Käynnistä täyttölaite valitsemalla matalapainetila, kun liität ilmaletkun (matalapaine) kohteeseen.

#### Tyhjennystila

1. Tyhjennä kohde työntämällä matalapaineinen ilmaletku ilmanpoistoaukkoon.
2. Tyhjennä kohde halutulla suuttimella.

**i HUOMAA**

Aseta täyttölaite matalapainetilaan, kun tyhjennät.

Kuva 6.

**3 KÄYTTÖ****▲ VAROITUS**

Käytä aina suojalaseja.

**▲ VAROITUS**

Älä käytä lisälaitteita tai lisävarusteita, jos tämän tuotteen valmistaja ei ole suositellut.

**3.1 KONEEN KÄYNNISTYS/  
PYSÄYTYS**

Kuva 7.

**▲ VAROITUS**

Vältä aina ylitäyttämistä äläkä jätä täyttölaitetta koskaan ilman valvontaa käytön aikana.

1. Paina virtapainiketta.
2. Valitse korkeapaine- tai matalapainetila painamalla tilan valintapainiketta.
3. Digitaalinen painenäyttö näyttää LCD-näytön yläosassa täytettävän kohteen nykyisen paineen (1 PSI:n askelin).
4. Paina ilmanpaineen lisäyspainiketta lisätäksesi PSI-tasoa tai paina ilmanpaineen alennuspainiketta PSI-tasoa vähentämiseksi.
5. Käynnistä täyttölaite painamalla käynnistys-/keskeytyspainiketta.
6. Voit muuttaa PSI-tavoitetasoa painamalla käynnistys-/keskeytyspainiketta uudelleen ja säätämällä sitten taso.
7. Voit pysäyttää täyttölaitteen ennen kuin se saavuttaa PSI-tavoitetasoa painamalla käynnistys-/keskeytyspainiketta. Voit jatkaa täyttöä helposti painamalla painiketta uudelleen. Kytke täyttölaite pois päältä painamalla virtapainiketta. Virta kytkeytyy automaattisesti pois päältä viiden minuutin toimimattomuuden jälkeen.

**i HUOMAA**

- Kun työskentelet hämärässä ympäristössä, sytytä valo painamalla LED-valopainiketta.
- Kun LCD-näytön lukunäyttö näyttää PSI-tavoitearvon, LCD-näytön lukema vilkkuu 3 kertaa halutulla esiasetetulla tasolla.
- Matalapainetilan painearvo on kiinteä eikä sitä voi säätää.
- Täyttölaite sammuu automaattisesti halutulla PSI-tavoitetasolla, jonka olet ohjelmoinut PSI-tavoiteasetukseksi.
- Täyttölaitteen toleranssi on -5 PSI ja se sammuu automaattisesti vastaavasti.
- Jos täytettävän kohteen nykyinen paine on suurempi kuin PSI-tavoitearvo, täyttölaite ei kytkeydy päälle.

**4 KUNNOSSAPITO****▲ VAROITUS**

Irrota akku koneesta ennen kunnossapitotoimia.

**▲ VAROITUS**

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muovisiin osiin.

**4.1 KONEEN PUHDISTAMINEN****▲ VARO**

Koneen täytyy olla kuiva. Kosteus voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

- Puhdista epätoivottu materiaali tuuletusaukoista pölynimurilla.
- Älä puhalla tuuletusaukoihin tai laita tuuletusaukoihin liuottimia.
- Puhdista kotelo ja muoviset komponentit kostealla ja pehmeällä liinalla.

**5 TEKNISET TIEDOT**

Jännite	24 V
Työpaine (maks.)	160 PSI
Paino ilman akkua	4.34 lbs. (1.97 kg)
Ilmaletku (korkea paine)	80 cm
Ilmaletku (matala paine)	42 cm
Mitattu äänenpainetaso	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mitattu äänitehotaso	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Taattu äänitehotaso	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Akun malli	P24B2/P2448B2 ja muut BAM sarjat

Laturin malli	P2448C ja muut CAM sarjat
---------------	---------------------------

**Suosittelava ympäristön lämpötila-alue:**

Tuote	Lämpötila
Koneen säilytyslämpötila-alue	0–45 °C
Koneen käyttölämpötila-alue	0–45 °C
Akun latauslämpötila-alue	4–40 °C
Laturin käyttölämpötila-alue	4–40 °C
Akun säilytyslämpötila-alue	0–45 °C
Akun purkautumislämpötila-alue	0–45 °C

**6 VIANMÄÄRITYS**

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Täyttölaite ei toimi.	Tuuletin on lakanut toimimasta sisäisten piirien suojaamiseksi.	Kytke täyttölaite pois päältä ja odota, että työkalu ja akku jäähtyvät, ja käynnistä työkalu uudelleen.
	Akussa ei ole virtaa.	Lataa akku.
Koneesta tulee savua käytön aikana.	Kone on vaurioitunut.	1. Pysäytä kone välittömästi. 2. Irrota akku. 3. Ota yhteyttä huoltoliikkeen.

**7 TAKUU**

(Täydelliset takuehdot löytyvät Powerworks verkkosivustolta)

. Powerworks Takuu tuotteelle on 3 vuotta ja akuille 2 vuotta (kuluttaja-/yksityiskäytössä) ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet. Takuun aikana viallinen tuote voidaan joko korjata tai vaihtaa. Laitteen, jota on käytetty väärin tai jota käytetään muulla tavoin kuin käyttöoppaassa kuvatulla tavalla, takuu voidaan mitätöidä. Takuu ei korvaa normaalia kulumista tai kuluvia osia. Jälleenmyyjän tarjoama lisätakuu ei vaikuta alkuperäisen valmistajan takuuseen.

Takuukorvaus vaatii viallisen tuotteen palauttamisen ostopaikkaan yhdessä ostotodistuksen (kuitin) kanssa.

**8 EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Valmistajan nimi ja osoite:

Nimi: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Osoite: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Sen henkilön nimi ja osoite, joka on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston:

Nimi: Micael Johansson

Osoite: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Täten vakuutamme, että tuote

Luokka: Täyttölaite

Malli: PAM301

Sarjanumero: Katso tuotteen tyyppikilpi

Valmistusvuosi: Katso tuotteen tyyppikilpi

• täyttää seuraavien muiden EU-direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU ja (EU) 2015/863
- 2000/14/EY

Lisäksi vakuutamme, että seuraavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja (osia/artikloja) on käytetty:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Vaatimustenmukaisuuden arviointi on tehty direktiivin 2000/14/EY liitteen VI mukaisesti.

Mitattu äänitehotaso  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Taattu äänitehotaso  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Paikka, päiväys: Malmö Allekirjoitus: Ted Qu, laatujohtaja

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Beskrivning.....</b>	<b>47</b>	3.1	Starta/stoppa maskinen.....	48
1.1	Syfte.....	47	<b>4</b>	<b>Underhåll.....</b>	<b>48</b>
1.2	Översikt.....	47	4.1	Rengöra maskinen.....	48
<b>2</b>	<b>Installation.....</b>	<b>47</b>	<b>5</b>	<b>Tekniska data.....</b>	<b>48</b>
2.1	Packa upp maskinen.....	47	<b>6</b>	<b>Felsökning.....</b>	<b>49</b>
2.2	Montera batteripaketet.....	47	<b>7</b>	<b>Garanti.....</b>	<b>49</b>
2.3	Ta ut batteripaketet.....	47	<b>8</b>	<b>EG-försäkran om</b>	
2.4	Välj läge.....	47		<b>överensstämmelse.....</b>	<b>49</b>
<b>3</b>	<b>Användning.....</b>	<b>48</b>			

## 1 BESKRIVNING

### 1.1 SYFTE

Maskinen är avsedd för att pumpa upp luftmadrasser, leksaker, sportbollar, däck och flottar.

### 1.2 ÖVERSIKT

Figur 1~7.

1 Bärhandtag	11 Snabbanslutningsventiladapter
2 Anslutningsport	12 På/av-knapp
3 Lufttömningsport	13 Lägesväljaromkopplare
4 Luftslang (lågt tryck)	14 Digital tryckmätardisplay
5 Munstycke flotte	15 Knapp för att öka lufttrycket
6 Luftslang (høgt tryck)	16 Knapp för att minska lufttrycket
7 Pumpnål	17 Start-/Stoppknapp
8 Presta ventiladapter	18 LED-ljusknapp
9 Batteriets utlösningsknapp	
10 Nätkabel	

## 2 INSTALLATION

### 2.1 PACKA UPP MASKINEN

#### ▲ VARNING

Kontrollera att maskinen är rätt monterad före användning.

#### ▲ VARNING

- Om delar av maskinen är skadade, använd inte maskinen.
- Använd inte maskinen om det saknas delar.
- Om delar är skadade eller saknas, kontakta servicecenter.

1. Öppna förpackningen.
2. Läs igenom dokumentationen som medföljer i förpackningen.
3. Ta ut alla omonterade delar från förpackningen.
4. Ta ut maskinen från förpackningen.
5. Avfallshantera lådan och förpackningsmaterialet enligt lokala regler.

#### ▲ VARNING

För din personliga säkerhet, sätt inte i batteriet innan verktyget är helt monterat.

### 2.2 MONTERA BATTERIPAKETET

Figur 2.

#### ▲ VARNING

- Byt batteripaketet eller laddaren, om de är skadade.
- Stäng av maskinen och vänta tills motorn stannat innan du monterar eller tar bort batteripaketet.
- Läs, förstå och följ instruktionerna i batteriets och laddarens handbok.

1. Placera ribborna på batteripaketet i linje med ursparingarna i batteriutrymmet.
2. Tryck in batteripaketet i batteriutrymmet tills batteripaketet läses fast.
3. Batteripaketet har installerats när det hörs ett klick.

#### i TIPS

Denna maskin kan även anslutas direkt till 12 V-eluttag. Sätt i 12 V-nätkabeln till 12 V-eluttaget. Detta ger automatiskt kontinuerlig 12 V ström till tryckpumpen.

Figur 3.

### 2.3 TA UT BATTERIPAKETET

1. Tryck in och håll in knappen för att frigöra batteriet.
2. Ta ut batteripaketet från maskinen.

### 2.4 VÄLJ LÄGE

#### Høgtrycksläge

Figur 4.

#### i NOTERA

Välj høgtrycksläget för att starta tryckpumpen när du ansluter luftslangen (høgt tryck) till produkten.

1. Anslut snabbanslutningsventiladaptern till produkter du vill pumpa upp.
2. Tryck ned ventilens låsningshandtag för att säkra anslutningen.

#### Lågtrycksläge

Figur 5.

1. Anslut lågtrycksluftslangen till anslutningsporten och vrid moturs.
2. Använd önskat munstycke för att pumpa upp produkten.

#### i NOTERA

Välj lågtrycksläget för att starta tryckpumpen när du ansluter luftslangen (lågt tryck) till produkten.

#### Lufttömningsläge

1. För att tömma produkten på luft, anslut lågtrycksluftslangen till luftutläppet.
2. Använd önskat munstycke för att tömma produkten på luft.

**i NOTERA**

Ställ in tryckpumpen på lågtrycksläget för att tömma luften.

Figur 6.

**3 ANVÄNDNING****▲ VARNING**

Bär alltid skyddsglasögon.

**▲ VARNING**

Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten.

**3.1 STARTA/STOPPA MASKINEN**

Figur 7.

**▲ VARNING**

Undvik alltid att pumpa produkten för mycket och lämna aldrig tryckpumpen utan tillsyn vid användning.

1. Tryck på på/av-knappen.
2. Tryck på lägesväljaromkopplaren för att välja högtrycks- eller lågtrycksläge.
3. Den digitala tryckmätardisplayen visar det aktuella trycket (i intervall om 1 PSI) i produkten som du pumpar upp på LCD-skärmens övre del.
4. Tryck på ökningsknappen för att öka PSI eller tryck på minskningsknappen för att minska PSI.
5. Tryck på start-/stoppknappen för att starta tryckpumpen.
6. För att ändra PSI-målnivån, tryck på start-/stoppknappen igen och justera nivån.
7. För att stoppa tryckpumpen innan den når PSI-målnivån, tryck på start-/stoppknappen. Tryck på knappen igen för att återuppta uppumpningen. Tryck på på/av-knappen för att stänga av tryckpumpen. Strömmen stängs av automatiskt efter fem minuters inaktivitet.

**i NOTERA**

- När du arbetar i en miljö med otilträcklig belysning, tryck på LED-ljusknappen för att tända lampan.
- När LCD-displayen visar mål-PSI, blinkar den 3 gånger vid önskad förinställd nivå.
- Lågtrycksläget tryckvärde är fast och kan inte justeras.
- Tryckpumpen stängs av automatiskt vid önskad PSI-målnivå som du har programmerat i PSI-målninställningen.
- Tryckpumpen har en tolerans på -5 PSI och stängs av automatiskt därefter.
- Om det aktuella trycket i produkten som du pumpar upp är högre än mål-PSI, kommer tryckpumpen inte att slås på.

**4 UNDERHÅLL****▲ VARNING**

Ta ut batteripacket ur maskinen innan underhåll utförs.

**▲ VARNING**

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter.

**4.1 RENGÖRA MASKINEN****▲ OBSERVERA**

Maskinen måste vara torr. Fukt kan orsaka elektriska stötar.

- Rensa bort smuts och skräp ur luftintaget med en dammsugare.
- Spola inte vatten på luftintaget och doppa den inte i lösningsmedel.
- Rengör höljet och plastkomponenterna med en fuktig och mjuk trasa.

**5 TEKNISKA DATA**

Spänning	24 V
Arbetstryck (max)	160 PSI
Vikt utan batteri	4.34 lbs. (1.97 kg)
Luftslang (høgt tryck)	80 cm
Luftslang (låg tryck)	42 cm
Uppmätt ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Uppmätt ljudeffektnivå	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garanterad ljudeffektnivå	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Batterimodell	P24B2/P2448B2 och andra BAM serier
Laddarmodell	P2448C och andra CAM serier

**Rekommenderad lufttemperatur:**

Punkt	Temperatur
Maskinens förvaringstemperatur	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Maskinens driftstemperatur	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Temperaturgräns för batteriladdning	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Temperaturgräns för laddaren	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Förvaringstemperatur batteri	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

<b>Punkt</b>	<b>Temperatur</b>
Temperaturgräns för batterianvändning	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

Adress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Härmed försäkras att produkten

Kategori: Tryckpump  
 Modell: PAM301  
 Serienummer: Se produktens typskylt  
 Tillverkningsår: Se produktens typskylt

## 6 FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Tryckpumpen fungerar inte.	Fläkten har slutat fungera för att skydda integrerade kretsar.	Stäng av tryckpumpen, vänta tills maskinen och batteriet har svalnat. Starta om maskinen.
	Batteripaketet är urladdat.	Ladda batteriet.
Det ryker om maskinen när den är i drift.	Maskinen är skadad.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Stäng av maskinen omedelbart.</li> <li>Ta ut batteripaketet.</li> <li>Kontakta servicecentret.</li> </ol>

- är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande EG-direktiv:
  - 2006/42/EG
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & 2015/863/EU
  - 2000/14/EG

Dessutom försäkrar vi att följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har använts:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

## 7 GARANTI

(Fullständiga garantivillkor återfinns på webbplats Powerworks)

Powerworks garanti gäller i 3 år för produkten och 2 år för batterierna (konsument-/privat bruk) räknat från inköpsdatum. Denna garanti gäller tillverkningsfel. En felaktig produkt som omfattas av garantin kan antingen repareras eller bytas ut. För en enhet som använts på fel sätt eller på andra sätt än som beskrivs i ägarens bruksanvisning kan krav enligt garantin komma att avvisas. Normalt slitage och slitedelar omfattas inte av garantin. Tillverkarens ursprungliga garanti påverkas inte av ytterligare garanti lämnad av återförsäljare.

Vid krav enligt garantin måste den felaktiga produkten returneras till inköpsstället tillsammans med bevis på inköp (kvitto).

## 8 EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkarens namn och adress:

Namn: GLOBGRO AB  
 Globe Group Europe  
 Adress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Namn och adress till personen med behörighet att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Micael Johansson

Metod för överensstämmelsebedömning till Bilaga VI i direktiv 2000/14/EG.

Uppmätt ljudeffektnivå  $L_{WA}$ : 94 dB(A)  
 Garanterad ljudeffektnivå  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Ort, datum: Malmö 02.02.2022

Signatur: Ted Qu, Kvalitetschef

Ted Qu



<b>1</b>	<b>Beskrivelse.....</b>	<b>51</b>	3.1	Start/stopp maskinen.....	52
1.1	Formål.....	51	<b>4</b>	<b>Vedlikehold.....</b>	<b>52</b>
1.2	Oversikt.....	51	4.1	Rengjøre maskinen.....	52
<b>2</b>	<b>Installasjon.....</b>	<b>51</b>	<b>5</b>	<b>Tekniske data.....</b>	<b>52</b>
2.1	Pakke ut maskinen.....	51	<b>6</b>	<b>Feilsøking.....</b>	<b>53</b>
2.2	Installering av batteripakken.....	51	<b>7</b>	<b>Garanti.....</b>	<b>53</b>
2.3	Ta ut batteripakken.....	51	<b>8</b>	<b>EF-samsvarserklæring.....</b>	<b>53</b>
2.4	Velg modusen.....	51			
<b>3</b>	<b>Drift.....</b>	<b>52</b>			

## 1 BESKRIVELSE

### 1.1 FORMÅL

Maskinen er beregnet for oppblåsing av luftmadrasser, leker, sportsballer, dekk, flottorer.

### 1.2 OVERSIKT

Figur 1~7.

1 Bærehåndtak	12 PÅ-/AV-knapp
2 Koblingsport	1. Modusvelgeknapp
3 Tømmeport	3
4 Luftslange (lavt trykk)	14 Digitalt display for trykk
5 Flåtemunnstykke	15 Knapp for økning av lufttrykk
6 Luftslange (høytrykk)	16 Knapp for reduksjon av lufttrykk
7 Ballnål	17 Start-/avbryt-knapp
8 Presta ventiladapter	18 LED-lysknapp
9 Batteriutløserknapp	
10 Strømkabel	
11 Ventiladapter for hurtigkobling	

## 2 INSTALLASJON

### 2.1 PAKKE UT MASKINEN

#### ▲ ADVARSEL

Sørg for at maskinen monteres korrekt for du benytter den.

#### ▲ ADVARSEL

- Du må ikke bruke maskinen hvis noen deler av maskinen er defekte.
- Hvis deler mangler, ikke bruk maskinen.
- Hvis deler er skadet eller mangler, kontakt servicesenteret.

1. Åpne pakken.
2. Les dokumentasjonen i esken som medfølger.
3. Ta alle de umonterte delene ut av esken.
4. Ta maskinen ut av esken.
5. Kast esken og emballasjemateriale i henhold til lokale lover og regler.

#### ▲ ADVARSEL

For din personlige sikkerhet, ikke sett inn batteriet for verktøyet er satt sammen fullstendig.

### 2.2 INSTALLERING AV BATTERIPAKKEN

Figur 2.

#### ▲ ADVARSEL

- Hvis batteripakke eller lader er skadet, må denne byttes ut.
- Stans maskinen og vent til motoren har stoppet helt før du installerer eller tar ut batteripakken.
- Les, forstå og følg instruksjonene i batteri- og laderhåndboken.

1. Sørg for at rillene i batteripakken er på linje med innhakkene på batteriholderen.
2. Skyv batteripakken inn i batteriholderen til batteripakken låses på plass.
3. Når du hører et klikk, er batteripakken riktig installert.

#### i TIPS

Denne maskinen kan også kobles til 12V strømuttaket direkte. Sett 12V strømledningen inn i 12V strømuttaket, dette vil automatisk gi kontinuerlig 12V strøm til oppblåseren din.

Figur 3.

### 2.3 TA UT BATTERIPAKKEN

1. Trykk og hold inne batteriutløserknappen.
2. Fjern batteripakken fra maskinen.

### 2.4 VELG MODUSEN

#### Høytrykksmodus

Figur 4.

#### i MERK

Velg høytrykksmodus for å starte oppblåseren når du kobler luftslangen (høytrykk) til varen.

1. Koble hurtigkoblingsventiladapteren til gjenstanden du blåser opp.
2. Skyv ned ventillåsespaken for å sikre tilkoblingen.

#### Lavtrykksmodus

Figur 5.

1. Sett inn lavtrykksluftslinge til koblingsporten og roter mot klokken.
2. Bruk ønsket munnstykke for å blåse opp gjenstanden.

#### i MERK

Velg lavtrykksmodus for å starte oppblåseren når du kobler luftslangen (lavtrykk) til varen.

#### Tømmemodus

1. For å tømme gjenstanden, sett inn lavtrykksluftslange til luftuttaket.
2. Bruk ønsket munnstykke for å tømme gjenstanden.

## i MERK

Sett oppblåseren til lavtrykksmodus for å tømme luften.

Figur 6.

## 3 DRIFT

### ▲ ADVARSEL

Bruk alltid øyevern.

### ▲ ADVARSEL

Bruk ikke noen fester eller tilleggsutstyr som ikke er anbefalt av produsenten av dette produktet.

### 3.1 START/STOPP MASKINEN

Figur 7.

### ▲ ADVARSEL

Unngå alltid overopplåsing og la aldri oppblåseren stå uten tilsyn når den er i bruk.

1. Trykk på av/på-knappen.
2. Trykk på modusvalgknappen for å velge høytrykks- eller lavtrykksmodus.
3. Det digitale displayet for trykk vil vise gjeldende trykk (i trinn på 1 PSI) for gjenstanden du blåser opp på den øvre delen av LCD-skjermen.
4. Trykk på knappen for økning av lufttrykk for å øke PSI, eller trykk på knappen for reduksjon av lufttrykk for å redusere PSI.
5. For å starte oppblåseren, trykk på start-/avbryt-knappen.
6. For å endre mål-PSI-nivået, trykk på start-/avbryt-knappen igjen og juster nivået.
7. For å stoppe oppblåseren før den når målet PSI-nivå, trykk på start-/avbryt-knappen. For å gjenoppta inflasjonen, trykk ganske enkelt på knappen igjen. Trykk på av/på-knappen for å slå av pumpen. Strømmen slås av automatisk etter fem minutter uten aktivitet.

## i MERK

- Når du jobber under svake omgivelser, trykker du på LED-lysknappen for å slå på lyset.
- Når LCD-avlesningsskjermen viser mål-PSI, vil LCD-avlesningen blinke 3 ganger på ønsket forhåndsinnstilt nivå.
- Trykkverdien for lavtrykksmodus er fast og kan ikke justeres.
- Oppblåseren vil slå seg av automatisk ved ønsket PSI-mål-nivå som du har programmert inn i mål-PSI-innstillingen.
- Oppblåseren har en toleranse på -5 PSI og vil automatisk slå seg av tilsvarende.
- Hvis det nåværende trykket til gjenstanden du blåser opp er større enn mål-PSI, vil ikke oppblåseren slå seg på.

## 4 VEDLIKEHOLD

### ▲ ADVARSEL

Ta ut batteripakken fra maskinen før vedlikehold.

### ▲ ADVARSEL

Unngå å bruke sterke oppløsninger eller vaskemidler på plasthus eller deler.

### 4.1 RENGJØRE MASKINEN

### ▲ FORSIKTIG

Maskinen må være tørr. Fuktighet kan medføre fare for elektrisk sjokk.

- Fjern uønsket materiale fra luftventilen ved hjelp av en støvsuger.
- Luftventilen må ikke sprayes med eller legges i løsemidler.
- Rengjør huset og plastdelene med en myk og fuktig klut.

## 5 TEKNISKE DATA

Spenning	24 V
Arbeidstrykk (maks.)	160 PSI
Vekt uten batteri	4.34 lbs. (1.97 kg)
Luftslange (høyt trykk)	80 cm
Luftslange (lavt trykk)	42 cm
Målt lydtryknivå	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Målt lydeffektnivå	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garantert lydeffektnivå	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Batterimodell	P24B2/P2448B2 og andre BAM serier

Lader Modell	P2448C og andre CAM serier
--------------	----------------------------

## Anbefalt område for omgivelsestemperatur:

Punkt	Temperatur
Maskinens lagringstemperaturområde	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Temperaturområde for maskindrift	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Temperaturområde for batterilading	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Temperaturområde for bruk av lader	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Temperaturområde for batterilagring	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Temperaturområde for batteriutlading	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)

## 6 FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Oppblåseren fungerer ikke.	Viften har sluttet å virke for å beskytte interne kretser.	Slå av oppblåseren, vent til verktøyet og batteriet er avkjølt, og start deretter verktøyet på nytt.
	Batteripakken er utladet.	Lad opp batteripakken.
Det kommer røyk ut av maskinen under bruk.	Maskinen er skadet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stopp maskinen øyeblikkelig.</li> <li>2. Ta ut batteripakken.</li> <li>3. Kontakt servicecenteret.</li> </ol>

## 7 GARANTI

(Du finner alle garantivilkår og -betingelser på Powerworks nettsiden)

Garantien Powerworks er 3 år for produktet, og 2 år for batterier (forbruker / privat bruk) fra kjøpsdatoen. Denne garantien dekker produksjonsfeil. Et defekt produkt under garanti kan enten repareres eller erstattes. Garantier som er misbrukt eller brukt på andre måter enn som beskrevet i brukerhåndboken kan ugyldiggjøres. Normal slitasje og slitte deler dekkes ikke av garantien. Den originale produsentgarantien påvirkes ikke av tilleggsgaranti fra en forhandler eller forhandler.

Et defekt produkt må returneres til kjøpsstedet for å kreve garanti, sammen med kjøpsbevis (kvittering).

## 8 EF-SAMSVARSERKLÆRING

Navn og adresse til produsenten:

Navn: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Navn og adresse til person med autorisasjon til å utarbeide den tekniske filen:

Navn: Micael Johansson

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Vi erklærer herved at produktet

Kategori: Luftpumpe

Modell: PAM301

Serienummer: Se typeetikett på produkt

Produksjonsår: Se typeetikett på produkt

er i samsvar med bestemmelsene i følgende andre EF-direktiver:

- 2006/42/EC
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU & (EU)2015/863
- 2000/14/EC

I tillegg erklærer vi at følgende (deler/paragrafer) i de harmoniserte EU-standardene har vært brukt:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metode for samsvarsvurdering for Annex VI, direktiv 2000/14/EC.

Målt lydeffektnivå  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Garantert lydeffektnivå  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Sted, dato: Malmö Signatur: Ted Qu, Kvalitetsdirektør

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Beskrivelse.....</b>	<b>55</b>	3.1	Start/stop maskinen.....	56
1.1	Formål.....	55	<b>4</b>	<b>Vedligeholdelse.....</b>	<b>56</b>
1.2	Oversigt.....	55	4.1	Rengør maskinen.....	56
<b>2</b>	<b>Isætning.....</b>	<b>55</b>	<b>5</b>	<b>Tekniske data.....</b>	<b>56</b>
2.1	Pak maskinen ud.....	55	<b>6</b>	<b>Fejlfinding.....</b>	<b>57</b>
2.2	Sæt batteripakken i.....	55	<b>7</b>	<b>Garanti.....</b>	<b>57</b>
2.3	Fjern batteripakken.....	55	<b>8</b>	<b>EF-overensstemmelseserklæring...</b>	<b>57</b>
2.4	Vælg den ønskede funktion.....	55			
<b>3</b>	<b>Betjening.....</b>	<b>56</b>			

## 1 BESKRIVELSE

### 1.1 FORMÅL

Maskinen er beregnet til oppustning af luftmadrasser, legetøj, sportsbolde, dæk, flydere.

### 1.2 OVERSIGT

Figur 1~7.

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 Bærehåndtag                    | 11 Ventiladapter til hurtig tilkobling |
| 2 Tilslutningsåbning             | 12 Tænd/sluk-knap                      |
| 3 Åbning til udlukning af luften | 13 Funktionsknap                       |
| 4 Luftslange (lavt tryk)         | 14 Digital skærm med trykvisning       |
| 5 Luftmundstykke                 | 15 Knap til forøgelse af lufttryk      |
| 6 Luftslange (højt tryk)         | 16 Knap til reducere af lufttryk       |
| 7 Kuglenål                       | 17 Start/afbryd-knap                   |
| 8 Ventiladapter                  | 18 Knap til LED-lys                    |
| 9 Knap til frigørelse af batteri |  |
| 10 Ledning                       |  |

## 2 ISÆTNING

### 2.1 PAK MASKINEN UD

#### ▲ ADVARSEL

Sørg for, at samle maskinen korrekt for brug.

#### ▲ ADVARSEL

- Hvis dele af maskinen beskadiges, må den ikke bruges.
- Hvis der mangler nogen dele, må maskinen ikke bruges.
- Hvis nogle dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte servicecentret.

1. Åbn pakken.
2. Læs dokumentationen, der følger med i pakken.
3. Tag alle ikke-monterede dele ud af pakken.
4. Tag maskinen ud af pakken.
5. Bortskaf pakken og emballagen i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

#### ▲ ADVARSEL

Af hensyn til din sikkerhed, må batteriet ikke sættes i, før værktøjet er samlet helt.

### 2.2 SÆT BATTERIPAKKEN I

Figur 2.

#### ▲ ADVARSEL

- Hvis batteriet eller opladeren er beskadiget, skal du skifte batteriet eller opladeren.
- Stop maskinen og vent, indtil motoren stopper, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Læs, forstå og følg instruktionerne i batteri- og opladervejledningen.

1. Sæt løfteribberne på batteripakken sammen med rillerne i batterirummet.
2. Tryk batteriet ind i batterirummet, indtil batteripakken låses på plads.
3. Når du hører et klik, er batteripakken sat i.

#### i TIP

Denne maskine kan også sluttes direkte til en 12V stikkontakt. Sæt 12V ledningen i en 12V stikkontakt, hvorefter 12V strøm automatisk forsynes til din luftpumpe.

Figur 3.

### 2.3 FJERN BATTERIPAKKEN

1. Hold batteriudløserknappen nede.
2. Tag batteripakken ud af maskinen.

### 2.4 VÆLG DEN ØNSKEDE FUNKTION

#### Højtrykstilstand

Figur 4.

#### i BEMÆRK

Vælg højtryksfunktionen for at puste produktet op, når luftslangen (højt tryk) forbindes til produktet.

1. Sæt ventiladapteren i produktet, der skal pustes op.
2. Tryk ventilens låsehåndtag ned for, at spænde forbindelsen.

#### Lavtryksfunktion

Figur 5.

1. Sæt lavtryksluftslangen i åbningen og drej mod uret.
2. Brug den ønskede dyse til, at puste produktet op.

#### i BEMÆRK

Vælg lavtryksfunktionen for at starte luftpumpen, når luftslangen (lavtryk) sættes i produktet.

#### Udlukningsfunktion

1. For at lukke luften ud af produktet, skal du sætte lavtryksluftslange i luftudtaget.
2. Brug din ønskede dyse til, at lukke luften ud af produktet.

## i BEMÆRK

Sæt luftpumpen på lavtryksfunktionen, for at lukke luften ud af produktet.

Figur 6.

## 3 BETJENING

### ▲ ADVARSEL

Brug altid øjenbeskyttelse.

### ▲ ADVARSEL

Anvend ikke påmonteringer eller tilbehør, der ikke anbefales af fabrikanten af dette produkt.

### 3.1 START/STOP MASKINEN

Figur 7.

### ▲ ADVARSEL

Undgå altid, at puste produktet for meget op, og efterlad aldrig luftpumpen uden opsyn, når den er i brug.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen.
2. Tryk på funktionsknappen for, at vælge højtryks- eller lavtryksfunktionen.
3. Foroven på den digitale skærm med trykvisningen vises det aktuelle tryk (i intervaller på 1 PSI) i produktet, som du puster op.
4. Tryk på knappen til forøgelse af lufttrykket for at forøge PSI-værdien, eller tryk på knappen til reduktion af lufttrykket for at reducere PSI-værdien.
5. For at starte pumpen, skal du trykke på start/afbryd-knappen.
6. For at ændre mål-PSI-niveaet, skal du trykke på start/afbryd-knappen igen og justere niveaet.
7. For at stoppe luftpumpen, før den når mål-PSI-niveaet, skal du trykke på start/afbryd-knappen. For at puste mere luft i produktet, skal du blot trykke på knappen igen. Tryk på tænd/sluk-knappen for, at slukke for pumpen. Strømmen slukkes automatisk efter fem minutter uden brug af produktet.

## i BEMÆRK

- Hvis produktet bruges et sted med svagt lys, skal du trykke på LED-lysknappen for, at tænde lyset.
- Når LCD-skærmen viser mål-PSI-værdien, blinker LCD-aflæsningen 3 gange på det ønskede forudindstillede niveau.
- Trykværdien på lavtryksfunktionen er fastsat og kan ikke justeres.
- Luftpumpen slukker automatisk på det ønskede mål-PSI-niveau, som er blevet sat i mål-PSI-indstillingen.
- Luftpumpen har en tolerance på -5 PSI og slukker automatisk i overensstemmelse hermed.
- Hvis det aktuelle tryk i produktet, som du puster op, er større end mål-PSI-værdien, tænder pumpen ikke.

## 4 VEDLIGEHOLDELSE

### ▲ ADVARSEL

Tag batteriet ud af maskinen inden vedligeholdelse.

### ▲ ADVARSEL

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler på plastik kabinetet eller komponenterne.

## 4.1 RENGØR MASKINEN

### ▲ FORSIGTIG

Maskinen skal være tør. Fugtighed kan medføre risici for elektrisk stød.

- Fjern det uønskede materiale i luftudtaget med en støvsuger.
- Undgå, at sprøjte ind i luftudtaget eller putte det i opløsningsmidler.
- Rengør kabinetet og plastikkomponenterne med en fugtig og blød klud.

## 5 TEKNISKE DATA

Spænding	24 V
Arbejdsdruk (max)	160 PSI
Vægt uden batteri	4.34 lbs. (1.97 kg)
Luftslange (højt tryk)	80 cm
Luftslange (lavt tryk)	42 cm
Målt lydtrykniveau	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Målt lydeffektniveau	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Batteri model	P24B2/P2448B2 og andre BAM serier

Oplader model	P2448C og andre CAM serier
---------------	----------------------------

## Det anbefalede omgivelsestemperaturområde:

Produkt	Temperatur
Maskinens opbevaringstemperaturområde	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Maskinens driftstemperaturområde	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Temperaturområde til batterioplading	4°C (39°F) - 40°C (104°F)
Temperaturområde til drift af oplader	4°C (39°F) - 40°C (104°F)
Temperaturområde til batteriopbevaring	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
Temperaturområde til batteriafladning	0°C (32°F) - 45°C (113°F)

## 6 FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Luftpumpen virker ikke.	Ventilatoren er holdt op med, at køre for at beskytte det interne kredsløb.	Sluk for luftpumpen, vent på, at værktøjet og batteriet har kølet ned og start derefter værktøjet igen.
	Batteriet er ude af drift.	Oplad batteriet.
Maskinen ryger under brug.	Maskinen er beskadiget.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop øjeblikkeligt maskinen.</li> <li>2. Fjern batteripakken.</li> <li>3. Kontakt vores kundeservice.</li> </ol>

## 7 GARANTI

(Alle vilkårene og betingelserne for garantien kan findes på Powerworks hjemmesiden)

Garantien Powerworks gælder i 3 år for produktet og 2 år for batterier (forbruger/privat brug) fra købsdatoen. Denne garanti dækker produktionsfejl. Et defekt produkt under garantien kan enten repareres eller udskiftes. En enhed, der er blevet misbrugt eller brugt på andre måder, end beskrevet i brugervejledningen, dækkes ikke af garantien. Normalt slid og slid af dele betragtes dækkes ikke af garantien. Den originale garanti fra producenten påvirkes ikke af andre garantier fra en forhandler.

Et defekt produkt skal returneres til købsstedet (kvittering) sammen med købsbevis, for at bruge garantien.

## 8 EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Navn og adresse på fabrikanten:

Navn: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Navn og adresse på den person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske fil:

Navn: Micael Johansson

Adresse: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Heraf erklærer vi, at produktet

Kategori: Inflator

Model: PAM301

Serienummer: Se typeskiltet på produktet

Produktionsår: Se typeskiltet på produktet

- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre EF-direktiver:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863
  - 2000/14/EC

Desuden erklærer vi, at følgende (dele/klausuler fra) europæiske harmoniserede standarder er blevet brugt:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Overensstemmelsesvurderingsmetode i henhold til: bilag VI i direktiv 2000/14/EF.

Målt lydeffektniveau  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Sted, dato: Malmö Underskrift: Ted Qu, kvalitetsdirektør

02.02.2022

Ted Qu



<b>1</b>	<b>Opis.....</b>	<b>59</b>	3.1	Uruchom / zatrzymaj maszynę.....	60
1.1	Cel.....	59	<b>4</b>	<b>Konserwacja.....</b>	<b>60</b>
1.2	Informacje ogólne.....	59	4.1	Wyczyść urządzenie.....	60
<b>2</b>	<b>Instalowanie.....</b>	<b>59</b>	<b>5</b>	<b>Dane techniczne.....</b>	<b>60</b>
2.1	Rozpakuj urządzenie.....	59	<b>6</b>	<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>61</b>
2.2	Zainstalować akumulator.....	59	<b>7</b>	<b>Gwarancja.....</b>	<b>61</b>
2.3	Wyjmij akumulator.....	59	<b>8</b>	<b>Deklaracja zgodności WE.....</b>	<b>61</b>
2.4	Wybór trybu.....	59			
<b>3</b>	<b>Działanie.....</b>	<b>60</b>			

## 1 OPIS

### 1.1 CEL

Maszyna przeznaczona do pompowania dmuchanych materacy, zabawek, piłki sportowej, opon, pływaków.

### 1.2 INFORMACJE OGÓLNE

Rysunek 1~7.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 Uchwyt do przenoszenia             | 10 Przewód zasilający                       |
| 2 Port złącza                        | 11 Szybkozłączka adaptera zaworu            |
| 3 Wylot do spuszczenia powietrza     | 12 Przycisk WŁ./WYL.                        |
| 4 Wąż powietrzny (niskie ciśnienie)  | 13 Przycisk wyboru trybu                    |
| 5 Dysza pontonu                      | 14 Cyfrowy wyświetlacz ciśnienia            |
| 6 Wąż powietrzny (wysokie ciśnienie) | 15 Przycisk zwiększania ciśnienia powietrza |
| 7 Igła kulkowa                       | 16 Przycisk redukcji ciśnienia powietrza    |
| 8 Adapter zaworu Presta              | 17 Przycisk Start / Wstrzymaj               |
| 9 Przycisk zwalnający akumulatora    | 18 Przycisk światła LED                     |

## 2 INSTALOWANIE

### 2.1 ROZPAKUJ URZĄDZENIE

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że urządzenie zostało poprawnie złożone przed użyciem.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli części urządzenia są uszkodzone, nie używać urządzenia.
- Jeśli brakuje części, nie używaj urządzenia.
- Jeśli części są uszkodzone, lub brakuje części, skontaktuj się z punktem serwisowym.

1. Otwórz opakowanie.
2. Przeczytaj dokumentację załączoną w pudełku.
3. Wyjmij wszystkie niezłożone części z pudełka.
4. Wyjmij urządzenie z pudełka.
5. Wyrzuć pudełko i opakowanie zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

Dla własnego bezpieczeństwa nie należy wkładać baterii przed całkowitym montażem narzędzia.

### 2.2 ZAINSTALOWAĆ AKUMULATOR.

Rysunek 2.

#### ▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli akumulator lub ładowarka są uszkodzone, wymień je.
- Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż silnik zatrzyma się zanim zainstalujesz lub wyjmiesz akumulator.
- Przeczytaj, zapoznaj się i wykonuj instrukcje w podręczniku akumulatora i ładowarki.

1. Wyrównaj wzmocnione prowadnice z rowkami w schowku na baterie.
2. Włóż akumulator do schowka na baterie aż do zablokowania się w miejscu.
3. Akumulator jest zainstalowany, jeśli usłyszysz kliknięcie.

#### i WSKAZÓWKA

To urządzenie można również podłączyć bezpośrednio do gniazdka 12 V. Podłącz przewód zasilający 12 V do gniazdka 12 V, co automatycznie zapewni ciągły prąd 12 V do nadmuchiacza.

Rysunek 3.

### 2.3 WYMIJ AKUMULATOR.

1. Popchnij i przytrzymaj przycisk zwolnienia akumulatora.
2. Wyjmij akumulator z urządzenia.

### 2.4 WYBÓR TRYBU

Tryb wysokiego ciśnienia

Rysunek 4.

#### i UWAGA

Wybierz tryb wysokiego ciśnienia, aby uruchomić nadmuchiacz po podłączeniu przewodu powietrza (wysokiego ciśnienia) do przedmiotu.

1. Podłącz szybkozłączkę zaworu do elementu, który pompujesz.
2. Wciśnij dźwignię blokady zaworu, aby zabezpieczyć połączenie.

Tryb niskiego ciśnienia

Rysunek 5.

1. Włóż wąż powietrza o niskim ciśnieniu do portu złącza i obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Użyj wybranej dyszy, aby nadmuchać przedmiot.

#### i UWAGA

Wybierz tryb niskiego ciśnienia, aby uruchomić nadmuchiacz po podłączeniu węża powietrza (niskiego ciśnienia) do przedmiotu.

## Tryb spuszczenia powietrza

1. Aby spuścić powietrze z przedmiotu, włóż wąż powietrza o niskim ciśnieniu do wylotu powietrza.
2. Użyj wybranej dyszy, aby spuścić powietrze z przedmiotu.

### **i UWAGA**

Ustaw nadmuchiawcz w trybie niskiego ciśnienia, aby spuścić powietrze.

Rysunek 6.

## 3 DZIAŁANIE

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Należy zakładać okulary ochronne.

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Nie używaj żadnych dodatków ani akcesoriów nie zalecanych przez producenta tego urządzenia..

## 3.1 URUCHOM / ZATRZYMAJ MASZYNĘ

Rysunek 7.

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Zawsze unikaj nadmiernego napompowania i nigdy nie pozostawiaj nadmuchiawca bez nadzoru, gdy jest używany.

1. Wcisnąć przycisk wł/wył.
2. Naciśnij przycisk wyboru trybu, aby wybrać tryb wysokiego lub niskiego ciśnienia.
3. Cyfrowy ekran ciśnienia wyświetli w górnej części ekranu LCD aktualne ciśnienie (w krokach co 1 PSI) elementu, który pompujesz.
4. Naciśnij przycisk zwiększania ciśnienia powietrza, aby zwiększyć PSI, lub naciśnij przycisk zmniejszania ciśnienia powietrza, aby zmniejszyć PSI.
5. Aby uruchomić nadmuchiawcz, naciśnij przycisk start / wstrzymaj.
6. Aby zmienić docelowy poziom PSI, naciśnij ponownie przycisk start/wstrzymaj i ustaw poziom.
7. Aby zatrzymać nadmuchiawcz zanim osiągnie docelowy poziom PSI, naciśnij przycisk start/wstrzymaj. Aby wznowić nadmuchiwanie, wystarczy ponownie nacisnąć przycisk. Naciśnij przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć nadmuchiawcz. Zasilanie automatycznie wyłącza się po pięciu minutach braku aktywności.

### **i UWAGA**

- Gdy pracujesz w przyćmionym otoczeniu, naciśnij przycisk światła LED, aby włączyć światło.
- Gdy ekran odczytu LCD wyświetla docelowy PSI, odczyt LCD zamiga 3 razy na żądanym, ustawionym poziomie.
- Wartości ciśnienia w trybie niskiego ciśnienia jest stała i nie można jej regulować.
- Nadmuchiawcz wyłączy się automatycznie przy żądanym docelowym poziomie PSI, który zaprogramowałeś w docelowym ustawieniu PSI.
- Nadmuchiawcz ma tolerancję -5 PSI i automatycznie się wyłączy.
- Jeśli aktualne ciśnienie przedmiotu, który pompujesz, jest większe niż docelowe PSI, nadmuchiawcz się nie wyłączy.

## 4 KONSERWACJA

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Wyjmij akumulator z urządzenia przed konserwacją.

### **▲ OSTRZEŻENIE**

Nie używaj silnych rozpuszczalników ani detergentów na plastikowej obudowie lub elementach.

## 4.1 WYCZYŚĆ URZĄDZENIE.

### **▲ PRZESTROGA**

Urządzenie musi być suche. Wilgoć może spowodować ryzyko porażenia prądem.

- Usuwać niepożądane materiały z odpowietrznika odkurzaczem.
- Nie spryskuj odpowietrznika i nie wkładaj go do rozpuszczalników.
- Wyczyść obudowę i plastikowe elementy wilgotną i miękką szmatką.

## 5 DANE TECHNICZNE

Napięcie	24 V
Ciśnienie robocze (maks.)	160 PSI
Waga bez akumulatora	4.34 lbs. (1.97 kg)
Przewód powietrzny (wysokie ciśnienie)	80 cm
Przewód powietrzny (niskie ciśnienie)	42 cm
Mierzony poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

Gwarantowany poziom mocy akustycznej	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Model akumulatora	P24B2/P2448B2 i inne BAM serie
Model ładowarki	P2448C i inne CAM serie

## Zalecany zakres temperatury otoczenia:

Element	Temperatura
Zakres temperatury przechowywania urządzenia	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Zakres temperatury pracy urządzenia	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Zakres temperatury ładowania akumulatora	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Zakres temperatury pracy ładowarki	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Zakres temperatury przechowywania akumulatora	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Zakres temperatury rozładowania akumulatora	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nadmuchiawacz nie działa.	Wentylator przesłania działając w celu ochrony obwodów wewnętrznych.	Wyłącz nadmuchiawacz, poczekaj, aż narzędzie i akumulator ostygną, a następnie ponownie uruchom narzędzie.
	Niski poziom akumulatora.	Naładować akumulator.
Z urządzenia wydostaje się dym podczas używania.	Urządzenie jest uszkodzone.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Natychmiast wyłącz urządzenie.</li> <li>Wyjmij akumulator.</li> <li>Skontaktuj się z punktem serwisowym.</li> </ol>

## 7 GWARANCJA

(Pełne warunki gwarancji znajdują się na stronie Powerworks internetowej)

Produkt Powerworks objęty jest trzyletnią gwarancją a baterie - dwuletnią (klient/prywatne użytkowanie) obowiązującą od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady fabryczne. Wadliwy

produkt objęty gwarancją może być naprawiony lub wymieniony. Urządzenie niewłaściwie używane lub używane w sposób inny od opisanego w niniejszej instrukcji traci gwarancję. Zwykle zużycie oraz zużyte części nie są objęte gwarancją. Na oryginalną gwarancję producenta nie wpływają żadne dodatkowe gwarancje proponowane przez dystrybutora lub sprzedawcę.

Wadliwy produkt wraz z dowodem zakupu (paragon) należy odesłać do punktu zakupu, w celu reklamacji z tytułu gwarancji

## 8 DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Nazwa i adres producenta:

Imię i nazwisko: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Imię i nazwisko: Micael Johansson

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

My niżej podpisani oświadczamy, że produkt

Kategoria: Nadmuchiawacz

Model: PAM301

Numer seryjny: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

Rok produkcji: Zobacz tabliczkę znamionową na produkcie

• spełnia wymogi określone w następujących innych dyrektywach europejskich:

- 2006/42/EC
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU & (EU)2015/863
- 2000/14/EC

Ponadto oświadczamy, że użyto następujących (elementów/klauzul) zharmonizowanych norm europejskich:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda oceny zgodności w Aneksie VI Dyrektywy 2000/14/WE.

Zmierzony poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA,d}$  = 97 dB(A)

Miejsce, data: Malmö      Podpis: Ted Qu, Dyrektor ds jakości

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Popis.....</b>	<b>64</b>	3.1	Spuštění/zastavení stroje.....	65
1.1	Účel.....	64	<b>4</b>	<b>Údržba.....</b>	<b>65</b>
1.2	Popis.....	64	4.1	Čištění stroje.....	65
<b>2</b>	<b>Instalace.....</b>	<b>64</b>	<b>5</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>65</b>
2.1	Rozbalení zařízení.....	64	<b>6</b>	<b>Řešení problémů.....</b>	<b>66</b>
2.2	Instalace akumulátoru.....	64	<b>7</b>	<b>Záruka.....</b>	<b>66</b>
2.3	Vyjmutí akumulátoru.....	64	<b>8</b>	<b>ES prohlášení o shodě.....</b>	<b>66</b>
2.4	Výběr režimu.....	64			
<b>3</b>	<b>Provoz.....</b>	<b>65</b>			

## 1 POPIS

### 1.1 ÚČEL

Stroj je určen k nafukování nafukovacích matrací, hraček, sportovních míčů, pneumatik, plováků.

### 1.2 POPIS

Obrázek 1-7.

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1 Držadlo                           | 11 Adaptér pro rychlé připojení ventilu |
| 2 Port konektoru                    | 12 Hlavní vypínač                       |
| 3 Vypouštěcí port                   | 13 Tlačítko volby režimu                |
| 4 Vzduchová hadice (nízký tlak)     | 14 Digitální manometr                   |
| 5 Raftová tryska                    | 15 Tlačítko zvýšení tlaku vzduchu       |
| 6 Vzduchová hadice (vysoký tlak)    | 16 Tlačítko snížení tlaku vzduchu       |
| 7 Kuličková jehla                   | 17 Tlačítko Start/Přerušeni             |
| 8 Adaptér ventilu Presta            | 18 Tlačítko LED světla                  |
| 9 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru |   |
| 10 Napájecí kabel                   |   |

## 2 INSTALACE

### 2.1 ROZBALENÍ ZAŘÍZENÍ

#### ▲ VAROVÁNÍ

Ujistěte se před použitím, že jste řádně sestavili stroj.

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud jsou součásti stroje poškozené, stroj nepoužívejte.
- Pokud součásti chybí, stroj nepoužívejte.
- Pokud jsou součásti poškozené nebo chybějící, obraťte se na servisní středisko.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si dokumentaci přiloženou v krabici.
3. Vyměňte z krabice všechny nesestavené součásti.
4. Vyměňte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte krabici a balicí materiály v souladu s místními předpisy.

#### ▲ VAROVÁNÍ

Pro svou osobní bezpečnost, nekládejte akumulátor, dokud není nástroj úplně smontován.

### 2.2 INSTALACE AKUMULÁTORU

Obrázek 2.

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozena, vyměňte akumulátor nebo nabíječku.
- Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru zastavte motor a počkejte, až se zastaví.
- Přečtěte si, obeznamte se a dodržujte pokyny uvedené v příručce pro akumulátor a nabíječku.

1. Zarovnejte žebra na akumulátoru s drážkami v přihrádce pro akumulátor.
2. Zatlačte akumulátor do přihrádky pro akumulátor, dokud nezapadne na místo.
3. Když uslyšíte cvaknutí, akumulátor je nainstalován.

#### i TIP

Tento stroj lze také připojit přímo k 12V zásuvce. Zapojte 12V napájecí kabel do 12V elektrické zásuvky, to automaticky zajistí nepřetržitý proud 12V do vaší hustilky.

Obrázek 3.

### 2.3 VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro uvolnění akumulátoru.
2. Vyměňte akumulátor ze stroje.

### 2.4 VÝBĚR REŽIMU

#### Vysokotlaký režim

Obrázek 4.

#### i POZNÁMKA

Zvolte vysokotlaký režim pro spuštění hustilky, když k předmětu připojíte vzduchovou hadici (vysoký tlak).

1. Připojte adaptér pro rychlé připojení ventilu k předmětu, který nafoukáte.
2. Zatlačte na páčku zámku ventilu, abyste zajistili připojení.

#### Nízkotlaký režim

Obrázek 5.

1. Vložte nízkotlakou vzduchovou hadici do konektorového portu a otočte proti směru hodinových ručiček.
2. K nafouknutí předmětu použijte požadovanou trysku.

#### i POZNÁMKA

Zvolte režim nízkého tlaku pro spuštění hustilky, když k předmětu připojíte vzduchovou hadici (nízký tlak).

#### Režim vyfouknutí

1. Pro vyfouknutí předmětu vložte nízkotlakou vzduchovou hadici do výstupu vzduchu.
2. Použijte požadovanou trysku k vyfouknutí předmětu.

## i POZNÁMKA

Nastavte hustilku do režimu nízkého tlaku pro vyfouknutí.

Obrázek 6.

## 3 PROVOZ

### ▲ VAROVÁNÍ

Vždy použijte ochranu očí.

### ▲ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte nástavce nebo příslušenství, které nedoporučuje výrobce tohoto výrobku.

## 3.1 SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ STROJE

Obrázek 7.

### ▲ VAROVÁNÍ

Vždy se vyvarujte přehřutí a nikdy nenechávejte hustilku při používání bez dozoru.

1. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.
2. Stisknutím tlačítka pro výběr režimu vyberte režim vysokého nebo nízkého tlaku.
3. Digitální manometr zobrazí aktuální tlak (v krocích po 1 PSI) předmětu, který nafoukáte, v horní části obrazovky LCD.
4. Stiskněte tlačítko zvýšení tlaku vzduchu pro zvýšení PSI nebo stiskněte tlačítko snížení tlaku vzduchu pro snížení PSI.
5. Pro spuštění hustilky stiskněte tlačítko start/přerušení.
6. Chcete-li změnit cílovou úroveň PSI, stiskněte znovu tlačítko start/přerušení a nastavte úroveň.
7. Chcete-li hustilku zastavit dříve, než dosáhne cílové úrovně PSI, stiskněte tlačítko start/přerušení. Chcete-li obnovit inflaci, jednoduše znovu stiskněte tlačítko. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí vypnete hustilku. Napájení se automaticky vypne po pěti minutách nečinnosti.

## i POZNÁMKA

- Když pracujete v tlumeném prostředí, stisknutím tlačítka LED světla zapnete světlo.
- Když obrazovka LCD zobrazuje cílový PSI, údaj LCD 3krát zabliká na požadované přednastavené úrovni.
- Hodnota tlaku v režimu nízkého tlaku je pevná a nelze ji upravit.
- Hustilka se automaticky vypne při požadované cílové úrovni PSI, kterou jste naprogramovali v nastavení cílového PSI.
- Hustilka má toleranci -5 PSI a podle toho se automaticky vypne.
- Pokud je aktuální tlak předmětu, který hustíte, větší než cílový PSI, hustilka se nezapne.

## 4 ÚDRŽBA

### ▲ VAROVÁNÍ

Před údržbou vyjměte akumulátor ze stroje.

### ▲ VAROVÁNÍ

Na plastový kryt nebo součásti nepoužívejte silná rozpouštědla ani čisticí prostředky.

## 4.1 ČISTĚNÍ STROJE

### ▲ UPOZORNĚNÍ

Nářadí musí být suché. Vlhkost může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Vyčistěte nežádoucí materiál z větracího otvoru vysavačem.
- Nestříkejte do větracího otvoru ani neumísťujte větrací otvor do rozpouštědel.
- Očistěte kryt a plastové součásti vlhkým a měkkým hadříkem.

## 5 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	24 V
Pracovní tlak (max)	160 PSI
Hmotnost bez akumulátoru	4.34 lbs. (1.97 kg)
Vzduchová hadice (vysoký tlak)	80 cm
Vzduchová hadice (nízký tlak)	42 cm
Měřená hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Měřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Model baterie	P24B2/P2448B2 a další BAM řady
Model nabíječky	P2448C a další CAM řady

### Doporučený rozsah okolní teploty:

Položka	Teplota
Rozsah teplot pro skladování stroje	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teplot pro provoz stroje	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teplot pro nabíjení akumulátoru	39°F (4°C) - 104°F (40°C)



Položka	Teplota
Rozsah teplot pro provoz nabíječky	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Rozsah teplot pro skladování akumulátoru	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teplot pro vybíjení baterie	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

Název: Micael Johansson  
 Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Kategorie: Hustilka  
 Model: PAM301  
 Výrobní číslo: Viz štítek s označením výrobku  
 Rok výroby: Viz štítek s označením výrobku

## 6 ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možná příčina	Řešení
Hustilka nefunguje.	Ventilátor přestal fungovat, aby chránil vnitřní obvody.	Vypněte hustilku, počkejte, až nářadí a baterie vychladnou, a poté nářadí znovu spusťte.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
Ze stroje během provozu vychází kouř.	Stroj je poškozen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stroj okamžitě zastavte.</li> <li>2. Vyjměte akumulátor.</li> <li>3. Kontaktujte servisní středisko.</li> </ol>

• je v souladu s následujícími směrnici ES:

- 2006/42/ES
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU & 2015/863/EU
- 2000/14/ES

Kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující evropské harmonizované normy (jejich části / doložky):

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda posouzení shody s přílohou VI směrnice 2000/14/ES.

Měřená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Místo, datum: Malmö 02.02.2022 Podpis: Ted Qu, ředitel pro kvalitu

Ted Qu

## 7 ZÁRUKA

(Úplné záruční podmínky naleznete na webové stránce společnosti Powerworks)

Záruka Powerworks je 3 roky na výrobek a 2 roky na akumulátor (spotřební / soukromé použití) od data zakoupení. Tato záruka se vztahuje na výrobní závady. Vadný výrobek v záruce může být buď opraven nebo vyměněn. Přístroj, který byl zneužitý nebo použit jinými způsoby, než popsanými v uživatelské příručce, může být odmítnut pro uplatnění záruky. Na normální opotřebení a opotřebované součásti se záruka nevztahuje. Původní záruka výrobce není ovlivněna žádnou dodatečnou zárukou, kterou nabízí prodejce nebo obchodník.

Vadný výrobek spolu s dokladem o koupi (pokladniční stvrženka) musí být vrácen na místo zakoupení pro uplatnění záručního nároku.

## 8 ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Název a adresa výrobce:

Název: GLOGGRO AB

Globe Group Europe

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Název a adresa společnosti oprávněné vypracovat soubor technické dokumentace:

<b>1</b>	<b>Popis.....</b>	<b>68</b>	3.1	Spustenie/zastavenie stroja.....	69
1.1	Účel.....	68	<b>4</b>	<b>Údržba.....</b>	<b>69</b>
1.2	Prehľad.....	68	4.1	Čistenie stroja.....	69
<b>2</b>	<b>Inštalácia.....</b>	<b>68</b>	<b>5</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>69</b>
2.1	Rozbalenie stroja.....	68	<b>6</b>	<b>Riešenie problémov.....</b>	<b>70</b>
2.2	Inštalácia akumulátora.....	68	<b>7</b>	<b>Záruka.....</b>	<b>70</b>
2.3	Vybratie akumulátora.....	68	<b>8</b>	<b>Vyhlasenie ES o zhode.....</b>	<b>70</b>
2.4	Výber režimu.....	68			
<b>3</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>69</b>			

## 1 POPIS

### 1.1 ÚČEL

Zariadenie je určené na nafukovanie nafukovacích matracov, hračiek, športových loptičiek, pneumatík, plavákov.

### 1.2 PREHEAD

Obrázok 1–7.

- |   |                                    |    |                                       |
|---|------------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Rukoväť na prenášanie              | 10 | Napájací kábel                        |
| 2 | Port konektora                     | 11 | Adaptér ventilu s rýchlym pripojením  |
| 3 | Port na vyprázdňovanie             | 12 | Hlavný vypínač                        |
| 4 | Vzduchová hadica (nízky tlak)      | 13 | Tlačidlo voľby režimu                 |
| 5 | Tryska raftu                       | 14 | Digitálny displej na zobrazenie tlaku |
| 6 | Vzduchová hadica (vysoký tlak)     | 15 | Tlačidlo na zvýšenie tlaku vzduchu    |
| 7 | Ihlica pre lopty                   | 16 | Tlačidlo na zníženie tlaku vzduchu    |
| 8 | Adaptér ventilu Presta             | 17 | Tlačidlo spustenie/ prerušenie        |
| 9 | Tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora | 18 | Tlačidlo LED svetla                   |

## 2 INŠTALÁCIA

### 2.1 ROZBALENIE STROJA

#### ▲ VAROVANIE

Pred použitím sa uistite, že ste správne zostavili stroj.

#### ▲ VAROVANIE

- Ak sú diely poškodené, stroj nepoužívajte.
- Ak diely chýbajú, stroj nepoužívajte.
- Ak sú súčasti poškodené alebo chýbajú, obráťte sa na servisné stredisko.

1. Otvorte obal.
2. Prečítajte si dokumentáciu priloženú v krabici.
3. Zo škatule vyberte všetky nezmontované diely.
4. Vyberte stroj z obalu.
5. Zlikvidujte škatuľu a obalový materiál v súlade s miestnymi predpismi.

#### ▲ VAROVANIE

V záujme vašej osobnej bezpečnosti akumulátor do nástroja nevkladajte skôr, ako je úplne zmontovaný.

### 2.2 INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

Obrázok 2.

#### ▲ VAROVANIE

- Ak je akumulátor alebo nabíjačka poškodená, vymeňte akumulátor alebo nabíjačku.
- Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zastavte stroj a počkajte, kým sa motor zastaví.
- Prečítajte si, oboznámte sa a dodržujte pokyny uvedené v príručke pre akumulátor a nabíjačku.

1. Zarovnajete rebrá na akumulátore s drážkami v priestore na akumulátor.
2. Zatláče akumulátor do priestoru na akumulátor, kým nezapadne na miesto.
3. Keď budete počuť kliknutie, akumulátor je nainštalovaný.

#### i TIP

Toto zariadenie je tiež možné pripojiť priamo do 12V zásuvky. Vložte napájací kábel 12V do 12V zásuvky, čím sa automaticky zabezpečí nepretržitý 12V prúd zásobujúci nafukovaciu elektrickú pumpu.

Obrázok 3.

### 2.3 VYBRATIE AKUMULÁTORA

1. Stlačte a podržte tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora.
2. Vyberte akumulátor zo stroja.

### 2.4 VÝBER REŽIMU

#### Režim vysokého tlaku

Obrázok 4.

#### i POZNÁMKA

Zvoľte režim vysokého tlaku, aby sa nafukovacia elektrická pumpa spustila po pripojení vzduchovej hadice (vysoký tlak) k danému predmetu.

1. Pripojte adaptér ventilu s rýchlym pripojením k predmetu, ktorý nafukujete.
2. Na zabezpečenie pripojenia zatláče páku poistky ventilu.

#### Režim nízkeho tlaku

Obrázok 5.

1. Vložte nízkotlakovú vzduchovú hadicu do prípojného portu a otočte proti smeru hodinových ručičiek.
2. Na nafúknutie predmetu použite požadovanú trysku.

#### i POZNÁMKA

Zvoľte režim nízkeho tlaku, aby sa nafukovacia elektrická pumpa spustila po pripojení vzduchovej hadice (nízky tlak) k danému predmetu.

#### Režim vyprázdňovania

1. Ak chcete vypustiť vzduch, vložte nízkotlakovú vzduchovú hadicu do výstupu vzduchu.
2. Na vyfúknutie predmetu použite požadovanú trysku.

## i POZNÁMKA

Nafukovaciu elektrickú pumpu nastavte na režim nízkeho tlaku, aby sa vyprázdnila.

Obrázok 6.

## 3 OBSLUHA

### ▲ VAROVANIE

Vždy používajte ochranu očí.

### ▲ VAROVANIE

Nepoužívajte žiadne doplnky alebo príslušenstvo, ak ho neodporúča výrobca uvedeného výrobku.

## 3.1 SPUSTENIE/ZASTAVENIE STROJA

Obrázok 7.

### ▲ VAROVANIE

Vždy sa vyhňte nadmernému nafúknutiu a nikdy nenechávajte nafukovaciu elektrickú pumpu bez dozoru, keď sa používa.

1. Stlačte tlačidlo Zapnúť/vypnúť.
2. Stlačením tlačidla voľby režimu vyberte vysokotlakový alebo nízkotlakový režim.
3. Digitálny displej na zobrazenie tlaku zobrazuje na hornej časti obrazovky LCD aktuálny tlak (v krokoch po 1 PSI) položky, ktorú práve nafukujete.
4. Stlačením tlačidla na zvýšenie tlaku vzduchu zvýšite tlak (PSI) alebo stlačením tlačidla na zníženie tlaku vzduchu znížite tlak (PSI).
5. Ak chcete spustiť nafukovaciu elektrickú pumpu, stlačte tlačidlo spustenia/pozastavenia.
6. Ak chcete zmeniť cieľovú úroveň tlaku (PSI), opätovne stlačte tlačidlo spustenia/pozastavenia a nastavte úroveň.
7. Ak chcete nafukovaciu elektrickú pumpu zastaviť pred dosiahnutím požadovanej resp. cieľovej úrovne tlaku (PSI), stlačte tlačidlo spustenia/pozastavenia. Ak chcete pokračovať v nafukovaní, jednoducho opätovne stlačte tlačidlo. Stlačením tlačidla Zapnúť/Vypnúť vypnete nafukovaciu elektrickú pumpu. Napájanie sa automaticky vypne po piatich minútach bez aktivity.

## i POZNÁMKA

- Keď pracujete v prostredí so stlmeným osvetlením, stlačením tlačidla osvetlenia LED zapnite svetlo.
- Keď sa na obrazovke LCD zobrazuje cieľová úroveň PSI, LCD displej pri požadovanej prednastavenej úrovni 3-krát zablíkajú.
- Hodnota tlaku v režime nízkeho tlaku je pevne stanovená a nie je možné ju nastaviť.
- Nafukovacia elektrická pumpa sa automaticky vypne pri požadovanej cieľovej úrovni tlaku PSI, ktorú ste naprogramovali do nastavenia cieľovej úrovne tlaku PSI.
- Nafukovacia elektrická pumpa má toleranciu -5 PSI a podľa toho sa automaticky vypne.
- Ak je aktuálny tlak nafukovaného predmetu vyšší ako cieľová úroveň tlaku PSI, nafukovacia elektrická pumpa sa nezapne.

## 4 ÚDRŽBA

### ▲ VAROVANIE

Pred údržbou vyberte akumulátor zo stroja.

### ▲ VAROVANIE

Na plastový kryt alebo súčasti nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.

## 4.1 ČISTENIE STROJA

### ▲ VÝSTRAHA

Zariadenie musí byť suché. Vlhkosť môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Vyčistite nežiadúci materiál z vetracieho otvoru vysávačom.
- Nestriekajte do vetracieho otvoru ani neumiestňujte vetrací otvor do rozpúšťadiel.
- Očistite kryt a plastové súčasti vlhkou a mäkkou handričkou.

## 5 TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	24 V
Pracovný tlak (max)	160 PSI
Hmotnosť bez akumulátora	4.34 lbs. (1.97 kg)
Vzduchová hadica (vysoký tlak)	80 cm
Vzduchová hadica (nízky tlak)	42 cm
Meraná hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$

Meraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Model akumulátora	P24B2/P2448B2 a ďalšie BAM série
Nabíjaci model	P2448C a ďalšie CAM série

## Odporúčaný rozsah okolitej teploty:

Položka	Teplota
Rozsah teplôt pre skladovanie stroja	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teplôt na prevádzku stroja	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teplôt pre nabíjanie akumulátora	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Rozsah teplôt na prevádzku nabíjačky	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Rozsah teplôt pre skladovanie akumulátora	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozsah teplôt pre vybijanie akumulátora	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nafukovacia elektrická pumpa nefunguje.	Ventilátor prestal pracovať, aby ochránil obvody vo vnútri.	Vypnite nafukovaciu elektrickú pumpu, počkajte, kým prístroj a akumulátor nevychladnú, a potom zariadenie opätovne naštartujte.
	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
Stroj dymí počas prevádzky.	Stroj je poškodený.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Zariadenie okamžite zastavte.</li> <li>Vyberte akumulátor.</li> <li>Kontaktujte servisné stredisko.</li> </ol>

## 7 ZÁRUKA

(Úplné záručné podmienky nájdete na webovej stránke spoločnosti Powerworks)

Záruka Powerworks 3 roky na výrobok a 2 roky na akumulátor (spotrebné / súkromné používanie) od dátumu zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na výrobné chyby. Chybný výrobok v záruke môže byť buď opravený alebo vymenený. Prístroj, ktorý bol zneužitý alebo použitý inými spôsobmi, než popísanými v používateľskej príručke, môže byť odmietnutý na uplatnenie záruky. Na normálne opotrebovanie a opotrebované súčasti sa záruka nevzťahuje. Pôvodná záruka výrobcu nie je ovplyvnená žiadnou dodatočnou zárukou, ktorú ponúka predajca alebo obchodník.

Chybný výrobok spolu s dokladom o zakúpení (pokladničný blok) musí byť vrátený na miesto zakúpenia pre uplatnenie záručného nároku.

## 8 VYHLÁSENIE ES O ZHODE

Názov a adresa výrobcu:

Názov: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Názov a adresa spoločnosti oprávnenej vypracovať súbor technickej dokumentácie:

Názov: Micael Johansson

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Týmto prehlasujeme, že výrobok

Skupina: Nafukovacia elektrická pum-pa  
Model: PAM301  
Výrobné číslo: Pozrite si štítok s označením výrobku  
Rok výroby: Pozrite si štítok s označením výrobku

• je v súlade s nasledujúcimi smernicami ES:

- 2006/42/ES
- 2014/30/EÚ
- 2011/65/EÚ & 2015/863/EÚ
- 2000/14/ES

Okrem toho prehlasujeme, že boli použité nasledujúce európske harmonizované normy (ich časti/doložky):

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metóda posudzovania zhody s prílohou VI smernice 2000/14/ES.

Meraná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Miesto, dátum: Malmö Podpis: Ted Qu, riaditeľ kvality

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Opis.....</b>	<b>73</b>	3.1	Zaženi/zaustavi stroj.....	74
1.1	Namen.....	73	<b>4</b>	<b>Vzdrževanje.....</b>	<b>74</b>
1.2	Pregled.....	73	4.1	Čiščenje orodja.....	74
<b>2</b>	<b>Namestitev.....</b>	<b>73</b>	<b>5</b>	<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>74</b>
2.1	Razpakiranje naprave.....	73	<b>6</b>	<b>Odpravljanje težav.....</b>	<b>75</b>
2.2	Namestitev baterijskega sklopa.....	73	<b>7</b>	<b>Garancija.....</b>	<b>75</b>
2.3	Odstranjevanje baterijskega sklopa.....	73	<b>8</b>	<b>Izjava ES o skladnosti.....</b>	<b>75</b>
2.4	Izbira načina.....	73			
<b>3</b>	<b>Delovanje.....</b>	<b>74</b>			

## 1 OPIS

### 1.1 NAMEN

Naprava je namenjena napihovanju zračnih žimnic, igrač, športnih žog, pnevmatik, napihljivih blazin.

### 1.2 PREGLED

Slika 1-7.

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1 Nosilni ročaj                    | 11 Nastavek za hitro priključitev ventila |
| 2 Vhod za priključek               | 12 Gumb za VKLOP/IZKLOP                   |
| 3 Vhod za izpust zraka             | 13 Gumb za izbiro načina                  |
| 4 Zračna cev (nizek tlak)          | 14 Digitalni prikazovalnik tlaka          |
| 5 Šoba za napihljiv čoln           | 15 Gumb za povečanje zračnega tlaka       |
| 6 Zračna cev (visok tlak)          | 16 Gumb za zmanjšanje zračnega tlaka      |
| 7 Kroglična igla                   | 17 Gumb Start/Prekinitev                  |
| 8 Nastavek za ventil presta        | 18 Gumb za lučko LED                      |
| 9 Gumb za sprostitvev akumulatorja |   |
| 10 Napajalni kabel                 |   |

## 2 NAMESTITEV

### 2.1 RAZPAKIRANJE NAPRAVE

#### ▲ OPOZORILO

Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pravilno sestavljena.

#### ▲ OPOZORILO

- Če so deli naprave poškodovani, je ne uporabljajte.
- Če deli manjkajo, naprave ne uporabljajte.
- Če so deli poškodovani ali manjkajo, se obrnite na servisni center.

1. Odprite embalažo.
2. Preberite dokumente, ki so priloženi v škatli.
3. Iz škatle odstranite vse nesestavljene dele.
4. Napravo odstranite iz škatle.
5. Škatlo in embalažo zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.

#### ▲ OPOZORILO

Zaradi lastne varnosti baterije ne vstavljajte, dokler naprava ni popolnoma sestavljena.

### 2.2 NAMESTITEV BATERIJSKEGA SKLOPA

Slika 2.

#### ▲ OPOZORILO

- Če je baterijski sklop ali polnilnik poškodovan, ga zamenjajte.
- Zaustavite napravo in počakajte, da se motor povsem ustavi, preden namestite ali odstranite baterijski sklop.
- Preberite navodila v priročniku za baterije in polnilnik, seznanite se z njimi ter jih upoštevajte.

1. Dvižne zavihke na baterijskem sklopu poravnajte z utori v prostoru za baterije.
2. Baterijski sklop potisnite v prostor za baterije tako, da se zaskoči na mestu.
3. Ko slišite klik, je baterijski sklop nameščen.

#### i NAMIG

To napravo lahko priključite tudi neposredno na 12-voltno vtičnico. Napajalni kabel 12 V priključite na 12-voltno vtičnico, kar bo samodejno dovajalo neprekinjen 12-voltni tok v vaš inflator.

Slika 3.

### 2.3 ODSTRANJEVANJE BATERIJSKEGA SKLOPA

1. Potisnite in držite gumb za sprostitvev baterije.
2. Odstranite baterijski sklop iz naprave.

### 2.4 IZBIRA NAČINA

Visokotlačni način

Slika 4.

#### i OPOMBA

Ko priklopite zračno cev (visoki tlak) na predmet, zaženite inflator v visokotlačnem načinu.

1. Priključite nastavek za hitro priključitev ventila na predmet, ki ga želite napihniti.
2. Ročico za zaklep ventila potisnite navzdol, da zagotovite priključitev.

Nizkotlačni način

Slika 5.

1. Nizkotlačno zračno cev vstavite v vhod za priključek in jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Predmet napihnite z zeleno šobo.

#### i OPOMBA

Ko priključite na predmet zračno cev (nizek tlak), zaženite inflator v nizkotlačnem načinu.

Način izpusta zraka

1. Če želite izpustiti zrak iz predmeta, vstavite v odprtino za izpust zraka nizkotlačno zračno cev.
2. Zrak izpustite iz predmeta z zeleno šobo.



## i OPOMBA

Za izpust zraka nastavite inflator na nizkotlačni način.

Slika 6.

## 3 DELOVANJE

### ▲ OPOZORILO

Vedno nosite zaščito za oči.

### ▲ OPOZORILO

Ne uporabljajte priključkov ali dodatne opreme, ki jo proizvajalec ni odobril za ta izdelek.

## 3.1 ZAŽENI/ZAUSTAVI STROJ

Slika 7.

### ▲ OPOZORILO

Vedno se izogibajte prekomernemu napihovanju in med uporabo nikoli ne pustite inflatorja brez nadzora.

1. Pritisnite gumb za vklop/izklop.
2. Pritisnite gumb za izbiro načina, da izberete visokotlačni ali nizkotlačni način.
3. Digitalni prikazovalnik tlaka bo prikazal trenutni tlak (v korakih po 1 PSI) predmeta, ki ga želite napihniti, v zgornjem delu zaslona LCD.
4. Pritisnite gumb za povečanje zračnega tlaka, da povečate PSI, ali pritisnite gumb za zmanjšanje zračnega tlaka, da zmanjšate PSI.
5. Če želite zagnati inflator, pritisnite gumb za zagon/prekinitvev.
6. Če želite spremeniti ciljno vrednost PSI, znova pritisnite gumb za zagon/prekinitvev in prilagodite vrednost.
7. Če želite ustaviti inflator, preden doseže ciljno vrednost PSI, pritisnite gumb za zagon/prekinitvev. Če želite nadaljevati napihovanje, znova pritisnite gumb. Če želite izklopiti inflator, pritisnite gumb za vklop/izklop. Napajanje se samodejno izklopi po petih minutah brez aktivnosti.

## i OPOMBA

- Če delate v temnem okolju, pritisnite gumb za lučko LED, da vklopite luč.
- Ko se na zaslonu LCD prikaže ciljni PSI, bo izpis na zaslonu LCD 3-krat utripnil na zeleni prednastavljeni vrednosti.
- Vrednost tlaka v nizkotlačnem načinu je fiksna in je ni mogoče spremeniti.
- Inflator se bo samodejno izklopil na zeleni ciljni vrednosti PSI, ki ste jo programirali v ciljno nastavitvev PSI.
- Inflator ima toleranco -5 PSI in se bo glede na to samodejno izklopil.
- Če je trenutni tlak predmeta, ki ga želite napihniti, višji od ciljnega PSI, se inflator ne bo vklopil.

## 4 VZDRŽEVANJE

### ▲ OPOZORILO

Pred vzdrževanjem odstranite akumulator iz naprave.

### ▲ OPOZORILO

Na plastičnem ohišju ali drugih sestavnih delih ne uporabljajte močnih topil ali čistil.

## 4.1 ČIŠČENJE ORODJA

### ▲ PREVIDNO

Orodje mora biti povsem suho. Vлага lahko vodi v nevarnost električnega udara.

- Neželeni material s sesalcem očistite iz odprtin za prezračevanje.
- Odprtín za prezračevanjem ne škropite in jih ne potaplajte v topila.
- Ohišje in druge sestavne dele očistite z vlažno in mehko krpo.

## 5 TEHNIČNI PODATKI

Napetost	24 V
Delovni tlak (najv.)	160 PSI
Teža brez baterije	4.34 lbs. (1.97 kg)
Zračna cev (visok tlak)	80 cm
Zračna cev (nizek tlak)	42 cm
Izmerjena raven zvočnega tlaka	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Zajamčena raven zvočne moči	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$

Model baterije	P24B2/P2448B2 in druge serije BAM
Model polnilnika	P2448C in druge serije CAM

#### Priporočeni razpon za temperaturo okolja:

Element	Temperatura
Temperaturni razpon za shranjevanje naprave	OD 0°C (32°F) DO 45°C (113°F)
Temperaturni razpon delovanja naprave	OD 0°C (32°F) DO 45°C (113°F)
Temperaturni razpon polnjenja akumulatorja	OD 4°C (39°F) DO 40°C (104°F)
Temperaturni razpon delovanja polnilnika	OD 4°C (39°F) DO 40°C (104°F)
Temperaturni razpon za shranjevanje akumulatorja	OD 0°C (32°F) DO 45°C (113°F)
Temperaturni razpon za praznjenje akumulatorja	OD 0°C (32°F) DO 45°C (113°F)

## 6 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Morebiten vzrok	Rešitev
Inflator ne deluje.	Ventilator je prenehal delovati zaradi zaščite notranjih vezij.	Izklopite inflator, počakajte, da se naprava in baterija ohladita, nato pa znova zaženite napravo.
	Baterijski sklop je prazen.	Napolnite baterijski sklop.
Iz naprave se med delovanjem vali dim.	Naprava je poškodovana.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nemudoma zaustavite napravo.</li> <li>Odstranite baterijski sklop.</li> <li>Obrnite se na servisni center.</li> </ol>

## 7 GARANCIJA

(Pogoji za polno garancijo so navedeni na Powerworks spletni strani)

Garancija Powerworks je za izdelke triletna, za baterije pa dvoletna (za potrošnika/zasebno uporabo) od datuma nabave. Ta garancija pokriva napake proizvodnje. Izdelek z napako, ki je pod garancijo, lahko popravimo ali zamenjamo. Garancija ne velja v primeru napačne uporabe ob neupoštevanju priročnika za uporabnike. Garancija ne pokriva običajne obrabe in obrabljenih delov. Dodatna garancija, ki jo lahko nudi prodajalec, ne vliva na garancijo proizvajalca.

Za uveljavljanje garancije mora biti izdelek vrnjen na mesto prodaje, s priloženim dokazilom o nakupu (potrdilom o plačilu).

## 8 IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Naziv in naslov proizvajalca:

Ime: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Naslov: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Ime: Micael Johansson  
Naslov: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija: Inflator  
Model: PAM301  
Serijska številka: glejte nalepko s podatki o izdelku  
Leto izdelave: glejte nalepko s podatki o izdelku

• v skladu z določbami naslednjih direktiv ES:

- 2006/42/ES
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU in (EU)2015/863
- 2000/14/ES

Poleg tega izjavljamo, da so bili upoštevani ti evropski usklajeni standardi (njihovi deli/klavzule):

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu VI Direktive 2000/14/ES.

Izmerjena raven zvočne moči  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)  
čl

Kraj, datum: Malmö Podpis: Ted Qu, direktor za kakovost

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Opis.....</b>	<b>77</b>	3.1	Pokretanje/zaustavljanje uređaja.....	78
1.1	Namjena.....	77	<b>4</b>	<b>Održavanje.....</b>	<b>78</b>
1.2	Pregled.....	77	4.1	Očistite stroj.....	78
<b>2</b>	<b>Ugradnja.....</b>	<b>77</b>	<b>5</b>	<b>Tehnički podaci.....</b>	<b>78</b>
2.1	Uklanjanje stroja iz ambalaže.....	77	<b>6</b>	<b>Otklanjanje problema.....</b>	<b>79</b>
2.2	Postavljanje baterijskog modula.....	77	<b>7</b>	<b>Jamstvo.....</b>	<b>79</b>
2.3	Uklanjanje baterijskog modula.....	77	<b>8</b>	<b>EZ Izjava o sukladnosti.....</b>	<b>79</b>
2.4	Odabir načina rada.....	77			
<b>3</b>	<b>Rukovanje.....</b>	<b>78</b>			

## 1 OPIS

### 1.1 NAMJENA

Stroj je namijenjen za napuhavanje zračnih madraca, igračkaka, sportskih lopti, guma, plutača.

### 1.2 PREGLED

Slika 1-7.

- |    |                                  |    |                                    |
|----|----------------------------------|----|------------------------------------|
| 1  | Drška za prenošenje              | 12 | Gumb za uključivanje/isključivanje |
| 2  | Priključak za utikač             |    | načina rada                        |
| 3  | Priključak za ispuštanje zraka   | 13 | Gumb za odabir načina rada         |
| 4  | Crijevo za zrak (niskotlačno)    | 14 | Digitalni manometar                |
| 5  | Mlaznica splavi                  | 15 | Gumb za povećanje tlaka zraka      |
| 6  | Crijevo za zrak (visokotlačno)   | 16 | Gumb za smanjenje tlaka zraka      |
| 7  | Lopta igla                       | 17 | Gumb za pokretanje/stanku          |
| 8  | Adapter za ventil Presta         | 18 | Gumb za LED svjetlo                |
| 9  | Gumb za oslobađanje baterije     |    |                                    |
| 10 | Kabel za napajanje               |    |                                    |
| 11 | Adapter ventila za brzo spajanje |    |                                    |

## 2 UGRADNJA

### 2.1 UKLANJANJE STROJA IZ AMBALAŽE

#### ▲ UPOZORENJE

Pobrinite se da propisno sklopite stroj prije upotrebe.

#### ▲ UPOZORENJE

- Stroj nemojte upotrebljavati ako su dijelovi stroja oštećeni.
- Ako nedostaju dijelovi, nemojte upravljati strojem.
- Ako su dijelovi oštećeni ili ako nedostaju, obratite se servisnom centru.

1. Otvorite pakiranje.
2. Pročitajte dokumentaciju koju ste dobili u pakiranju.
3. Izvadite sve nesastavljene dijelove iz kutije.
4. Izvadite stroj iz kutije.
5. Kutiju i ambalažu zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

#### ▲ UPOZORENJE

Radi vaše osobne sigurnosti nemojte umetati bateriju prije nego u cijelosti sastavite alat.

### 2.2 POSTAVLJANJE BATERIJSKOG MODULA

Slika 2.

#### ▲ UPOZORENJE

- Ako je baterijski modul ili punjač oštećen, zamijenite ga.
- Zaustavite stroj i pričekajte da se motor zaustavi prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog modula.
- S razumijevanjem pročitajte i pridržavajte se uputa iz priručnika za bateriju i punjač.

1. Poravnajte izbočenja na baterijskom modulu sa žljebovima u pretincu za bateriju.
2. Gurnite baterijski modul u pretnac za baterije tako da ulegne u svoje mjesto.
3. Kada začujete zvuk klikanja, baterijski modul je postavljen.

#### i SAVJET

Ovaj stroj se također može spojiti izravno na utičnicu od 12 V. Utaknite kabel za napajanje od 12 V u utičnicu od 12 V, time će se automatski osigurati kontinuirano napajanje uređaja za napuhivanje naponom od 12 V.

Slika 3.

### 2.3 UKLANJANJE BATERIJSKOG MODULA

1. Pritisnite gumb za otpuštanje baterije i držite ga pritisnutim.
2. Izvadite baterijski modul iz stroja.

### 2.4 ODABIR NAČINA RADA

#### Visokotlačni način rada

Slika 4.

#### i NAPOMENA

Odaberite visokotlačni način rada za pokretanje uređaja za napuhivanje kada spojite crijevo za zrak (visokotlačno) na predmet.

1. Spojite adapter ventila za brzo spajanje na predmet koji napuhujete.
2. Pritisnite ručicu za zaključavanje ventila prema dolje kako biste učvrstili spoj.

#### Niskotlačni način rada

Slika 5.

1. Utaknite niskotlačno crijevo za zrak u priključak za konektor i zakrenite ga ulijevo.
2. Koristite željenu mlaznicu za napuhivanje predmeta.

## **i** NAPOMENA

Odaberite niskotlačni način rada za pokretanje uređaja za napuhivanje kada spojite crijevo za zrak (niskotlačno) na predmet.

### Način rada za ispuhivanje

1. Za ispuhavanje predmeta umetnite niskotlačno crijevo za zrak u izlaz za zrak.
2. Koristite željenu mlaznicu za ispuštanje zraka iz predmeta.

## **i** NAPOMENA

Postavite uređaj za napuhivanje u niskotlačni način rada za ispuhivanje.

*Slika 6.*

## 3 RUKOVANJE

### **▲** UPOZORENJE

Nosite zaštitu za oči.

### **▲** UPOZORENJE

Nemojte koristiti nikakve priključke ili pribor koje nije preporučio proizvođača ovog proizvoda.

### 3.1 POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE UREĐAJA

*Slika 7.*

### **▲** UPOZORENJE

Uvijek izbjegavajte prekomjerno napuhivanje i uređaj za napuhivanje nemojte nikada ostavljati bez nadzora kada se upotrebljava.

1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.
2. Za odabir visokotlačnog ili niskotlačnog načina rada pritisnite gumb za odabir načina rada.
3. Na digitalnom manometru prikazat će se trenutni tlak (u rasponima od 1 psi) predmeta koji napuhujete na gornjem dijelu LCD zaslona.
4. Za povećanje vrijednosti psi pritisnite gumb za povećanje tlaka zraka, a za smanjenje vrijednosti psi pritisnite gumb za smanjenje tlaka zraka.
5. Za pokretanje uređaja za napuhivanje pritisnite gumb za pokretanje/stanku.
6. Za promjenu ciljne razine psi ponovno pritisnite gumb za pokretanje/stanku i podesite razinu.

7. Za zaustavljanje rada uređaja za napuhivanje prije nego dostigne ciljnu razinu psi pritisnite gumb za pokretanje/stanku. Za nastavak postupka napuhivanja jednostavno ponovno pritisnite gumb. Za isključivanje uređaja za napuhivanje pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Napajanje se automatski isključuje nakon pet minuta bez aktivnosti.

## **i** NAPOMENA

- Kada radite u mračnom okruženju, pritisnite gumb za LED svjetlo da uključite svjetlo.
- Kada se na LCD zaslonu prikaže ciljna vrijednost psi, LCD zaslon će zatreperiti 3 puta na željenoj zadanoj razini.
- Vrijednost tlaka za niskotlačni način rada je fiksna i ne može se podešavati.
- Uređaj za napuhivanje će se automatski isključiti na željenoj ciljnoj razini psi koju ste programirali u ciljnu postavku psi.
- Uređaj za napuhivanje ima toleranciju od -5 psi i automatski će se isključiti u skladu s tim.
- Ako je trenutni tlak predmeta koji napuhujete veći od ciljne vrijednosti psi, uređaj za napuhivanje neće se uključiti.

## 4 ODRŽAVANJE

### **▲** UPOZORENJE

Prije održavanja iz stroja izvadite baterijski modul.

### **▲** UPOZORENJE

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnim kućištima ili dijelovima.

### 4.1 OČISTITE STROJ

### **▲** OPREZ

Stroj mora biti suh. Vlažnost može izazvati rizik od električnog udara.

- Usisivačem za prašinu odstranite neželjeni materijal od otvora za usis zraka.
- Nemojte prskati otapalima po otvorima za zrak ili otvore stavljati u otapala.
- Očistite kućište i plastične dijelove vlažnom i mekom krpom.

## 5 TEHNIČKI PODACI

Napon	24 V
Radni tlak (maks.)	160 PSI
Težina bez baterije	4.34 lbs. (1.97 kg)
Crijevo za zrak (visokotlačno)	80 cm

Crijevo za zrak (niskotlačno)	42 cm
Izmjerena razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmjerena razina zvučne snage	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Zajamčena razina zvučne snage	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Model baterije	P24B2/P2448B2 i drugi iz serije BAM
Model punjača	P2448C i drugi iz serije CAM

## Preporučeni raspon temperature okruženja:

Stavka	Temperatura
Raspon temperature za skladištenje stroja	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Raspon temperature za rad srtoja	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Raspon temperature za punjenje baterije	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za rad punjača	39 °F (4 °C) - 104 °F (40 °C)
Raspon temperature za skladištenje baterije	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)
Raspon temperature za pražnjenje baterije	32 °F (0 °C) - 113 °F (45 °C)

## 6 OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj za napuhivanje ne radi.	Ventilator je pre-stao raditi radi zaštitite unutarnjih krugova.	Isključite uređaj za napuhivanje, pričekajte da se alat i baterija ohlade, a zatim ponovo pokrenite alat.
	Baterijski modul je prazan.	Napunite baterijski modul.
Iz stroja se dimi za vrijeme rada.	Stroj je oštećen.	1. Odmah zaustavite rad stroja. 2. Uklonite baterijski modul. 3. Obratite se servisnom centru.

## 7 JAMSTVO

(Potpuni uvjeti i odredbe jamstva mogu se pronaći na Powerworks web stranici)

Powerworks Jamstvo koje vrijedi 3 godine za proizvod i 2 godine za baterije (potrošačka/osobna upotreba) od datuma kupnje. Ovim jamstvom obuhvaćene su greške u proizvodnji. Neispravan proizvod u okviru jamstva možete se popraviti ili zamijeniti novim. Uređaj koji se koristio na nepropisni način ili na način koji nije opisan u vlasničkom priručniku možda neće biti obuhvaćen ovim jamstvom. Normalno trošenje i potrošni dijelovi nisu obuhvaćeni jamstvom. Na originalno jamstvo proizvođača ne utječu dodatna jamstva koja daje predstavnik ili prodavač.

Neispravan proizvod mora se vratiti na mjesto kupnje radi ostvarenja popravka u okviru jamstva zajedno s dokazom o kupnji (računom).

## 8 EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv i adresa proizvođača:

Naziv: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ime, prezime i adresa osobe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Ime i prezime: Micael Johansson

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ovim izjavljujemo da je proizvod:

Kategorija: Inflator

Model: PAM301

Serijski broj: Pogledajte natpisnu pločicu

Godina proizvodnje: Pogledajte natpisnu pločicu

• u skladnosti s odredbama sljedećih Direktiva EZ direktive:

- 2006/42/EZ
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU i (EU)2015/863
- 2000/14/EZ

Nadalje izjavljujemo da su primijenjeni sljedeći europski usklađeni standardi (dijelovi/klauzule).

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda procjene sukladnosti prema Dodatku VI direktive 2000/14/EZ.

Izmjerena razina zvučne snage  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Zajamčena razina zvučne snage  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Mjesto, datum: Malmö Potpis: Ted Qu, direktor za kvalitetu

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Leírás.....</b>	<b>82</b>	3.1	A gép leállítása/indítása.....	83
1.1	Cél.....	82	<b>4</b>	<b>Karbantartás.....</b>	<b>83</b>
1.2	Áttekintés.....	82	4.1	A gép tisztítása.....	83
<b>2</b>	<b>Üzembe helyezés.....</b>	<b>82</b>	<b>5</b>	<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>83</b>
2.1	A gép kicsomagolása.....	82	<b>6</b>	<b>Hibaelhárítás.....</b>	<b>84</b>
2.2	Helyezze be az akkumulátoregységet.....	82	<b>7</b>	<b>Jótállás.....</b>	<b>84</b>
2.3	Az akkumulátoregység kivétele.....	82	<b>8</b>	<b>EK megfelelőségi nyilatkozat.....</b>	<b>84</b>
2.4	Mód kiválasztása.....	82			
<b>3</b>	<b>Üzemeltetés.....</b>	<b>83</b>			



## 1 LEÍRÁS

### 1.1 CÉL

A gép felfújható matracok, játékok, sportlabdák, gumibroncok, úszók felfújására szolgál.

### 1.2 ÁTTEKINTÉS

Ábra 1-7.

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 Hordozófül                  | 11 Gyorscsatlakozó szelepadapter |
| 2 Összekötőport               | 12 BE/KI gomb                    |
| 3 Leeresztő csatlakozó        | 13 Módválasztó gomb              |
| 4 Légtömlő (alacsony nyomású) | 14 Digitális nyomáskijelző       |
| 5 Fúvóka                      | 15 Légnyomás növelés gomb        |
| 6 Légtömlő (magasnyomású)     | 16 Légnyomás csökkentés gomb     |
| 7 Labda felfújó szelep        | 17 Start/leállítás gomb          |
| 8 Presta szelep adapter       | 18 LED-lámpa gomb                |
| 9 Akkumulátor kioldógomb      |                                  |
| 10 Tápkábel                   |                                  |

## 2 ÜZEMBE HELYEZÉS

### 2.1 A GÉP KICSOMAGOLÁSA

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a gépet.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a gép alkatrészei megsérültek, akkor ne használja a gépet.
- Ha alkatrészek hiányoznak, ne működtesse a gépet.
- Ha az alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, akkor vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.

1. Nyissa ki a csomagolást.
2. Olvassa el a dobozban lévő dokumentációt.
3. Vegyen ki minden nem összeszerelt alkatrészt a dobozból.
4. Vegye ki a gépet a dobozból.
5. A doboz és a csomagolóanyagot a helyi szabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A saját biztonsága érdekében ne helyezze be az akkumulátort addig, amíg a számszám nincsen teljes összeszerelve.

### 2.2 HELYEZZE BE AZ AKKUMULÁTOREGYSÉGET

Ábra 2.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha az akkumulátoregység vagy a töltő sérült, akkor cserélje ki az akkumulátoregységet vagy a töltőt.
- Állítsa le a motort, és várjon, amíg a motor leáll, mielőtt felhelyezi vagy leveszi az akkumulátoregységet.
- Olvassa el, ismerje meg, és tartsa be az akkumulátor és a töltő használati útmutatójában lévő utasításokat.

1. Illesze az akkumulátoregységen lévő emelőbordákat az akkumulátortartóban lévő hornyokba.
2. Tolja be az akkumulátoregységet az akkumulátortartóba, amíg az akkumulátoregység a helyére nem kerül.
3. Ha kattánást hall, az akkumulátoregység megfelelő helyzetben van.

#### i TIPP

Ez a gép közvetlenül is csatlakozhat a 12 V-os konnektorhoz. Helyezze be a 12 V-os tápkábelt a 12 V-os konnektorba, ez automatikusan folyamatos 12 V-os áramot biztosít a kompresszornak.

3.

ábra

### 2.3 AZ AKKUMULÁTOREGYSÉG KIVÉTELE

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva az akkumulátor kioldó gombot.
2. Vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

### 2.4 MÓD KIVÁLASZTÁSA

#### Magasnyomású mód

Ábra 4.

#### i MEGJEGYZÉS

Válassza ki a magasnyomású módot a kompresszor elindításához, amikor a légtömlőt (magasnyomású) csatlakoztatja az elemhez.

1. Miközben a felfújást végzi, csatlakoztassa a gyorscsatlakozó szelepadaptert az elemhez.
2. Nyomja le a szelepszár kart a csatlakozás rögzítéséhez.

#### Alacsony nyomású mód

Ábra 5.

1. Helyezze az alacsony nyomású légtömlőt a csatlakozóportba, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. A kívánt fúvókával fújja fel az elemet.

## i MEGJEGYZÉS

Válassza ki az alacsony nyomású módot a kompresszor elindításához, amikor a légtömlőt (alacsony nyomású) csatlakoztatja az elemhez.

### Leeresztés mód

1. A termék leeresztéséhez helyezze az alacsony nyomású légtömlőt a levegőkimenetbe.
2. A kívánt fűvőkával erressze le az elemet.

## i MEGJEGYZÉS

Állítsa a kompresszor alacsony nyomású módba a leeresztéshez.

6. ábra

## 3 ÜZEMELTETÉS

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen védőszemüveget.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon olyan kiegészítő elemeket vagy tartozékokat, amelyeket a szerszám gyártója nem ajánl.

### 3.1 A GÉP LEÁLLÍTÁSA/INDÍTÁSA

Ábra 7.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne fújja túl az elemeket, és használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a felfújót.

1. Nyomja meg a Be/Ki gombot.
2. Nyomja meg a módváltató gombot a magas nyomású vagy az alacsony nyomású mód kiválasztásához.
3. A digitális nyomáskijelző megjeleníti a felfújás alatt lévő elem aktuális nyomását (1 PSI-s lépésekben) az LCD képernyő felső részén.
4. Nyomja meg a légnyomás növelés gombot a PSI növeléséhez, vagy nyomja meg a légnyomás csökkentés gombot a PSI csökkentéséhez.
5. A pumpa elindításához nyomja meg a start/leállítás gombot.
6. A kívánt PSI szint módosításához nyomja meg újra a start/leállítás gombot, és állítsa be a szintet.
7. Ha le szeretné állítani a pumpát, mielőtt elérné a kívánt PSI szintet, akkor nyomja meg a start/leállítás gombot. A felfújás folytatásához egyszerűen nyomja meg újra a gombot. Nyomja meg a Be/Ki gombot a kompresszor kikapcsolásához. A tápellátás öt perc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

## i MEGJEGYZÉS

- Ha gyenge fényű környezetben dolgozik, nyomja meg a LED-lámpa gombot a fény bekapcsolásához.
- Amikor az LCD képernyőn megjelenik a PSI célérték, a kívánt előre beállított szintnél az LCD kijelző háromszor felvillan.
- Az alacsony nyomású mód nyomásértéke rögzített, és nem módosítható.
- A kompresszor automatikusan kikapcsol a kívánt PSI célszintnél, amelyet a PSI célérték beállításnál Ön programozott.
- A kompresszor tűrészatára -5 PSI, és ennek megfelelően automatikusan kikapcsol.
- Ha a felfújt elem aktuális nyomása nagyobb, mint a PSI célérték, a kompresszor nem kapcsol be.

## 4 KARBANTARTÁS

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátoregységet a gépből.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon erős oldószereket vagy tisztítószerket a műanyag burkolaton vagy a komponenseken.

### 4.1 A GÉP TISZTÍTÁSA

#### ▲ VIGYÁZAT

A gépnek száraznak kell lennie. A nedvesség áramütés veszélyét okozhatja.

- Egy porszívóval távolítsa el a nem kívánt anyagot a szellőzőnyílásról.
- Ne permetezze be a szellőzőnyílást oldószerekkel, és ne öntsön bele oldószereket.
- A burkolatot és a műanyag komponenseket egy nedves és puha ruhával tisztítsa meg.

## 5 MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	24 V
Üzemi nyomás (max.)	160 PSI
Súly (akkumulátor nélkül)	4.34 lbs. (1.97 kg)
Légtömlő (magasnyomású)	80 cm
Légtömlő (alacsony nyomású)	42 cm
Mért hangnyomásszint	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mért hangteljesítményszint	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

Garantált hangteljesítményszint	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Akkumulátor modell	P24B2/P2448B2 és egyéb BAM sorozatok
Töltő modell	P2448C és egyéb CAM sorozatok

## A javasolt környezeti hőmérséklet-tartomány:

Cikkszám	Hőmérséklet
Az akkumulátor tárolási hőmérséklet-tartománya	$-0 \text{ }^\circ\text{C} (32 \text{ }^\circ\text{F}) - 45 \text{ }^\circ\text{C} (113 \text{ }^\circ\text{F})$
A töltő működtetési hőmérséklet-tartománya	$-0 \text{ }^\circ\text{C} (32 \text{ }^\circ\text{F}) - 45 \text{ }^\circ\text{C} (113 \text{ }^\circ\text{F})$
Az akkumulátor töltési hőmérséklet-tartománya	$-4 \text{ }^\circ\text{C} (39 \text{ }^\circ\text{F}) - 40 \text{ }^\circ\text{C} (104 \text{ }^\circ\text{F})$
A töltő működtetési hőmérséklet-tartománya	$-4 \text{ }^\circ\text{C} (39 \text{ }^\circ\text{F}) - 40 \text{ }^\circ\text{C} (104 \text{ }^\circ\text{F})$
Az akkumulátor tárolási hőmérséklet-tartománya	$-0 \text{ }^\circ\text{C} (32 \text{ }^\circ\text{F}) - 45 \text{ }^\circ\text{C} (113 \text{ }^\circ\text{F})$
Az akkumulátor lemerítési hőmérséklet-tartománya	$-0 \text{ }^\circ\text{C} (32 \text{ }^\circ\text{F}) - 45 \text{ }^\circ\text{C} (113 \text{ }^\circ\text{F})$

## 6 HIBAE LHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kompresszor nem működik.	A ventilátor leállt a belső áramkörök védelmében.	Kapcsolja ki a kompresszort, várja meg, amíg a szerszám és az akkumulátor lehül, majd indítsa újra a szerszámot.
	Az akkumulátoregység lemerült.	Töltse fel az akkumulátoregységet.
A gép füstöl működés közben.	A gép megsérült.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Azonnal állítsa le a gépet.</li> <li>Vegye le az akkumulátoregységet.</li> <li>Lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.</li> </ol>

## 7 JÓTÁLLÁS

(A jótállási feltételek megtalálhatóak a Powerworks weboldalon)

A Powerworks Jótállás a termékre 3 év, míg az akkumulátorokra 2 év (fogyasztói/otthoni használat) a vásárlás időpontjától számítva. Ez a jótállás kiterjed a gyártási hibákra. A jótállás hatálya alá eső hibás termék

javítható vagy cserélhető. A helytelenül vagy nem a kezelői kézikönyvben leírtak szerint használt egység elveszítheti a jótállását. A normál kopás és kopóalkatrészek nem képezik a jótállás tárgyát. Az eredeti gyártói jótállást nem befolyásolja egy esetleges kereskedői vagy viszonteladói extra jótállás.

A jótállási követelés benyújtásához a hibás terméket a vásárlást igazoló szelvényvel együtt (nyugta) vissza kell vinni a vásárlás helyére.

## 8 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó neve és címe:

Név: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Cím: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

A műszaki fájl szerkesztésére felhatalmazott személy neve és címe:

Név: Micael Johansson  
Cím: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ezennel kijelentjük, hogy a termék

Kategória: KOMPRESSZOR  
Modell: PAM301  
Sorozatszám: Lásd a termék típusabláját  
Gyártás éve: Lásd a termék típusabláját

• megfelel a következő egyéb EU-irányelveknek:

- 2006/42/EK
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU és (EU)2015/863
- 2000/14/EK

Továbbá kijelentjük, hogy a következő európai harmonizált szabványokat (azok részeit/záró részeit) alkalmaztuk:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Megfelelőségértékelési módszer a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint.

Mért hangteljesítményszint  $L_{WA}$ : 94 dB(A)  
Garantált hangteljesítményszint  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Hely, dátum: Malmö Aláírás: Ted Qu, minőségbiztosítási vezető

02.02.2022

Ted Au

<b>1</b>	<b>Descriere.....</b>	<b>87</b>	3.1	Pornirea / oprirea mașinii.....	88
1.1	Scopul.....	87	<b>4</b>	<b>Întreținerea.....</b>	<b>88</b>
1.2	Prezentare generală.....	87	4.1	Curățarea mașinii.....	88
<b>2</b>	<b>Instalare.....</b>	<b>87</b>	<b>5</b>	<b>Date tehnice.....</b>	<b>88</b>
2.1	Dezambalarea mașinii.....	87	<b>6</b>	<b>Depanarea.....</b>	<b>89</b>
2.2	Instalarea setului de acumulatori.....	87	<b>7</b>	<b>Garanție.....</b>	<b>89</b>
2.3	Scoaterea setului de acumulatori.....	87	<b>8</b>	<b>Declarație de conformitate CE.....</b>	<b>89</b>
2.4	Selectarea modului.....	87			
<b>3</b>	<b>Utilizarea.....</b>	<b>88</b>			

## 1 DESCRIERE

### 1.1 SCOPUL

Aparatul este destinat umflării saltelelor pneumatice, jucăriilor, mingilor de sport, anvelopelor, dispozitivelor floatare.

### 1.2 PREZENTARE GENERALĂ

Figura 1-7.

1 Mâner de transport	12 Buton de pomire/ oprire
2 Port conector	13 Buton selector de mod
3 Port de dezumflare	14 Afișaj digital de presiune
4 Furtun de aer (presiune joasă)	15 Buton de creștere a presiunii aerului
5 Duză de aer	16 Buton de reducere a presiunii aerului
6 Furtun de aer (presiune înaltă)	17 Buton Start/Oprire
7 Ac pentru minge	18 Buton iluminator LED
8 Adaptor pentru supapă Presta	
9 Buton de detașare acumulator	
10 Cablu de alimentare	
11 Adaptor pentru supapă cu conectare rapidă	

## 2 INSTALARE

### 2.1 DEZAMBALAREA MAȘINII

#### ▲ AVERTISMENT

Asigurați-vă că ați asamblat corect mașina înainte de utilizare.

#### ▲ AVERTISMENT

- Dacă mașina comportă piese deteriorate, nu utilizați mașina.
- Dacă lipsesc piese, nu utilizați mașina.
- Dacă există piese deteriorate sau lipsă, contactați centrul de service.

1. Deschideți ambalajul.
2. Citiți documentația furnizată în cutie.
3. Scoateți toate piesele neasamblate din cutie.
4. Scoateți mașina din cutie.
5. Eliminați cutia și materialele ambalajului în conformitate cu reglementările locale.

#### ▲ AVERTISMENT

Pentru siguranța dumneavoastră, nu introduceți bateria înainte de a asambla complet scula.

### 2.2 INSTALAREA SETULUI DE ACUMULATORI

Figura 2.

#### ▲ AVERTISMENT

- Dacă setul de acumulatori sau încărcătorul este deteriorat, înlocuiți setul de acumulatori sau încărcătorul.
- Opriiți mașina și așteptați până când motorul se oprește înainte de a instala sau a scoate setul de acumulatori.
- Citiți, cunoașteți și urmați instrucțiunile din manualul setului de acumulatori și al încărcătorului.

1. Aliniați nervurile de ridicare ale setului de acumulatori cu canelurile din compartimentul setului de acumulatori.
2. Împingeți setul de acumulatori în compartimentul acestuia până când setul de acumulatori se blochează în poziție.
3. Când auziți un clic, setul de acumulatori este instalat.

#### i INDICAȚIE

Acest aparat se poate conecta și direct la o priză de 12V. Introduceți cablul de alimentare de 12 V în priză de 12 V, acest lucru va furniza automat un curent continuu de 12 V pentru compresorul dumneavoastră de aer.

Figura 3.

### 2.3 SCOATEREA SETULUI DE ACUMULATORI

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de eliberare al acumulatorului.
2. Scoateți setul de acumulatori din mașină.

### 2.4 SELECTAREA MODULULUI

Mod de presiune ridicată

Figura 4.

#### i NOTĂ

Alegeți modul de înaltă presiune pentru a porni compresorul atunci când conectați furtunul de aer (de înaltă presiune) la articol.

1. Conectați adaptorul supapei cu conectare rapidă la articolul pe care îl umflați.
2. Împingeți în jos pârghia de blocare a supapei pentru a asigura conexiunea.

Mod de presiune joasă

Figura 5.

1. Introduceți furtunul de aer de joasă presiune în portul conectorului și rotiți-l în sens invers acelor de ceas.
2. Utilizați duza dorită pentru a umfla articolul.

**i NOTĂ**

Alegeți modul de joasă presiune pentru a porni compresorul atunci când conectați furtunul de aer (presiune joasă) la articol.

**Modul de dezumflare**

1. Pentru a dezumfla articolul, introduceți furtunul de aer de joasă presiune în orificiul de evacuare a aerului.
2. Utilizați duza dorită pentru a dezumfla articolul.

**i NOTĂ**

Setați compresorul pe modul de presiune joasă pentru a dezumfla.

Figura 6.

**3 UTILIZAREA****▲ AVERTISMENT**

Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

**▲ AVERTISMENT**

Nu utilizați nicio componentă sau accesoriu care nu a fost recomandat de producătorul acestui produs.

**3.1 PORNIREA / OPRIREA MAȘINII**

Figura 7.

**▲ AVERTISMENT**

Evitați întotdeauna supraumflarea și nu lăsați niciodată compresorul nesupravegheat atunci când este utilizat.

1. Apăsăți pe butonul pornit/oprit.
2. Apăsăți butonul de selectare a modului pentru a alege modul de presiune înaltă sau presiune joasă.
3. Afișajul presiunii digitale va afișa presiunea curentă (în trepte de 1 PSI) a articolului în curs de umflare în secțiunea superioară a ecranului LCD.
4. Apăsăți butonul de creștere a presiunii aerului pentru a crește presiunea sau apăsați butonul de reducere a presiunii aerului pentru a diminua presiunea.
5. Pentru a porni dispozitivul de umflare, apăsați butonul de pornire/oprire.
6. Pentru a modifica nivelul dorit al presiunii (PSI), apăsați din nou butonul de pornire/oprire și ajustați nivelul.
7. Pentru a opri compresorul înainte ca acesta să atingă nivelul de presiune (PSI) dorit, apăsați butonul de pornire/oprire. Pentru a relua umflarea, pur și simplu apăsați din nou butonul. Apăsăți butonul Pornit/Oprire pentru a opri compresorul. Alimentarea se oprește automat după cinci minute de inactivitate.

**i NOTĂ**

- Când lucrați în condiții de iluminare ambientală slabă, apăsați butonul iluminatorului cu LED pentru a-l porni.
- Când ecranul LCD afișează presiunea (PSI) dorită, afișajul LCD va clipi de 3 ori la nivelul presetat dorit.
- Valoarea presiunii din modul de joasă presiune este fixă și nu poate fi ajustată.
- Compresorul se va opri automat la nivelul de presiune dorită pe care l-ați programat în setarea de presiune dorită.
- Compresorul are o toleranță de -5 PSI și se va opri automat în consecință.
- Dacă presiunea curentă a articolului pe care îl umflați este mai mare decât presiunea țintă, compresorul nu va porni.

**4 ÎNTREȚINEREA****▲ AVERTISMENT**

Scoateți setul de acumulatori din mașină înainte de efectuarea întreținerii.

**▲ AVERTISMENT**

Nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pe carcasa sau componentele din plastic.

**4.1 CURĂȚAREA MAȘINII****▲ ATENȚIE**

Mașina trebuie să fie uscată. Umiditatea poate provoca șocuri electrice.

- Curățați materialul nedorit din orificiul de aerisire cu un aspirator.
- Nu pulverizați orificiul de aerisire și nu puneți orificiul de aerisire în solvenți.
- Curățați carcasa și componentele din plastic cu o cârpă umedă și moale.

**5 DATE TEHNICE**

Tensiune	24 V
Presiune de lucru (max)	160 PSI
Greutate (fără acumulator)	4.34 lbs. (1.97 kg)
Furtun de aer (presiune înaltă)	80 cm
Furtun de aer (presiune joasă)	42 cm
Nivel de presiune sonoră măsurat	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de putere acustică măsurat	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$

Nivel de putere acustică garantat	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Model de acumulator	P24B2/P2448B2 și alte serii BAM
Model de încărcător	P2448C și alte serii CAM

**Interval de temperatură ambientală recomandată:**

Articol	Temperatură
Interval de temperatură de depozitare a mașinii	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Interval de temperatură de funcționare a mașinii	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Interval de temperatură de încărcare a acumulatorului	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Interval de temperatură de funcționare a încărcătorului	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Interval de temperatură de depozitare a acumulatorului	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Interval de temperatură de descărcare a acumulatorului	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

**6 DEPANAREA**

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Compresorul nu funcționează.	Ventilatorul a încetat să funcționeze pentru a proteja circuitele interne.	Oprii compresorul, așteptați ca scula și acumulatorul să se răcească, apoi porniți din nou scula.
	Setul de acumulatori nu este încărcat.	Încărcați setul de acumulatori.
Mașina scoate fum în timpul funcționării.	Mașina s-a deteriorat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Oprii imediat mașina.</li> <li>Îndepărtați setul de acumulatori.</li> <li>Contactați centrul de service.</li> </ol>

**7 GARANȚIE**

(Lista completă a termenilor și condițiilor garanției poate fi consultată Powerworks pe website)

Garanția Powerworks este de 3 ani pentru produs și de 2 ani pentru baterii (consumat/uz personal) începând de la data cumpărării. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație. Un produs defect aflat sub garanție poate fi reparat sau înlocuit. Unei unități utilizate greșit sau utilizate în alte

moduri decât cele descrise în manualul de instrucțiuni se poate respinge garanția. Gradul de uzură și părțile uzate nu sunt acoperite de garanție. Garanția originală oferită de către fabricant nu este afectată de către nicio garanție suplimentară oferită de furnizor sau de magazin.

Un produs defect trebuie predat punctului de vânzare pentru a solicita aplicarea garanției, împreună cu dovada achiziției (chitanță).

**8 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**

Numele și adresa producătorului:

Numele: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Numele și adresa persoanei autorizate să compileze dosarul tehnic:

Numele: Micael Johansson

Adresa: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categorie: Compresor de aer

Model: PAM301

Număr de serie: A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice

Anul fabricării: A se vedea eticheta cu caracteristici tehnice

• este în conformitate cu prevederile următoarelor directive ale CE:

- 2006/42/CE
- 2014/30/UE
- 2011/65/UE & (UE)2015/8632000/14
- 2000/14/CE

În plus, declarăm că au fost utilizate următoarele (părți/clauze) ale standardelor europene armonizate:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Metoda de evaluare a conformității la Anexa VI Directiva 2000/14/CE.

Nivel de putere acustică măsurat  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Nivel de putere acustică garantat  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)



Locul, data: Malmö      Semnătura: Ted Qu, Director  
Calitate

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Описание.....</b>	<b>92</b>	<b>4</b>	<b>Поддръжка.....</b>	<b>93</b>
1.1	Предназначение.....	92	4.1	Почистване на машината.....	93
1.2	Преглед.....	92	<b>5</b>	<b>Технически данни.....</b>	<b>94</b>
<b>2</b>	<b>Монтаж.....</b>	<b>92</b>	<b>6</b>	<b>Отстраняване на</b>	
2.1	Разопаковане на машината.....	92		<b>неизправности.....</b>	<b>94</b>
2.2	Монтаж на акумулаторната батерия.....	92	<b>7</b>	<b>Гаранция.....</b>	<b>94</b>
2.3	Смяна на акумулаторната батерия.....	92	<b>8</b>	<b>Декларация за съответствие</b>	
2.4	Избиране на режима.....	92		<b>на ЕО.....</b>	<b>94</b>
<b>3</b>	<b>Работа.....</b>	<b>93</b>			
3.1	Стартиране / спиране на машината.....	93			

## 1 ОПИСАНИЕ

### 1.1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за надуване на въздушни матраци, играчки, спортна топка, гуми, плувки.

### 1.2 ПРЕГЛЕД

Фигура 1~7.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Дръжка за носене                                 | 12 Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.                           |
| 2 Конекторен порт                                  | 13 Бутон за избор на режим                       |
| 3 Отвор за изпускане                               | 14 Дисплей на цифров манометър                   |
| 4 Въздушен маркуч (ниско налягане)                 | 15 Бутон за увеличаване на налягането на въздуха |
| 5 Дюза за сал                                      | 16 Бутон за намаляване на налягането на въздуха  |
| 6 Въздушен маркуч (високо налягане)                | 17 Бутон за стартиране/пауза                     |
| 7 Игла за топка                                    | 18 LED светлинен бутон                           |
| 8 Адаптер за клапан Presta                         |  |
| 9 Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия |  |
| 10 Захранващ кабел                                 |  |
| 11 Адаптер за бързо свързване на клапана           |  |

## 2 МОНТАЖ

### 2.1 РАЗОПАКОВАНЕ НА МАШИНАТА

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че сте сгловили машината по подходящ начин преди употреба.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако части от машината са повредени, не използвайте машината.
- Ако липсват части, не работете с машината.
- Ако части са повредени или липсват, свържете се със сервисния център.

1. Отворете опаковката.
2. Прочетете документацията предоставена в кутията.
3. Извадете всички части, които не са сгловени, от кутията.
4. Извадете машината от кутията.
5. Извършете кутията и опаковъчния материал в съответствие с местните регулации.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За Вашата лична безопасост, не поставяйте батерията, преди инструментът да е сгловен напълно.

### 2.2 МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Фигура 2.

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени, подменете акумулаторната батерия или зарядното устройство.
- Спрете машината и изчакайте, докато двигателят не спре преди монтиране или снемане на акумулаторната батерия.
- Прочетете, запознайте се и спазвайте инструкциите в ръководството и на акумулатора и зарядното устройство.

1. Подравнете ребрата за повдигане на акумулаторната батерия с жлебовете в отделението на акумулатора.
2. Натиснете акумулаторната батерия в отделението на акумулатора, докато акумулаторната батерия не се заключи в мястото.
3. Когато чуете щракване, акумулаторната батерия е монтирана.

#### i СЪВЕТ

Тази машина може също да се свърже директно към 12V електрически контакт. Поставете 12V захранващ кабел в контакта 12V, това автоматично ще осигури непрекъснат 12V ток към вашия надувател.

Фигура 3.

### 2.3 СМЯНА НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

1. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на акумулаторните батерии.
2. Снемете акумулаторната батерия от машината.

### 2.4 ИЗБИРАНЕ НА РЕЖИМА

Режим за високо налягане

Фигура 4.

#### i БЕЛЕЖКА

Изберете режима на високо налягане, за да стартирате надувателя, когато свържете въздушния маркуч (високо налягане) към izdelieto.

1. Свържете адаптера на клапана за бързо свързване към izdelieto, което надувате.
2. Натиснете надолу доста за заключване на клапана, за да фиксирате връзката.

## Режим за ниско налягане

Фигура 5.

1. Поставете въздушния маркуч за ниско налягане към порта на съединителя и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.
2. Използвайте желаната от вас дюза, за да надуете изделието.

### **i** БЕЛЕЖКА

Изберете режим на ниско налягане, за да стартирате помпата, когато свържете въздушния маркуч (ниско налягане) към изделието.

## Режим на изпускане

1. За да изпуснете изделието, поставете маркуч за въздух с ниско налягане към изхода за въздух.
2. Използвайте желаната от вас дюза, за да изпуснете изделието.

### **i** БЕЛЕЖКА

Настройте надувателя в режим за ниско налягане, за да изпусне въздух.

Фигура 6.

## 3 РАБОТА

### **▲** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защита за очите.

### **▲** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте други приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този продукт.

## 3.1 СТАРТИРАНЕ / СПИРАНЕ НА МАШИНАТА

Фигура 7.

### **▲** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги избягвайте прекомерното надуване и никога не оставяйте надувателя без надзор, когато се използва.

1. Натиснете бутона за вкл./изкл.
2. Натиснете бутона за избор на режим, за да изберете режим за високо или ниско налягане.
3. Дисплеят на цифровия манометър ще покаже текущото налягане (на стъпки от 1 фунт на кв. инч) на изделието, което надувате, в горната част на LCD екрана.
4. Натиснете бутона за увеличаване на налягането на въздуха, за да увеличите налягането в PSI (фунта на кв. инч), или натиснете бутона за намаляване на налягането на въздуха, за да намалите налягането в PSI.

5. За да стартирате надувателя, натиснете бутона за стартиране/пауза.
6. За да промените целевото ниво на налягането, натиснете отново бутона за стартиране/пауза и регулирайте нивото.
7. За да спрете надувателя, преди да достигне целевото ниво на налягането, натиснете бутона за стартиране/пауза. За да възобновите надуването, просто натиснете бутона отново. Натиснете бутона за включване/изключване, за да изключите помпата. Захранването автоматично се изключва след пет минути без активност.

### **i** БЕЛЕЖКА

- Когато работите при слаба околна светлина, натиснете бутона за LED светлина, за да включите светлината.
- Когато LCD екранът за отчитане показва целевото налягане, показанието на LCD ще мига 3 пъти при желаното предварително зададено ниво.
- Стойността на налягането в режима за ниско налягане е фиксирана и не може да се регулира.
- Надувателят ще се изключи автоматично при желаното целево ниво на налягането, което сте програмирали в целевата настройка на налягането.
- Надувателят има допуск от -5 фунта на кв. инч и съответно ще се изключи автоматично.
- Ако текущото налягане на изделието, което надувате, е по-голямо от целевото налягане, надуването няма да се включи.

## 4 ПОДДРЪЖКА

### **▲** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снемайте акумулаторната батерия от машината преди поддръжка.

### **▲** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте силни разтворители или препарати за почистване по пластмасовия корпус или компонентите.

## 4.1 ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА.

### **▲** ВНИМАНИЕ

Машината трябва да е суха. Влажността може да предизвика опасност от електрически шок.

- Почистете нежеланите материали от вентилацията с прахосмукачка.
- Не пръскайте вентилацията или не поставяйте вентилацията в разтворители.
- Почистете корпуса и пластмасовите компоненти с влажен и мек плат.

## 5 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	24 V
Работно налягане (макс.)	160 фунта на кв. инч
Тегло без батерия	4.34 lbs. (1.97 kg)
Въздушен маркуч (високо налягане)	80 cm
Въздушен маркуч (ниско налягане)	42 cm
Измерено ниво на звуково налягане	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на сила на звука	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на сила на звука	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Модел на акумулаторната батерия	P24B2/P2448B2 и друга ВАМ серии
Модел на зарядното устройство	P2448C и друга САМ серии

### Препоръчителен температурен диапазон:

Елемент	Температура
Температурен диапазон за съхранение на машината	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Температурен диапазон за работа на машината	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Температурен диапазон за зареждане на батерията	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Температурен диапазон за работа на зарядното	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Температурен диапазон за съхранение на батерията	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Температурен диапазон за разреждане на батерията	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Надувателят не работи.	Вентилаторът е спрял да работи за защита на вътрешните вериги.	Изключете надувателя, изчакайте инструмента и батерията да се охладят и след това стартирайте инструмента отново.
	Акумулаторната батерия е изтощена.	Заредете акумулаторната батерия.
Машината дими по време на работа.	Машината е повредена.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Незабавно спрете машината.</li> <li>2. Премахнете акумулаторната батерия.</li> <li>3. Свържете се със сервисния център.</li> </ol>

## 7 ГАРАНЦИЯ

(Пълните гаранционни срокове и условия могат да бъдат намерени на Powerworks уебстраницата)

Гаранцията Powerworks е 3 години за продукта и 2 години за батериите (потребителска/частна употреба) от датата на закупуване. Гаранцията покрива производствени дефекти. Дефектен продукт по гаранцията може да бъде или поправен, или подменен. Уред, с който е било злоупотребено или е използван по начин различен от описания в ръководството на потребителя, гаранцията може да бъде анулирана. Нормалното износване и износване на части не се покриват от гаранцията. Оригиналната гаранция на производителя не се влияе от каквато и да било допълнителна гаранция предлагана от дистрибутора или търговеца на дребно.

Един дефектен продукт трябва да бъде върнат до точката на закупуване, за да се направи рекламация по гаранцията, заедно с доказателство за покупката (касова бележка).

## 8 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

Име и адрес на производителя:

Име: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Име и адрес на упълномощеното лица за съставяне  
техническия файл:

Име: Micael Johansson

Адрес: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория: Надувател

Модел: РАМ301

Сериен номер: Видж етикета с номинални  
стойности на продукта

Година на конструиране: Видж етикета с номинални  
стойности на продукта

- в съответствие с разпоредбите на следните Директиви на ЕК:
  - 2006/42/ЕК
  - 2014/30/ЕО
  - 2011/65/ЕС и (ЕС)2015/863
  - 2000/14/ЕК

Допълнително, ние декларираме, че са използвани  
следните клаузи на съгласувани европейски стандарти:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN  
55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC  
62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC  
62321-8

Метод за оценка на съответствието на приложение VI към  
директива 2000/14/ЕС.

Измерено ниво на сила на звука  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Гарантирано ниво на сила на звука  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Място, дата: Malmö      Подпис: Тед Чу (Ted Qu),  
директор по качеството

02.02.2022

Ted Qu

<b>1</b>	<b>Περιγραφή.....</b>	<b>97</b>	3.1	Έναρξη/Διακοπή λειτουργίας του μηχανήματος.....	98
1.1	Σκοπός.....	97	<b>4</b>	<b>Συντήρηση.....</b>	<b>98</b>
1.2	Επισκόπηση.....	97	4.1	Καθαρίστε το μηχάνημα.....	98
<b>2</b>	<b>Εγκατάσταση.....</b>	<b>97</b>	<b>5</b>	<b>Τεχνικά δεδομένα.....</b>	<b>99</b>
2.1	Αποσυσκευασία του μηχανήματος.....	97	<b>6</b>	<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων.....</b>	<b>99</b>
2.2	Τοποθέτηση της συστοιχίας μπαταριών.....	97	<b>7</b>	<b>Εγγύηση.....</b>	<b>99</b>
2.3	Αφαιρέστε την μπαταρία.....	97	<b>8</b>	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....</b>	<b>99</b>
2.4	Επιλέξτε το είδος λειτουργίας.....	97			
<b>3</b>	<b>Λειτουργία.....</b>	<b>98</b>			

## 1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

### 1.1 ΣΚΟΠΟΣ

Το μηχάνημα προορίζεται για του φούσκωμα στρωμάτων αέρα, παιχνιδιών, αθλητικών μπαλών, ελαστικών, σωσβίων.

### 1.2 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Εικόνα 1~7.

- |   |   |
|---|---|
| 1 Λαβή μεταφοράς                          | 12 Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης  |
| 2 Υποδοχή συνδετήρα                       | 13 Κουμπί επιλογής κατάστασης λειτουργίας |
| 3 Υποδοχή ξεφουσκώματος                   | 14 Ψηφιακή οθόνη πίεσης                   |
| 4 Σωλήνας αέρα (υψηλής πίεσης)            | 15 Κουμπί αύξησης της πίεσης αέρα         |
| 5 Κωνικό ακροφύσιο                        | 16 Κουμπί μείωσης της πίεσης αέρα         |
| 6 Σωλήνας αέρα (υψηλής πίεσης)            | 17 Κουμπί έναρξης / διακοπή               |
| 7 Βελόνα για φούσκωμα μπάλας              | 18 Κουμπί με λυχνία LED                   |
| 8 Προσαρμογέας βαλβίδας presta            |   |
| 9 Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας           |   |
| 10 Καλώδιο τροφοδοσίας                    |   |
| 11 Προσαρμογέας βαλβίδας ταχείας σύνδεσης |   |

## 2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### 2.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μηχάνημα πριν από τη χρήση.

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν τμήματα του μηχανήματος έχουν φθορές, μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
- Εάν λείπουν εξαρτήματα, μη θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- Εάν εξαρτήματα έχουν φθορές ή λείπουν, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία.
2. Διαβάστε τα έγγραφα που υπάρχουν στην κούτα.
3. Αφαιρέστε όλα τα μη συναρμολογημένα μέρη από την κούτα.
4. Αφαιρέστε το μηχάνημα από την κούτα.

5. Η απόρριψη της κούτας και των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σε συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς.

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την προσωπική σας ασφάλεια μην εισάγετε την μπαταρία προτού συναρμολογηθεί πλήρως το εργαλείο.

### 2.2 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Εικόνα 2.

#### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν η συστοιχία μπαταριών ή ο φορτιστής έχουν φθορές, αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών ή τον φορτιστή.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος και περιμένετε να σταματήσει το μοτέρ προτού εγκαταστήσετε ή αφαιρέσετε τη συστοιχία μπαταριών.
- Διαβάστε, μάθετε και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο της μπαταρίας και του φορτιστή.

1. Ευθυγραμμίστε τις γραμμώσεις στο αριστερό μέρος της μπαταρίας με τις εγκοπές στο διαμέρισμα της μπαταρίας.
2. Σπρώξτε την μπαταρία μέσα στο διαμέρισμα μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
3. Όταν ακούσετε το κλικ, θα σημαίνει ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί.

#### i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτό το μηχάνημα μπορεί επίσης να συνδεθεί απευθείας στην πρίζα 12V. Εισαγάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας 12V στην πρίζα 12V, έτσι θα παρέχεται αυτόματα συνεχές ρεύμα 12V στην τρόπα φουσκώματος.

Εικόνα 3.

### 2.3 ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα.

### 2.4 ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΕΙΔΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Λειτουργία υψηλής πίεσης

Εικόνα 4.

#### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Επιλέξτε τη λειτουργία υψηλής πίεσης για να εκκινήσετε την τρόπα φουσκώματος όταν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα (υψηλής πίεσης) στο είδος φουσκώματος.

1. Συνδέστε τον προσαρμογέα βαλβίδας ταχείας σύνδεσης στο είδος που φουσκώνετε.



2. Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό ασφάλισης βαλβίδας για να ασφαλίσετε τη σύνδεση.

## Λειτουργία χαμηλής πίεσης

Εικόνα 5.

1. Εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα χαμηλής πίεσης στην υποδοχή του συνδετήρα και περιστρέψτε αριστερόστροφα.
2. Χρησιμοποιήστε το επιθυμητό ακροφύσιο για να φουσκώσετε το είδος.

### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Επιλέξτε τη λειτουργία χαμηλής πίεσης για να εκκινήσετε την τρόμπα φουσκώματος όταν συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα (χαμηλής πίεσης) στο είδος.

## Λειτουργία ξεφουσκώματος

1. Για να ξεφουσκώσετε το είδος, εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα χαμηλής πίεσης στην έξοδο αέρα.
2. Χρησιμοποιήστε το επιθυμητό ακροφύσιο για να ξεφουσκώσετε το είδος.

### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ρυθμίστε την τρόμπα φουσκώματος στη λειτουργία χαμηλής πίεσης για το ξεφουσκώμα.

Εικόνα 6.

## 3 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γαλιά.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα ή εξαρτήματα που δε συνιστώνται από τον κατασκευαστή του προϊόντος.

### 3.1 ΈΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εικόνα 7.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να αποφεύγετε πάντα υπερβολικό φούσκωμα και να μην αφήνετε ποτέ την τρόμπα φουσκώματος ανεπιτήρητη όταν χρησιμοποιείται.

1. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
2. Πιέστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας για να επιλέξετε λειτουργία υψηλής πίεσης ή χαμηλής πίεσης.
3. Η ψηφιακή οθόνη πίεσης προβάλλει την τρέχουσα πίεση (σε βήματα του 1 PSI) του είδους που φουσκώνετε στο επάνω τμήμα της οθόνης LCD.

4. Πατήστε το κουμπί αύξησης της πίεσης αέρα για να αυξήσετε την τιμή PSI ή πατήστε το κουμπί μείωσης της πίεσης αέρα για να μειώσετε την τιμή PSI.
5. Για να ξεκινήσετε την τρόμπα φουσκώματος, πατήστε το κουμπί έναρξης / διακοπής.
6. Για να αλλάξετε το επίπεδο PSI στόχο, πιέστε ξανά το κουμπί έναρξης/διακοπής και το επίπεδο ρύθμισης.
7. Για να σταματήσετε την τρόμπα φουσκώματος πριν φτάσει στο επίπεδο PSI στόχο, πατήστε το κουμπί έναρξης/διακοπής. Για να συνεχίσετε το φούσκωμα, απλά πατήστε ξανά το κουμπί. Πατήστε το κουμπί On/Off για να απενεργοποιήσετε την τρόμπα φουσκώματος. Ο κύκλος ισχύος τελειώνει αυτόματα μετά από πέντε λεπτά χωρίς δραστηριότητα.

### i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν εργάζεστε σε χαμηλό φωτισμό, πατάτε το κουμπί λυχνίας LED για να ενεργοποιείτε τη λυχνία.
- Όταν η οθόνη ένδειξης LCD προβάλλει το PSI στόχο, η ένδειξη LCD θα αναβοσβήσει 3 φορές στο επιθυμητό επίπεδο προρυθμίσεως.
- Η τιμή πίεσης της λειτουργίας χαμηλής πίεσης είναι σταθερή και δεν μπορεί να ρυθμιστεί.
- Η τρόμπα φουσκώματος θα απενεργοποιηθεί αυτόματα στο επιθυμητό επίπεδο στόχου PSI που έχετε προγραμματίσει στη ρύθμιση PSI στόχου.
- Η τρόμπα φουσκώματος έχει ανοχή -5 PSI και απενεργοποιείται αντίστοιχα με αυτόματο τρόπο.
- Εάν η τρέχουσα πίεση του είδους που φουσκώνετε είναι μεγαλύτερη από το PSI στόχο, η τρόμπα φουσκώματος δεν θα ενεργοποιηθεί.

## 4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέστε τη μπαταρία από το μηχάνημα πριν από τη συντήρησή.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ισχυρούς διαλύτες ή καθαριστικά στο πλαστικό περίβλημα ή τα πλαστικά μέρη.

### 4.1 ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

### ▲ ΠΡΟΣΕΞΤΕ

Το μηχάνημα πρέπει να είναι στεγνό. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Καθαρίστε τα ανεπιθύμητα υλικά από τον εξαρτισμό χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα.
- Μην ψεκάζετε τον εξαρτισμό και μην τον βάζετε σε διαλύτες.
- Καθαρίστε το περίβλημα και τα πλαστικά μέρη με ένα νωπό και απαλό πανί.

## 5 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τάση	24 V
Πίεση εργασίας (max)	160 PSI
Βάρος χωρίς την μπαταρία	4.34 lbs. (1.97 kg)
Σωλήνας αέρα (υψηλής πίεσης)	80 cm
Σωλήνας αέρα (χαμηλής πίεσης)	42 cm
Μετρημένη στάθμη ακουστικής πίεσης	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Μοντέλο Μπαταρίας	P24B2/P2448B2 και άλλες BAM σειρές
Φορτιστής Μοντέλο	P2448C και άλλες CAM σειρές

### Προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος:

Είδος	Θερμοκρασία
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μηχανής	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας μηχανής	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Εύρος θερμοκρασίας φόρτισης μπαταρίας	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας φορτιστή	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης μπαταρίας	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Εύρος θερμοκρασίας αποφόρτισης μπαταρίας	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο φουσκωτής δεν λειτουργεί.	Ο ανεμιστήρας έχει σταματήσει να λειτουργεί για την προστασία των εσωτερικών κυκλωμάτων.	Απενεργοποιήστε την τρόμπα φουσκώματος, περιμένετε να κρυώσει το εργαλείο και η μπαταρία και στη συνέχεια επανεκκινήστε το εργαλείο.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.
Το μηχάνημα βγάζει καπνό κατά τη λειτουργία.	Το μηχάνημα έχει υποστεί κάποια φθορά.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του μηχανήματος.</li> <li>2. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών.</li> <li>3. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης.</li> </ol>

EL

## 7 ΕΓΓΥΗΣΗ

(Οι πλήρεις όροι και προδιαγραφές είναι διαθέσιμα στην Powerworks ιστοσελίδα)

Η Powerworks εγγύηση είναι 3 χρόνια για το προϊόν και 2 χρόνια για τις μπαταρίες (καταναλωτική/ιδιωτική χρήση) από την ημερομηνία της αγοράς. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει τις κατασκευαστικές βλάβες. Ένα ελαττωματικό προϊόν που καλύπτεται από την εγγύηση μπορεί επιδιορθωθεί ή να αντικατασταθεί. Μια μονάδα που έχει χρησιμοποιηθεί λανθασμένα ή που δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις περιγραφές στο χειριρίδιο χρήση ενδέχεται να μην καλυφθεί από την εγγύηση. Η φυσιολογική φθορά και τα ανταλλακτικά λόγω φθοράς δεν θεωρούνται εγγύηση. Η αρχική εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζεται από οποιαδήποτε επιπλέον εγγύηση προσφέρεται από το κατάστημα ή τον πωλητή.

Ένα ελαττωματικό προϊόν πρέπει να επιστρέφεται στο σημείο αγοράς για τη διεκδίκηση της εγγύησης, μαζί με το αποδεικτικό αγοράς (απόδειξη).

## 8 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή:

Όνομα: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Διεύθυνση Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden  
:

Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου ατόμου  
σύνταξης του τεχνικού αρχείου:

Όνομα: Micael Johansson  
Διεύθυνση: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Στο παρόν δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία: Τρόμπα φουσκώματος  
Μοντέλο: PAM301  
Αριθμός σειράς: Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος  
Έτος κατασκευής: Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος

- συμμορφώνεται με τις διατάξεις των υπόλοιπων παρακάτω ευρωπαϊκών οδηγιών:
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2011/65/EU & (EU)2015/863
  - 2000/14/EC

Επιπλέον, δηλώνουμε ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα παρακάτω (μέρη/ρότρες τους) εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το Παράρτημα VI της Οδηγίας 2000/14/EK.

Μετρημένη στάθμη  
ακουστικής ισχύος  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη  
ακουστικής ισχύος  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Τοποθεσία, Malmö Υπογραφή: Ted Qu, Διευθυντής  
ημερομηνία: Ποιότητας

02.02.2022

Ted Qu

103	بدء/إيقاف تشغيل الآلة.....	3.1
<b>103</b>	<b>الصيانة</b> .....	<b>4</b>
103	تنظيف الآلة.....	4.1
<b>103</b>	<b>البيانات الفنية</b> .....	<b>5</b>
<b>104</b>	<b>استكشاف الأعطال وإصلاحها</b> .....	<b>6</b>
<b>104</b>	<b>الضمان</b> .....	<b>7</b>
<b>104</b>	<b>قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي</b>	<b>8</b>

<b>102</b>	<b>الوصف</b> .....	<b>1</b>
102	الغرض.....	1.1
102	نظرة عامة.....	1.2
<b>102</b>	<b>التنصيب</b> .....	<b>2</b>
102	فك تغليف الآلة.....	2.1
102	تركيب مجموعة البطارية.....	2.2
102	خلع مجموعة البطارية.....	2.3
102	اختيار الوضع.....	2.4
<b>102</b>	<b>التشغيل</b> .....	<b>3</b>

## 1 الوصف

1. قم بمحاذاة دعامات الرفع الموجودة بمجموعة البطارية مع التجاريف الموجودة في حجيرة البطارية.
2. ادفع مجموعة البطارية في حجيرة البطارية إلى أن تثبت المجموعة في مكانها الصحيح.
3. عندما تسمع صوت نقرة، فهذا معناه أنه قد تم تركيب مجموعة البطارية في مكانها الصحيح.

## 1.1 الغرض

الآلة مخصصة لنفخ المراتب الهوائية، والألعاب، وكرات الألعاب الرياضية، والإطارات، والعوامات.

## 1.2 نظرة عامة

الشكل 1-7.

1	مقبض الحمل	10	سلك التيار
2	منفذ الموصل	11	مهايئ صمام التوصيل السريع
3	منفذ تفريغ الهواء	12	زر التشغيل/الإيقاف
4	خرطوم الهواء (ضغط منخفض)	13	زر تحديد الوضع
5	فوهة نفخ القوارب	14	شاشة عرض الضغط الرقمية
6	خرطوم الهواء (ضغط مرتفع)	15	زر زيادة ضغط الهواء
7	إبرة الكرة	16	زر تقليل ضغط الهواء
8	مهايئ صمام بريستا	17	زر البدء/الإستراحة
9	زر تحرير البطارية	18	زر كشافات LED

## 2 التنصيب

### 2.1 فك تغليف الآلة

#### ⚠ تحذير

احرص على تجميع الآلة بشكل صحيح قبل الاستخدام.

#### ⚠ تحذير

- إذا كانت أجزاء من الآلة تالفة، لا تستخدم الآلة.
- إذا كانت هناك أجزاء مفقودة، لا تقم بتشغيل الآلة.
- إذا كانت الأجزاء تالفة أو غير موجودة، تواصل مع مركز الصيانة.

1. افتح عبوة التغليف.
2. اقرأ المستندات المرفقة في الصندوق.
3. أخرج جميع الأجزاء غير المركبة من الصندوق.
4. أخرج الآلة من الصندوق.
5. تخلص من الصندوق ومواد التغليف وفقاً للقوانين المحلية.

#### ⚠ تحذير

لسلامتك الشخصية، لا تقم بتركيب البطارية قبل تجميع الآلة بالكامل

### 2.2 تركيب مجموعة البطارية

الشكل 2.

#### ⚠ تحذير

- إذا كانت مجموعة البطارية أو الشاحن تالفين، فاستبدل التالف منهما.
- أوقف الآلة وانتظر إلى أن يتوقف المحرك قبل تركيب مجموعة البطارية أو خلعهما.
- اقرأ التعليمات وتعرّف عليها ونفّذها في دليل البطارية والشاحن.

### i تلميح

يمكن لهذا الجهاز أيضاً الاتصال بماخذ تيار 12 فولت مباشرة. أدخل سلك التيار بجهد 12 فولت في منفذ التيار بجهد 12 فولت، وسيوفر هذا تلقائياً تياراً بجهد 12 فولت تيار مستمر لجهاز النفخ.  
الشكل 3.

### 2.3 خلع مجموعة البطارية

1. اضغط على زر تحرير البطارية مع التثبيت.
2. اخلع مجموعة البطارية من الآلة.

### 2.4 اختيار الوضع

#### وضع الضغط المرتفع

الشكل 4.

### i ملاحظة

اختر وضع الضغط العالي لبدء نفخ الهواء عند توصيل خرطوم الهواء (الضغط العالي) بالمنتج المراد نفخه.

1. قم بتوصيل مهايئ صمام التوصيل السريع بالعنصر الذي تقوم بنفخه.
2. اضغط على رافعة قفل الصمام لتأمين التوصيل.

#### وضع الضغط المنخفض

الشكل 5.

1. أدخل خرطوم هواء الضغط المنخفض في منفذ الموصل، وقم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
2. استخدم الفوهة التي تريدها لنفخ العنصر.

### i ملاحظة

اختر وضع الضغط المنخفض لبدء نفخ الهواء عند توصيل خرطوم الهواء (الضغط المنخفض) بالمنتج المراد نفخه.

#### وضع تفريغ الهواء

1. لتفريغ الهواء من العنصر، أدخل خرطوم هواء الضغط المنخفض في مخرج الهواء.
2. استخدم الفوهة التي تريدها لتفريغ الهواء من العنصر.

### i ملاحظة

اضبط المنفاخ على وضع الضغط المنخفض لتفريغ الهواء.

الشكل 6.

### 3 التشغيل

#### ⚠ تحذير

تذكر دائماً ارتداء نظارات واقية لحماية العينين.

## 4.1 تنظيف الآلة

### ⚠ تحذير

يجب أن تكون الآلة جافة. لأنه قد ينتج عن الرطوبة مخاطر التعرض لصددمات كهربائية.

- تخلص من الأشياء غير المرغوب فيها من مخرج الهواء باستخدام مكنسة كهربائية.
- لا تستخدم اسبراي لتنظيف مخرج الهواء، أو أن تضع مخرج الهواء في المحاليل.
- نظف الهيكل والمكونات البلاستيكية باستخدام قطعة قماش رطبة ناعمة.

## 5 البيانات الفنية

الجهد الكهربائي	24 فولت
ضغط العمل (الحد الأقصى)	160 رطل لكل بوصة مربعة
الوزن بدون البطارية	4.34 (1.97 lbs.)
خرطوم الهواء (ضغط مرتفع)	80 cm
خرطوم الهواء (ضغط منخفض)	42 cm
مستوى ضغط الصوت المُقَدَّر	$L_{PA} = 79.07$ ديسيبل ( $K = 3$ ) (A)
مستوى قوة الصوت المُقَدَّر	$L_{WA} = 94$ ديسيبل (A)
مستوى قوة الصوت المضمون	$L_{WA,d} = 97$ ديسيبل (A)
طراز البطارية	BAM P24B2/P2448B2 وسلاسل الأخرى
طراز الشاحن	P2448C وسلاسل CAM الأخرى

مدى درجة الحرارة المحيطة الموصى به:

العنصر	درجة الحرارة
متوسط درجة حرارة تخزين الآلة	32 فهرنهايت (0 درجة مئوية) إلى 113 فهرنهايت (45 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تشغيل الآلة	32 فهرنهايت (0 درجة مئوية) إلى 113 فهرنهايت (45 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة شحن البطارية	39 فهرنهايت (4 درجة مئوية) إلى 104 فهرنهايت (40 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تشغيل الشاحن	39 فهرنهايت (4 درجة مئوية) إلى 104 فهرنهايت (40 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تخزين البطارية	32 فهرنهايت (0 درجة مئوية) إلى 113 فهرنهايت (45 درجة مئوية)
متوسط درجة حرارة تفريغ شحن البطارية	32 فهرنهايت (0 درجة مئوية) إلى 113 فهرنهايت (45 درجة مئوية)

### ⚠ تحذير

تجنب استخدام أي ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها من قبل الجهة المصنعة لهذا المنتج.

## 3.1 بدء/إيقاف تشغيل الآلة

الشكل 7.

### ⚠ تحذير

تجنب دائماً النفخ المفرط، ولا تترك جهاز النفخ بدون رقابة عند الاستخدام.

1. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
2. اضغط على زر تحديد الوضع لاختيار وضع الضغط العالي أو الضغط المنخفض.
3. ستعرض شاشة عرض الضغط الرقمية الضغط الحالي (بزيادات 1 رطل لكل بوصة مربعة) للعنصر الذي تقوم بنفخه في الجزء العلوي من شاشة LCD.
4. اضغط على زر زيادة ضغط الهواء لرفعه، أو اضغط على زر تقليل ضغط الهواء لخفضه.
5. لبدء نفخ الهواء، اضغط على زر البدء/الاستراحة.
6. لتغيير مستوى ضغط الهواء المستهدف، اضغط على زر البدء/الاستراحة مرة أخرى واضبط المستوى.
7. لإيقاف النفخ قبل أن يصل إلى مستوى ضغط الهواء المستهدف، اضغط على زر البدء/الاستراحة. لاستئناف النفخ، ما عليك سوى الضغط على الزر مرة أخرى. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف تشغيل المنفاخ. تنقطع الطاقة تلقائياً بعد خمس دقائق من عدم الاستخدام.

### i ملاحظة

- عندما تعمل في بيئة خافتة الإضاءة، اضغط على زر ضوء LED لتشغيل الإضاءة.
- عندما تعرض شاشة معلومات LCD ضغط الهواء المستهدف، ستومض شاشة معلومات LCD لـ 3 مرات عند مستوى الضغط المسبق المطلوب.
- يتم تثبيت قيمة الضغط في وضع الضغط المنخفض ولا يمكن تعديلها.
- سيتم إيقاف تشغيل المنفاخ تلقائياً عند مستوى ضغط الهواء المطلوب الذي قمت ببرمجته في إعداد ضغط الهواء المستهدف.
- لن يحمل المنفاخ 5- رطل لكل بوصة مربعة وسيتم إيقاف تشغيله تلقائياً وفقاً لذلك.
- إذا كان الضغط الحالي للعنصر الذي تقوم بنفخه أكبر من ضغط الهواء المستهدف، فلن يتم تشغيل المنفاخ.

## 4 الصيانة

### ⚠ تحذير

أخرج مجموعة البطارية من الآلة قبل إجراء أعمال الصيانة.

### ⚠ تحذير

لا تستخدم محاليل أو منظفات قوية على الهيكل البلاستيكي أو المكونات البلاستيكية.

- EC/2006/42
- EU/2014/30
- EU & (EU)2015/863/2011/65
- EC/2000/14

بالإضافة إلى ذلك، نعلن أنّ المعايير المنسقة الأوروبية (أو أجزاء/فقرات منها) التي تم استخدامها هي:

- EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

طريقة تقييم التوافق بالملحق VI بالتوجيه EC/2000/14.

مستوى قوة الصوت المُقَدَّر L<sub>WA</sub>: 94 ديسيبل (A)

مستوى قوة الصوت المضمن L<sub>WA,d</sub>: 97 ديسيبل (A)

المكان والتاريخ: Malmö التوقيع: تيد كيو، مدير قسم الجودة

02.02.2022

Ted Qu

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المنفاخ لا يعمل.	توقفت المروحة عن العمل لحماية الدوائر الداخلية.	قم بإيقاف تشغيل المنفاخ، وانتظر حتى تبرد الآلة والبطارية، ثم ابدأ تشغيل الآلة مرة أخرى.
	مجموعة البطارية فارغة الشحنة.	اشحن مجموعة البطارية.
تقوم الآلة بإصدار أذخنة أثناء التشغيل.	هناك تلف بالآلة.	1. قم بإيقاف الآلة على الفور. 2. اخلع مجموعة البطارية. 3. تواصل مع مركز الصيانة.

## 7 الضمان

(يمكنكم العثور على شروط وأحكام الضمان الكاملة على Powerworks صفحة الويب)

الضمان Powerworks مدته 3 سنوات على المنتج، وستنان على البطاريات (استخدام المستهلك/الإستخدام الخاص) من تاريخ الشراء. هذا الضمان يغطي عيوب الصناعة. قد يتم إصلاح أو استبدال المنتج المعطوب بموجب الضمان. أما استخدام المنتج بشكل خاطئ أو استخدامه لأغراض مختلفة عن تلك المذكورة في دليل المالك قد يؤدي إلى إلغاء الضمان. التآكل بفعل العوامل الطبيعية والأجزاء المتآكلة لا يتم اعتبارها داخل الضمان. لا يتأثر الضمان الأصلي للشركة الصانعة بأي ضمان إضافي يتم تقديمه بواسطة وكيل أو بائع تجزئة.

يجب إعادة المنتج المعطوب إلى نقطة الشراء للمطالبة بالضمان، وأن تحضر معك دليل الشراء (الفاتورة).

## 8 قرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي

اسم وعنوان الشركة الصانعة:

الاسم: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

العنوان: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

اسم وعنوان الشخص المُخَوَّل له جمع الملف الفني:

الاسم: Micael Johansson

العنوان: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

بموجب ذلك نعلن أنّ المنتج

الفئة: منفاخ

الطراز: PAM301

الرقم التسلسلي: راجع رقعة تقييم المنتج

سنة تصميم المنتج: راجع رقعة تقييم المنتج

- متوافق مع أقسام توجيهات الاتحاد الأوروبي الأخرى التالية:

<b>1 Açıklama.....</b>	<b>106</b>	3.1 Makineyi başlat/ durdur.....	107
1.1 Amaç.....	106	<b>4 Bakım.....</b>	<b>107</b>
1.2 Genel bakış.....	106	4.1 Makineyi temizleyin.....	107
<b>2 Kurulum.....</b>	<b>106</b>	<b>5 Teknik veriler.....</b>	<b>107</b>
2.1 Makineyi ambalajından çıkarma.....	106	<b>6 Sorun Giderme.....</b>	<b>108</b>
2.2 Bataryayı takma.....	106	<b>7 Garanti.....</b>	<b>108</b>
2.3 Bataryayı çıkarma.....	106	<b>8 AB Uygunluk beyanı.....</b>	<b>108</b>
2.4 Modu seçin.....	106		
<b>3 Çalışma.....</b>	<b>107</b>		



## 1 AÇIKLAMA

### 1.1 AMAÇ

Bu makine şişme yatakları, oyuncakları, spor toplarını, lastikleri ve şamandıraları şişirmek için tasarlanmıştır.

### 1.2 GENEL BAKIŞ

Şekil 1-7.

1 Taşıma Sapı	11 Hızlı bağlantı supap adaptörü
2 Bağlantı Ağız	12 Açma/Kapatma Düğmesi
3 Hava Boşaltma Ağız	13 Mod Seçim Düğmesi
4 Hava Hortumu (düşük basınç)	14 Dijital Basınç Göstergesi
5 Şişme Bot Başlığı	15 Hava Basıncı Artışı Düğmesi
6 Hava Hortumu (yüksek basınç)	16 Hava Basıncı Azaltma Düğmesi
7 Top İğne	17 Başlat/ Kır Düğmesi
8 Presta Supabı Adaptörü	18 LED Işık Düğmesi
9 Pil Ayırma Düğmesi	
10 Güç Kablo	

## 2 KURULUM

### 2.1 MAKİNEYİ AMBALAJINDAN ÇIKARMA

#### ▲ UYARI

Makineyi kullanmadan önce doğru şekilde monte ettiğinizden emin olun.

#### ▲ UYARI

- Makine parçaları hasarlı ise makineyi kullanmayın.
- Parçalar eksikse makineyi çalıştırmayın.
- Parçalar hasarlı veya eksikse servis merkezine başvurun.

1. Paketi açın.
2. Kutunun içindeki belgeleri okuyun.
3. Tüm birleştirilmemiş parçaları kutudan çıkarın.
4. Makineyi kutudan çıkarın.
5. Kutuyu ve paket malzemesini yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

#### ▲ UYARI

Kişisel güvenliğinizi için aleti tamamen birleştirmeden önce bataryayı takmayın.

### 2.2 BATARYAYI TAKMA

Şekil 2.

#### ▲ UYARI

- Batarya veya şarj cihazı hasarlıysa bataryayı veya şarj cihazını değiştirin.
- Makineyi durdurun ve bataryayı takmadan veya çıkarmadan önce motorun durmasını bekleyin.
- Bataryanın ve şarj cihazının kılavuzunda yer alan talimatları okuyun, öğrenin ve uygulayın.

1. Bataryadaki yükseltme dişlerini batarya bölmesindeki oluklarla hizalayın.
2. Bataryayı yerine oturana kadar batarya bölmesine doğru itin.
3. Bir tık sesi duyduğunuzda batarya takılmıştır.

#### i İPUCU

Bu makine doğrudan 12 V elektrik prizine de bağlanabilir. 12 V güç kablosunu 12 V elektrik prizine takın, böylece hava pompasını otomatik olarak kesintisiz 12 V akım sağlar.

Şekil 3.

### 2.3 BATARYAYI ÇIKARMA

1. Batarya çıkarma düğmesini basılı tutun.
2. Bataryayı makineden çıkarın.

### 2.4 MODU SEÇİN

#### Yüksek Basınç modu

Şekil 4.

#### i NOT

Hava hortumunu (yüksek basınç) eşyaya bağladığımızda hava pompasını başlatmak için yüksek basınç modunu seçin.

1. Hızlı bağlantı supap adaptörünü şişireceğiniz eşyaya bağlayın.
2. Bağlantıyı sabitlemek için supap kilitleme mandalını aşağı bastırın.

#### Düşük Basınç Modu

Şekil 5.

1. Düşük basınçlı hava hortumunu bağlantı ağızına takın ve saat yönünün tersine çevirin.
2. Eşyayı şişirmek için istediğiniz başlığı kullanın.

#### i NOT

Hava hortumunu (düşük basınç) eşyaya bağladığımızda hava pompasını başlatmak için düşük basınç modunu seçin.

#### Hava Boşaltma Modu

1. Eşyanın havasını boşaltmak için düşük basınçlı hava hortumunu hava çıkışına takın.

- Eşyanın havasını boşaltmak için istediğiniz başlığı kullanın.

## i NOT

Havasını boşaltmak için hava pompasını düşük basınç moduna ayarlayın.

Şekil 6.

## 3 ÇALIŞMA

### ▲ UYARI

Daima koruyucu gözlük takın.

### ▲ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir ataşmanı veya aksesuarı kullanmayın.

### 3.1 MAKINEYİ BAŞLAT/ DURDUR

Şekil 7.

### ▲ UYARI

Her zaman aşırı şişirmekten kaçının ve kullanım sırasında hava pompasını asla gözetimsiz bırakmayın.

- Açma/kapatma düğmesine basın.
- Yüksek basınç veya alçak basınç modunu seçmek için mod seçim düğmesine basın.
- Dijital basınç göstergesi, şişirdiğiniz eşyanın mevcut basıncını (1 PSI'lık artışlarla) LCD Ekranın üst kısmında gösterir.
- PSI'ı artırmak için hava basıncı artırma düğmesine basın veya PSI'ı azaltmak için hava basıncı azaltma düğmesine basın.
- Şişiriciyi başlatmak için start/break düğmesine basın.
- Hedef PSI seviyesini değiştirmek için Çalıştır/Duraklat düğmesine tekrar basın ve seviyeyi ayarlayın.
- Hava pompasını hedef PSI seviyesine ulaşmadan durdurmak için çalıştır/duraklat düğmesine basın. Şişirmeyi devam ettirmek için düğmeye tekrar basmanız yeterlidir. Hava pompasını kapatmak için Açma/Kapatma düğmesine basın. Güç, beş dakika boyunca etkinlik olmadığında otomatik olarak kapanır.

## i NOT

- Loş ortam altında çalışırken, ışığı açmak için LED ışık düğmesine basın.
- LCD gösterge ekranı hedef PSI'yi görüntülerken, LCD gösterge istenen ön ayar seviyesinde 3 kez yanıp söner.
- Düşük basınç modunun basınç değeri sabittir ve ayarlanamaz.
- Hava pompası, hedef PSI ayarına programladığımız istenen hedef PSI seviyesinde otomatik olarak kapanır.
- Hava pompasının -5 PSI toleransı vardır ve buna göre otomatik olarak kapanır.
- Şişirdiğiniz eşyanın mevcut basıncı hedef PSI'dan büyükse hava pompası çalışmaz.

## 4 BAKIM

### ▲ UYARI

Bakımdan önce makineden aküyü çıkarın.

### ▲ UYARI

Plastik muhafaza veya parçalarda güçlü solvent veya deterjanlar kullanmayın.

### 4.1 MAKINEYİ TEMİZLEYİN

### ▲ İKAZ

Makine kuru olmalıdır. Nem, elektrik çarpması riskine neden olabilir.

- Havalandırma deliklerindeki istenmeyen malzemeyi bir elektrikli süpürge ile temizleyin.
- Havalandırma deliklerine solvent püskürtmeyin veya doğrudan içlerine koymayın.
- Muhafazayı ve plastik bileşenleri nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin.

## 5 TEKNİK VERİLER

Volтаж	24 V
Çalışma Basıncı (maksimum)	160 PSI
Batarya Hariç Ağırlık	4.34 lbs. (1.97 kg)
Hava Hortumu (yüksek basınç)	80 cm
Hava Hortumu (düşük basınç)	42 cm
Ölçülen ses basınç düzeyi	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ölçülen ses gücü düzeyi	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garanti edilen ses gücü düzeyi	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$

Batarya Modeli	P24B2/P2448B2 ve diğer BAM serisi
Şarj Cihazı Modeli	P2448C ve diğer CAM serisi

#### Tavsiye edilen ortam sıcaklığı aralığı:

Parça	Sıcaklık
Makine depolama sıcaklık aralığı	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Makine çalışma sıcaklık aralığı	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Batarya şarj sıcaklığı aralığı	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Şarj cihazı çalışma sıcaklığı aralığı	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Batarya depolama sıcaklığı aralığı	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Batarya deşarj sıcaklığı aralığı	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 SORUN GIDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Hava pompası çalışmıyor.	Fan, dahili devreleri korumak için çalışmayı durdurmuştur.	Hava pompasını kapatın, aletin ve bataryanın soğumasını bekleyin ve ardından aleti tekrar çalıştırın.
	Bataryanın şarjı bitmiştir.	Bataryayı şarj edin.
Makine çalışma sırasında duman çıkartıyor.	Makinede hasar vardır.	1. Hemen makineyi durdurun. 2. Bataryayı çıkarın. 3. Servis merkezine başvurun.

## 7 GARANTI

(Tam garanti şartları ve koşulları Powerworks internet sayfasında bulunabilir)

Garanti Powerworks satın alma tarihinden itibaren ürün için 3 yıl ve aküler için 2 yıl (tüketici/özel kullanım) geçerlidir. Bu garanti, üretim hatalarını kapsar. Garanti kapsamında olan hatalı bir ürün onarılmış veya değiştirilmiş olabilir. Hatalı veya kullanım kılavuzunda açıklanan başka şekillerde kullanılmış üniteye ilişkin garanti talebi reddedilebilir. Normal aşınma ve aşınma parçaları garanti kapsamında kabul edilmez. Orijinal üretici garantisi, bir satıcı veya perakendeci tarafından sunulan herhangi bir ek garantiden etkilenmez.

Hatalı bir ürün, garanti talebinde bulunmak için satın alma kanıtı (fatura) ile birlikte satın alma noktasına iade edilmelidir.

## 8 AB UYGUNLUK BEYANI

Üreticinin adı ve adresi:

Ad: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Teknik dosyayı derlemek için yetkili kişinin adı ve adresi:

Ad: Micael Johansson

Adres: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

İşbu belge ile, bu ürtüne ilişkin olarak aşağıdakileri beyan ederiz

Kategori: Hava Pompası

Model: PAM301

Seri numarası: Ürün derecelendirme etiketine bakın

Yapım Yılı: Ürün derecelendirme etiketine bakın

• aşağıdaki diğer AB Direktiflerinin hükümlerine uygundur:

- 2006/42/EC
- 2014/30/EU
- 2011/65/EU ve (EU)2015/863
- 2000/14/EC

Ayrıca, aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartlarının (parçalarının/maddelerinin) kullanıldığını beyan ederiz:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Uyum değerlendirme metodu Ek VI Direktifi 2000/14/EC.

Ölçülen ses gücü düzeyi  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Garanti edilen ses güç düzeyi  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Yer, tarih: Malmö İmza: Ted Qu, Kalite Direktörü  
02.02.2022

Ted Qu

111 .....	הפעלה/כיבוי של המכשיר	3.1
<b>111</b> .....	<b>תחזוקה</b>	<b>4</b>
111 .....	ניקוי הכלי	4.1
<b>111</b> .....	<b>מפרט טכני</b>	<b>5</b>
<b>111</b> .....	<b>איתור וטיפול בבעיות</b>	<b>6</b>
<b>112</b> .....	<b>אחריות</b>	<b>7</b>
	<b>הצהרת תאימות לדרישות האיחוד</b>	<b>8</b>
<b>112</b> .....	<b>האירופי</b>	

<b>110</b> .....	<b>תיאור</b>	<b>1</b>
110.....	מטרה	1.1
110.....	מבט כללי	1.2
<b>110</b> .....	<b>התקנה</b>	<b>2</b>
110.....	הוצא את המכשיר מהאריזה	2.1
110.....	התקן את מארז הסוללה	2.2
110.....	הסר את מארז הסוללה	2.3
110.....	בחר את המצב	2.4
<b>110</b> .....	<b>הפעלה</b>	<b>3</b>

1. התאם את הצלעות של מארו הסוללה לחריצים בתא הסוללה.
2. דחוף את הסוללה אל תוך תא הסוללה עד שמארו הסוללה יינעל.
3. כשתשמע קליק, זה אומר שמארו הסוללה מותקן במקומו.

**i עצה**

מכונה זו יכולה גם להתחבר ישירות לשקע חשמלי של 12V. הכנס כבל חשמל של 12V לשקע חשמל של 12V, פעולה זו תספק באופן אוטומטי זרם 12V רציף למנפח שלך.

איור 3.

**2.3 הסר את מארו הסוללה**

1. לחץ לחיצה ממושכת על כפתור שחרור הסוללה.
2. הסר את מארו הסוללה מהכלי.

**2.4 בחר את המצב**

**מצב לחץ גבוה**

איור 4.

**i שים לב**

בחר את מצב הלחץ הגבוה כדי להפעיל את המנפח בעת חיבור צינור האוויר (לחץ גבוה) לפריט.

1. חבר את מתאם השסתום לחיבור מהיר לפריט אותו אתה מנפח.
2. דחוף את ידית נעילת השסתום כלפי מטה בכדי לאבטח את החיבור.

**מצב לחץ נמוך**

איור 5.

1. הכנס צינור האוויר בלחץ נמוך ליציאת המחבר וסובב נגד כיוון השעון.
2. השתמש בבורבובית הרצויה שלך בכדי לנפח את הפריט.

**i שים לב**

בחר את מצב הלחץ הנמוך כדי להפעיל את המנפח בעת חיבור צינור האוויר (לחץ נמוך) לפריט.

**מצב הוצאת אוויר**

1. כדי להוציא אוויר מפריט מסוים, הכנס צינור אוויר בלחץ נמוך לפתח יציאת האוויר.
2. השתמש בבורבובית הרצויה שלך בכדי להוציא את האוויר מן הפריט.

**i שים לב**

הגדר את המנפח למצב לחץ נמוך בכדי להוציא אוויר.

איור 6.

**3 הפעלה**

**▲ אזהרה**

חבוש תמיד אמצעי הגנה על העיניים.

**▲ אזהרה**

אין להשתמש באיבריים או בתוספים שאינם מומלצים על ידי יצרן המוצר הזה.

**1 תיאור**

**1.1 מטרה**

המכונה מיועדת לניפוח מזרני אוויר, צעצועים, כדור ספורט, צמיגים, פריטים צפים.

**1.2 מבט כללי**

איור 1-7.

- |    |                        |    |                        |
|----|------------------------|----|------------------------|
| 1  | ידית נשיאה             | 11 | מתאם שסתום לחיבור מהיר |
| 2  | יציאת מחבר             | 12 | להצן הפעלה/כיבוי       |
| 3  | יציאה להוצאת אוויר     | 13 | להצן בחירת מצב         |
| 4  | צינור אוויר (לחץ נמוך) | 14 | תצוגת לחץ דיגיטלי      |
| 5  | זרבובית רפסודה         | 15 | להצן להגברת לחץ אוויר  |
| 6  | צינור אוויר (לחץ גבוה) | 16 | להצן להפחתת לחץ אוויר  |
| 7  | מחט כדורי              | 17 | להצן הפעלה/הפסקה       |
| 8  | מתאם שסתום Presta      | 18 | להצן אור LED           |
| 9  | להצן שחרור סוללה       |    |                        |
| 10 | כבל מתח                |    |                        |

**2 התקנה**

**2.1 הוצא את המכשיר מהאריזה**

**▲ אזהרה**

לפני השימוש וודא שהרכבת את המכשיר כנדרש.

**▲ אזהרה**

- אם חלקים מסוימים של המכשיר פגומים, אל תשתמש במכשיר.
- אם חסרים חלקים, אל תפעיל את המכשיר.
- אם יש חלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות.

1. פתח את האריזה.
2. קרא את המסמכים הנמצאים באריזה.
3. הסר את כל החלקים הלא מורכבים מהאריזה.
4. הסר את המכשיר מהאריזה.
5. יש להשליך את הקופסה ואת חומרי האריזה בהתאם לתקנות המקומיות.

**▲ אזהרה**

למען ביטחונך האישי, אל תכניס סוללה לפני שהכלי מורכב במלואו.

**2.2 התקן את מארו הסוללה**

איור 2.

**▲ אזהרה**

- אם מארו הסוללה או המטען פגומים, החלף את מארו הסוללה או את המטען.
- כבה את הכלי וחכה עד לעצירת המנוע לפני התקנה או הסרה של מארו הסוללה.
- עליו לקרוא, להכיר ולבצע את ההוראות הנוגעות לסוללה ולמטען.

HE

3.1 הפעלה/כיבוי של המכשיר

איור 7.

▲ אזהרה

יש להימנע תמיד מניפוץ יתר ולעולם אין להשאיר את המנפח ללא השגחה בעת השימוש.

1. לחץ על כפתור ההפעלה/כיבוי.
2. לחץ על לחצן בחירת המצב בכדי לבחור במצב לחץ גבוה או במצב לחץ נמוך.
3. תצוגת הלחץ הדיגיטלית תציג את הלחץ הנוכחי (במרווחי 1 PSI) של הפריש אותו אתה מנפח בחלק העליון של מסך ה-LCD.
4. לחץ על הלחצן להגברת לחץ האוויר כדי להגדיל PSI, או לחץ על הלחצן להפחתת לחץ האוויר כדי להקטין PSI.
5. בכדי להפעיל את רמת ה-PSI, לחץ על כפתור ההפעלה / הפסקה.
6. בכדי לשנות את רמת יעד ה-PSI, לחץ שוב על לחצן ההפעלה / הפסקה והתאם את הרמה.
7. בכדי לעצור את המנפח לפני שהוא מגיע לרמת יעד ה-PSI, לחץ על לחצן ההפעלה / הפסקה. כדי לחדש את הניפוץ, פשוט לחץ על הלחצן שוב. לחץ על לחצן ההפעלה/כיבוי כדי לכבות את המנפח. החשמל כבה באופן אוטומטי לאחר חמש דקות ללא פעילות.

HE

i שים לב

- בעת עבודה בסביבה חשוכה, לחץ על לחצן אור ה-LED כדי להדליק את האור.
- כאשר מסך ה-LCD לקריאה מציג את יעד ה-PSI, קריאת ה-LCD תהבהב 3 פעמים ברמה שנקבעה מראש.
- ערך הלחץ של מצב הלחץ הנמוך קבוע ולא ניתן להתאים אותו.
- המנפח יכבה באופן אוטומטי ברמת יעד ה-PSI הרצויה אותה הגדרת אל תוך הגדרת יעד ה-PSI.
- למנפח יש סובלנות של 5- PSI והוא יכבה באופן אוטומטי בהתאם לכך.
- אם הלחץ הנוכחי של הפריש אותו אתה מנפח גדול מיעד ה-PSI, המנפח לא יופעל.

5 מפרט טכני

מתח	V 24
לחץ עבודה (מקסימלי)	PSI 160
משקל ללא סוללה	(lbs. 1.97 kg 4.34)
צינור אוויר (לחץ גבוה)	cm 80
צינור אוויר (לחץ נמוך)	cm 42
רמת לחץ הקול שנמדדה	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
רמת עוצמת הקול הנמדדת	$(L_{WA} = 94 \text{ dB(A)})$
רמת עוצמת הקול המובטחת	$(L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)})$
דגם סוללה	P24B2/P2448B2 וסדרות BAM אחרות
דגם מטען	P2448C וסדרות CAM אחרות

טווח הטמפרטורה המומלץ עבור הסביבה:

טמפרטורה	פריט
$(32^\circ\text{F } (0^\circ\text{C}) - 113^\circ\text{F } (45^\circ\text{C}))$	טווח טמפרטורה עבור אחסון המכונה
$(32^\circ\text{F } (0^\circ\text{C}) - 113^\circ\text{F } (45^\circ\text{C}))$	טווח טמפרטורה עבור הפעלה המכונה
$(39^\circ\text{F } (4^\circ\text{C}) - 104^\circ\text{F } (40^\circ\text{C}))$	טווח טמפרטורה עבור טעינת סוללה
$(39^\circ\text{F } (4^\circ\text{C}) - 104^\circ\text{F } (40^\circ\text{C}))$	טווח טמפרטורה עבור הפעלה המטען
$(32^\circ\text{F } (0^\circ\text{C}) - 113^\circ\text{F } (45^\circ\text{C}))$	טווח טמפרטורה עבור אחסון הסוללה
$(32^\circ\text{F } (0^\circ\text{C}) - 113^\circ\text{F } (45^\circ\text{C}))$	טווח טמפרטורה עבור ריקון סוללה

4 תחזוקה

▲ אזהרה

הסר את מארז הסוללה מהמכשיר לפני ביצוע תחזוקה.

▲ אזהרה

אל תשתמש בחומרי ניקוי או ממסים חזקים על גוף הפלסטיק ורכיבי הפלסטיק.

4.1 ניקוי הכלי

▲ אזהרה

המכשיר חייב להיות יבש. לחות עלולה לגרום לסכנה של מכת חשמל.

- נקה את החומרם הלא רצוי מפתח האוויר בעזרת שואב אבק.
- אין לרסס על פתח האוויר או להטביל אותו בממסים.
- נקה את בית המכשיר ואת מרכיבי הפלסטיק בעזרת מטלית רכה ולחה.

6 איתור וטיפול בבעיות

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
המנפח לא עובד.	המאוורר הפסיק לעבוד בכדי להגן על מעגלים פנימיים.	כבה את המנפח, המתן שהכלי והסוללה יתקררו ולאחר מכן הפעל שוב את הכלי.
	חבילת הסוללה התרוקנה.	הטען את מארז הסוללה.
המכשיר מוציא עשן בעת ההפעלה.	ישנה תקלה במכשיר.	1. כבה מיד את המכשיר. 2. הסר את מארז הסוללה. 3. צור קשר עם מרכז השירות.

מקום, תאריך: Malmö חתימה: טד קו, אהראי איכות

Ted Qu

02.02.2022

(התנאים וההתניות המלאים של האחריות נמצאים ב-Powerworks דף האינטרנט)

האחריות Powerworks הינה ל-3 שנים על המוצר ו-2 שנים על הסוללות (שימוש צרכני/אישי) מתאריך הרכישה. אחריות זו מכסה פגמים בייצור. מכשיר פגום תחת האחריות עשוי להיות מתוקן או מוחלף. יחידה אשר נעשה בה שימוש לא הולם באופנים אחרים מאלו המתוארים במדריך למשתמש עשויים להידחות מהאחריות. בלאי רגיל, וחלקים שהתבלו אינם נחשבים באחריות. אחריות היצרן המקורית אינה מושפעת מכל אחריות נוספת המוצעת על ידי סוחר או קמעונאי.

יש להחזיר מוצר פגום לנקודת הרכישה כדי לתבוע בגין אחריות, יחד עם הוכחת הרכישה (קבלה).

## 8 הצהרת תאימות לדרישות האיחוד האירופי

שם וכתובת היצרן:

שם: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

כתובת: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

שם וכתובת הגורם המוסמך לעריכת המפרט הטכני:

שם: Micael Johansson

כתובת: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

אנו מצהירים בזאת כי המוצר

קטגוריה: פריט מתנפח

דגם: PAM301

מספר סידורי: ראה את תווית דירוג המוצר

שנת הייצור: ראה את תווית דירוג המוצר

• עומד בדרישות ההנחיות הבאות של האיחוד האירופי:

• EC/2006/42

• EU/2014/30

• EU/2011/65 ו-EU(2015/863)

• EC/2000/14

יתר על כן, אנו מצהירים שהתבססנו על (החלקים/הסעיפים) הבאים של הסטנדרטים האירופאים הרמוניים:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

שיטת הערכת תאימות ל-Annex VI Directive 2000/14/EC.

רמת עוצמת הקול הנמדדת (L<sub>WA</sub>: 94 dB(A)

רמת עוצמת הקול המובטחת (L<sub>WA,d</sub>: 97 dB(A)

<b>1</b>	<b>Aprašymas.....</b>	<b>114</b>	3.1	Įrenginio paleidimas ir sustabdymas.....	115
1.1	Paskirtis.....	114	<b>4</b>	<b>Techninė priežiūra.....</b>	<b>115</b>
1.2	Apžvalga.....	114	4.1	Įrankio valymas.....	115
<b>2</b>	<b>Montavimas.....</b>	<b>114</b>	<b>5</b>	<b>Techniniai duomenys.....</b>	<b>115</b>
2.1	Įrenginio išpakavimas.....	114	<b>6</b>	<b>Trikčių šalinimas.....</b>	<b>116</b>
2.2	Sudėtinės baterijos įstatymas.....	114	<b>7</b>	<b>Garantija.....</b>	<b>116</b>
2.3	Sudėtinės baterijos išėmimas.....	114	<b>8</b>	<b>EB atitikties deklaracija.....</b>	<b>116</b>
2.4	Režimo pasirinkimas.....	114			
<b>3</b>	<b>Darbas.....</b>	<b>115</b>			



## 1 APRAŠYMAS

### 1.1 PASKIRTIS

Šis įrenginys skirtas pripučiamiems čiužiniams, žaislams, sportiniams kamuoliams, padangoms ir plaustams pripūsti.

### 1.2 APŽVALGA

Paveikslai 1-7.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1 Nešimo rankena                         | 12 Įjungimo ir išjungimo mygtukas   |
| 2 Prijungimo jungtis                     | 13 Režimo pasirinkimo mygtukas      |
| 3 Oro išleidimo jungtis                  | 14 Skaitmeninis slėgio ekranas      |
| 4 Oro žarna ( žemas slėgis)              | 15 Oro slėgio didinimo mygtukas     |
| 5 Plaustų antgalis                       | 16 Oro slėgio mažinimo mygtukas     |
| 6 Oro žarna (aukštas slėgis)             | 17 Paleidimo ir sustabdymo mygtukas |
| 7 Adata kamuoliams                       | 18 LED lempučių mygtukas            |
| 8 „Presta“ vožtuvų adapteris             |                                     |
| 9 Baterijos atjungimo mygtukas           |                                     |
| 10 Maitinimo laidas                      |                                     |
| 11 Greitai prijungiamo vožtuvo adapteris |                                     |

## 2 MONTAVIMAS

### 2.1 ĮRENGINIO IŠPAKAVIMAS

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar tinkamai surinkote įrenginį.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Jeigu yra pažeistų dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jei trūksta dalių, įrenginio nenaudokite.
- Jeigu dalys pažeistos arba jų trūksta, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

1. Atidarykite pakuotę.
2. Perskaitykite dėžėje esančius dokumentus.
3. Iš dėžės išimkite visas nesumontuotas dalis.
4. Išimkite įrenginį iš dėžės.
5. Dėžę ir pakavimo medžiagas išmeskite laikydamiesi galiojančių atliekų tvarkymo reikalavimų.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

Dėl savo saugumo bateriją prijunkite tik iki galo surinkę visą įrankį.

## 2.2 SUDĖTINĖS BATERIJOS ĮSTATYMAS

Paveikslas 2.

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Jei sudėtinė baterija arba įkroviklis yra sugadintas, pakeiskite sudėtinę bateriją arba įkroviklį.
- Prieš įstatydami arba išimdami sudėtinę bateriją, sustabdykite įrenginį ir palaukite, kol sustos variklis.
- Perskaitykite, supraskite ir vadovaukitės baterijos ir įkroviklio vadovų instrukcijomis.

1. Įtaikykite sudėtinės baterijos briaunas į baterijos skyriaus griovelius.
2. Stumkite sudėtinę bateriją į jos skyrių iki galo, kol baterija užsifiksuos.
3. Turite išgirsti spragtelėjimą.

#### i PATARIMAS

Šį įrenginį taip pat galima tiesiogiai prijungti prie 12 V maitinimo lizdo. Įkiškite 12 V maitinimo laidą į 12 V maitinimo lizdą, ir į jūsų pūstuvą automatiškai tekės 12 V nuolatinė srovė.

Paveikslas 3.

## 2.3 SUDĖTINĖS BATERIJOS IŠĖMIMAS

1. Paspauskite ir laikykite nuspaudę baterijos atjungimo mygtuką.
2. Išimkite sudėtinę bateriją iš įrenginio.

## 2.4 REŽIMO PASIRINKIMAS

### Aukšto slėgio režimas

Paveikslas 4.

#### i PASTABA

Pasirinkite aukšto slėgio režimą, kad paleistumėte pūstuvą, kai prie pripučiamo daikto prijungiate oro žarną (aukšto slėgio).

1. Prijunkite greitai prijungiamo vožtuvo adapterį prie daikto, kurį norite pripūsti.
2. Nuspauskite žemyn vožtuvo užrakto svirtelę, kad jungtį užfiksuotumėte.

### Žemo slėgio režimas

Paveikslas 5.

1. Įstatykite žemo slėgio oro žarną į prijungimo jungtį ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
2. Pasirinkite tinkamą antgalį daiktui pripūsti.

## į PASTABA

Pasirinkite žemo slėgio režimą, kad paleistumėte pūstuvą, kai prie pripūčiamo daikto prijungiate oro žarną (žemo slėgio).

### Oro išleidimo režimas

1. Kad iš daikto išleistumėte orą, įstatykite žemo slėgio oro žarną į oro išleidimo angą.
2. Pasirinkite tinkamą antgalį orui iš daikto išleisti.

## į PASTABA

Orui išleisti nustatykite žemo slėgio pūstuvo režimą.

*Paveikslas 6.*

## 3 DARBAS

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Visada dėvėkite akių apsaugą.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite jokių priedų, kurių nerekomenduoja šio įrankio gamintojas.

### 3.1 ĮRENGINIO PALEIDIMAS IR SUSTABDYMAS

*Paveikslas 7.*

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Niekada nepripūskite per daug ir niekada nepalikite veikiančio pūstuvo be priežiūros.

1. Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką.
2. Paspauskite režimo pasirinkimo mygtuką, kad pasirinktumėte aukšto slėgio arba žemo slėgio režimą.
3. Skaitmeninio slėgio matuoklio LCD ekrano viršuje matysite daikto, kurį pučiate, slėgį (augantį po 1 psi).
4. Paspauskite oro slėgio didinimo mygtuką, jei slėgį norite padidinti, arba paspauskite oro slėgio mažinimo mygtuką, jei slėgį norite sumažinti.
5. Pūstuvui paleisti paspauskite paleidimo ir sustabdymo mygtuką.
6. Jei norite pakeisti nustatytą tikslinį slėgį, dar kartą spustelėkite paleidimo ir sustabdymo mygtuką.
7. Jei pūstuvą norite sustabdyti jam dar nepasiekus tikslinio slėgio, spustelėkite paleidimo ir sustabdymo mygtuką. Norėdami vėl tęsti pūtimą, tiesiog dar kartą spustelėkite šį mygtuką. Paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką, kad išjungtumėte pūstuvą. Maitinimas išsijungia automatiškai po penkių minučių, jei įrenginys nedirba.

## į PASTABA

- Kai dirbate prietemoje, paspauskite LED lemputės mygtuką, kad įjungtumėte šviesą.
- Pasiekus nustatytą tikslinį slėgį, kai jis atsiranda LCD ekrane, rodmuo ekrane sumirksi 3 kartus.
- Žemo slėgio režimo slėgio vertė yra fiksuota ir jos negalima keisti.
- Pūstuvus automatiškai išsijungs pasiekus nustatytą tikslinį slėgį, kurį užprogramavote tikslinio slėgio nuostatoje.
- Pūstuvo leistinas slėgio nuokrypis yra 5 psi, todėl jis atitinkamai automatiškai ir išsijungs.
- Jei pripūsto daikto slėgis yra didesnis už tikslinį slėgį, pūstuvus neįsijungs.

## 4 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Nevalykite plastikinio korpuso ir dalių koncentruotais tirpikliais ar plovimo priemonėmis.

### 4.1 ĮRANKIO VALYMAS

### ▲ PERSPĖJIMAS

Prietaisas turi būti sausas. Dėl drėgmės gali kilti elektros smūgio pavojus.

- Šiuokšles iš vėdinimo angų išvalykite dulkių siurbliu.
- Vėdinimo angų nepurkškite ir nemerkite į skiediklius.
- Korpusą ir plastikinius komponentus valykite drėgna ir minkšta šluoste.

## 5 TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	24 V
Darbinis slėgis (maks.)	160 psi
Svoris be baterijos	4.34 lbs. (1.97 kg)
Oro žarna (aukštas slėgis)	80 cm
Oro žarna (žemas slėgis)	42 cm
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garantuotas garso galios lygis	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Baterijos modelis	P24B2/P2448B2 ir kitos BAM serijos

Įkroviklio modelis	P2448C ir kitos CAM serijos
--------------------	-----------------------------

## Rekomenduojama aplinkos temperatūra:

Aplinkybės	Temperatūra
Įrenginio laikymo temperatūros ribos	Nuo 32 °F (0 °C) iki 113 °F (45 °C)
Įrenginio veikimo temperatūros ribos	Nuo 32 °F (0 °C) iki 113 °F (45 °C)
Baterijos įkrovimo temperatūros ribos	Nuo 39 °F (4 °C) iki 104 °F (40 °C)
Įkroviklio veikimo temperatūros ribos	Nuo 39 °F (4 °C) iki 104 °F (40 °C)
Baterijos laikymo temperatūros ribos	Nuo 32 °F (0 °C) iki 113 °F (45 °C)
Baterijos iškrovimo temperatūros ribos	Nuo 32 °F (0 °C) iki 113 °F (45 °C)

## 6 TRIKŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Pūstuvus neveikia.	Ventiliatorius išsijungė, kad apsaugotų vidines grandines.	Išjunkite pūstuvą ir palaukite, kol įrenginys ir jo baterija atvės, ir tuomet vėl paleiskite įrenginį.
	Išsikrovusi sudėtinė baterija.	Įkraukite sudėtinę bateriją.
Iš veikiančio įrenginio kyla dūmai.	Įrenginys sugadintas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nedelsdami sustabdykite įrenginį.</li> <li>Išimkite sudėtinę bateriją.</li> <li>Kreipkitės į techninės priežiūros centrą.</li> </ol>

## 7 GARANTIJA

(Visas garantijos sąlygas galite rasti Powerworks svetainėje)

Powerworks Gaminiai taikoma 3 metų garantija, o akumuliatoriui 2 metų garantija (naudotojui / privačiam naudojimui), kuri skaičiuojama nuo gaminio įsigijimo datos. Ši garantija apima gamybos defektus. Garantinis gaminys su defektais gali būti suremontuotas arba pakeistas. Jeigu gaminys buvo naudojamas netinkamai arba naudojama kitiems tikslams nei nurodyta naudotojo vadove, garantija gali būti panaikinta. Įprastam susidėvimui, bei eksploatacinėms dalims garantija nėra taikoma. Originalios gamintojo garantijos neįtakoja jokia papildoma pasiūlyta atstovo arba pardavėjo garantija.

Gaminys su defektu privalo būti grąžintas į įsigijimo vietą, kad galėtumėte pateikti garantinę pretenziją.

## 8 EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas ir adresas:

Pavadinimas: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adresas: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Pavardė ir adresas asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją:

Vardas, pavardė: Micael Johansson

Adresas: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Šiuo pareiškime, kad gaminys

Kategorija: Pūstuvus

Modelis: PAM301

Serijos Nr.: Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę

Pagamavimo metai: Žr. gaminio techninių duomenų plokštelę

• atitinka šių kitų EB direktyvų nuostatas:

- 2006/42/EB
- 2014/30/ES
- 2011/65/ES ir (ES)2015/863
- 2000/14/EB

Be to, patvirtiname, kad buvo vadovaujama šių Europos darnųjų standartų dalimis ir sąlygomis:

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Atitikties įvertinimo metodas pagal 2000/14/EB direktyvos VI priedą.

Išmatuotas garso galios lygis  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Garantuotas garso galios lygis  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A)

Vieta, data: Malmö Parašas: Ted Qu, kokybės direktorius

02.02.2022

Ted Au

<b>1</b>	<b>Apraksts.....</b>	<b>119</b>	3.1	Iekārtas ieslēgšana/apturēšana.....	120
1.1	Paredzētais lietojums.....	119	<b>4</b>	<b>Apkope.....</b>	<b>120</b>
1.2	Pārskats.....	119	4.1	Instrumenta tīrīšana.....	120
<b>2</b>	<b>Uzstādīšana.....</b>	<b>119</b>	<b>5</b>	<b>Tehniskie dati.....</b>	<b>120</b>
2.1	Darbmašīnas izpakošana.....	119	<b>6</b>	<b>Problēmu novēršana.....</b>	<b>121</b>
2.2	Akumulatoru bloka ievietošana.....	119	<b>7</b>	<b>Garantija.....</b>	<b>121</b>
2.3	Akumulatoru bloka izņemšana.....	119	<b>8</b>	<b>ES atbilstības deklarācija.....</b>	<b>121</b>
2.4	Režīma izvēle.....	119			
<b>3</b>	<b>Ekspluatācija.....</b>	<b>120</b>			

## 1 APRAKSTS

### 1.1 PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Iekārta paredzēta gaisa matraču, rotaļlietu, sporta bumbu, riepu, peldēšanas pūšļu piepumpēšanai ar gaisu.

### 1.2 PĀRSKATS

Attēls Nr. 1-7.

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Rokturis pārnēsāšanai          | 11. Ātrā savienojuma ventiļa adapteris   |
| 2. Savienotāja pieslēgvietā       | 12. IESL./IZSL. poga                     |
| 3. Gaisa izlaišanas atvere        | 13. Režīmu pārslēgšanas poga             |
| 4. Gaisa šļūtene (zemspiediena)   | 14. Digitālais spiediena displejs        |
| 5. Plosta sprausla                | 15. Gaisa spiediena paaugstināšanas poga |
| 6. Gaisa šļūtene (augstspiediena) | 16. Gaisa spiediena samazināšanas poga   |
| 7. Aparāta adata                  | 17. Palaišanas/apstāšanās poga           |
| 8. Presta vārsta adapteris        | 18. LED apgaismojuma poga                |
| 9. Akumulatora atbrīvošanas poga  |  |
| 10. Strāvas vads                  |  |

## 2 UZSTĀDĪŠANA

### 2.1 DARBMAŠĪNAS IZPAKOŠANA

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat lietot darbmašīnu, pārlicinieties, vai tā ir pareizi salikta.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet darbmašīnu, ja tās daļas ir bojātas.
- Ja trūkst kādas daļas, nedarbiniet darbmašīnu.
- Ja trūkst kādas daļas vai tās ir bojātas, sazinieties ar servisa centru.

1. Atveriet iepakojumu.
2. Izlasiet komplektācijas kārbā iekļauto dokumentāciju.
3. Izņemiet no komplektācijas kārbas visas nesamontētās daļas.
4. Izņemiet no komplektācijas kārbas darbmašīnu.
5. Atbrīvojieties no kārbas un iepakojuma materiāla atbilstoši vietējiem noteikumiem.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Jūsu drošības labad neievietojiet akumulatoru instrumentā, kamēr tas nav pilnībā samontēts.

## 2.2 AKUMULATORU BLOKA IEVIETOŠANA

Attēls Nr. 2.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja akumulatoru bloks vai lādētājs ir bojāts, tie ir jānomaina.
- Pirms akumulatoru bloka ievietošanas vai izņemšanas darbmašīna ir jāaptur un jāuzgaida, kamēr apstājas motors.
- Izlasiet, noskaidrojiet un izpildiet akumulatora un lādētāja rokasgrāmatā esošos norādījumus.

1. Salāgojiet akumulatoru bloka pacelšanas ribas ar rievām akumulatora nodalījumā.
2. Spiediet akumulatoru bloku uz iekšu akumulatora nodalījumā, līdz akumulatoru bloks nofiksējas vajadzīgajā stāvoklī.
3. Akumulatoru bloks būs pilnībā ievietots tad, kad būs dzirdama klikšķa skaņa.

#### ī PADOMS

Šo aparātu var tieši savienot arī ar 12 V strāvas kontaktlīdzi. Iespraudiet 12 V strāvas vadu 12 V strāvas kontaktlīdzdā, un gaisa pumpēšanas aparātam tiks automātiski nodrošināta nepārtraukta 12 V strāva.

Attēls 3.

## 2.3 AKUMULATORU BLOKA IZŅEMŠANA

1. Nospiediet un pieturiet akumulatora atbrīvošanas pogu.
2. Izņemiet no darbmašīnas akumulatoru bloku.

## 2.4 REŽĪMA IZVĒLE

### Augsta spiediena režīms

Attēls Nr. 4.

#### ī PIEZĪME

Kad pievienojat gaisa šļūteni (augstspiediena) izstrādājumam, atlasiet augstspiediena režīmu, lai iedarbinātu gaisa piepumpēšanas aparātu.

1. Pievienojiet piepūšamajam izstrādājumam ātrā savienojuma ventiļa adapteri.
2. Nospiediet ventiļa bloķēšanas sviru, lai nofiksētu savienojumu.

### Zemspiediena režīms

Attēls Nr. 5.

1. Ievietojiet zemspiediena gaisa šļūteni savienotāja pieslēgvietā un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
2. Izmantojiet nepieciešamo sprauslu, lai izstrādājumā piepumpētu gaisu.

## i PIEZĪME

Kad pievienojat gaisa šļūteni (zemspiediena) izstrādājumam, atlasiet zemspiediena režīmu, lai iedarbinātu gaisa piepumpēšanas aparātu.

### Gaisa izlaišanas režīms

1. Lai no izstrādājuma izlaistu gaisu, ievietojiet zemspiediena gaisa šļūteni gaisa izplūdes atverē.
2. Izmantojiet nepieciešamo sprauslu, lai no izstrādājuma izlaistu gaisu.

## i PIEZĪME

Lai izlaistu gaisu, iestatiet gaisa piepumpēšanas aparātu zemspiediena režīmā.

Attēls 6.

## 3 EKSPLUATĀCIJA

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet pierces vai piederumus, ko nav ieteicis šī produkta ražotājs.

### 3.1 IEKĀRTAS IESLĒGŠANA/ APTURĒŠANA

Attēls Nr. 7.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad nepiepumpējiet izstrādājumā par daudz gaisu, un nekad neatstājiet ieslēgtu aparātu bez uzraudzības.

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
2. Lai atlasītu augstspiediena vai zemspiediena režīmu, nospiediet režīma izvēles pogu.
3. Digitālā spiediena displeja LCD ekrāna augšējā daļā tiks parādīts piepūšamā izstrādājuma pašreizējais spiediens (ar 1 PSI soli).
4. Nospiediet gaisa spiediena palielināšanas pogu, lai palielinātu PSI, vai gaisa spiediena samazināšanas pogu, lai samazinātu PSI.
5. Lai iedarbinātu aparātu, nospiediet palaišanas/apturēšanas pogu.
6. Lai mainītu mērķa PSI līmeni, vēlreiz nospiediet palaišanas/apturēšanas pogu un noregulējiet līmeni.
7. Lai apturētu aparātu pirms tas sasniedz mērķa PSI līmeni, nospiediet palaišanas/apturēšanas pogu. Lai vēlreiz ieslēgtu aparātu, vienkārši nospiediet pogu. Lai aparātu izslēgtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Strāva automātiski izslēdzas pēc piecām neaktivitātes minūtēm.

## i PIEZĪME

- Kad strādājat vājā apgaismojumā, nospiediet LED apgaismojuma pogu, lai ieslēgtu gaismu.
- Kad LCD nolasīšanas ekrānā tiek parādīts mērķa PSI, LCD rādītjums 3 reizes iemirgosies iepriekš iestatītajā līmenī.
- Zemspiediena režīma spiediena vērtība ir fiksēta un to nevar izmainīt.
- Aparāts automātiski izslēgsies mērķa PSI līmenī, kas tika ieprogrammēts mērķa PSI iestatījumos.
- Aparāta pielāide ir -5 PSI, un tas attiecīgi automātiski izslēdzas.
- Ja pašreizējais spiediens piepumpējamajā izstrādājumā ir lielāks par mērķa PSI, tad aparāts nesāks gaisa pumpēšanu.

## 4 APKOPE

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes veikšanas no slīpmašīnas ir jāizņem akumulatoru bloks.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet plastmasas korpusa vai detaļu tīrīšanai spēcīgus šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus.

## 4.1 INSTRUMENTA TĪRĪŠANA

### ▲ PIESARDZĪBU

Instrumentam jābūt sausam. Mitrums var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.

- Iztīriet sapūstās lapas un netīrumus no gaisa atveres ar putekļu sūcēju.
- Nesmidziniet un nelejiet gaisa atverē šķīdinātājus.
- Noslaukiet korpusu un plastmasas daļas ar mitru un mīkstu drāniņu.

## 5 TEHNISKIE DATI

Spriegums	24 V
Darba spiediens (maks.)	160 PSI
Svars bez akumulatora	4.34 lbs. (1.97 kg)
Gaisa šļūtene (augstspiediena)	80 cm
Gaisa šļūtene (zemspiediena)	42 cm
Izmērītais skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 79.07$ dB(A), $K = 3$ dB(A)
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis	$L_{WA} = 94$ dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$
Akumulatora modelis	P24B2/P2448B2 un citas BAM sērijas
Lādētāja modelis	P2448C un citas CAM sērijas

## Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons:

Vienība	Temperatūra
Aparāta uzglabāšanas temperatūras diapazons	32 °F (-0 °C) - 113 °F (45 °C)
Aparāta darbības temperatūras diapazons	32 °F (-0 °C) - 113 °F (45 °C)
Akumulatora uzlādes temperatūras diapazons	39 °F (-4 °C) - 104 °F (40 °C)
Lādētāja darbības temperatūras diapazons	39 °F (-4 °C) - 104 °F (40 °C)
Akumulatora uzglabāšanas temperatūras diapazons	32 °F (-0 °C) - 113 °F (45 °C)
Akumulatora izlādes temperatūras diapazons	32 °F (-0 °C) - 113 °F (45 °C)

## 6 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gaisa piepumpēšanas aparāts nedarbojas.	Lai aizsargātu iekšējās ķēdes, pārstājais darboties ventilators.	Izslēdziet aparātu, pagaidiet, kamēr aparāts un akumulatora atdziest, pēc tam vēlreiz palaidiet aparātu.
	Akumulatoru bloks ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru bloku.
No darbmašīnas darbināšanas laikā kūp dūmi.	Darbmašīnai ir bojājums.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nekavējoties apturiet darbmašīnu.</li> <li>2. Izņemiet akumulatoru bloku.</li> <li>3. Sazinieties ar servisa centru.</li> </ol>

## 7 GARANTĪJA

(Visus garantijas noteikumus un nosacījumus var izlasīt Powerworks tīmekļa lapā).

Ierīcei Powerworks ir 3 gadu garantija, bet akumulatoriem — 2 gadu garantija (izmantojot patēriņa/privātiem mērķiem), skaitot no iegādes datuma. Šī garantija attiecas uz ražošanas defektiem. Garantijas laikā var salabot vai nomainīt bojātu

izstrādājumu. Garantija nebūs spēkā tad, ja ierīce netiks pareizi lietota vai tiks izmantota citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Šī garantija neattiecas uz dabisko nolietošanos un nodilumam pakļautajām detaļām. Ražotāja sākotnējā garantija nav saistīta ar papildu garantijām, ko piedāvā dīleris vai mazumtirgotājs.

Lai pieprasītu garantiju, bojātais izstrādājums ir jāatgriež iegādes vietā, uzrādot pirkuma apliecinājumu (čeku).

## 8 ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums un adrese:

Vārds un uzvārds: GLOBGRO AB

Globe Group Europe

Adrese: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Personas, kura pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds un uzvārds: Micael Johansson

Adrese: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājums

Kategorija: Gaisa pumpēšanas aparāts  
 Modelis: PAM301  
 Sērijas numurs: Skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti  
 Iekārtas izlaides gads: Skatīt izstrādājuma marķējuma plāksnīti

• atbilst sekojošu EK direktīvu noteikumiem:

- 2006/42/EK
- 2014/30/ES
- 2011/65/ES un (ES)2015/863
- 2000/14/EK

Turklāt mēs apliecinām, ka ir izmantoti šādi Eiropas saskaņotie standarti (daļas/klauzulas):

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Direktīvas Nr. 2000/14/EK VI pielikumā paredzētā atbilstības novērtējuma metode.

Izmērītais skaņas intensitātes  $L_{WA}$ : 94 dB(A) līmenis



Garantētais skaņas intensitātes līmenis  $L_{WA,d} : 97 \text{ dB(A)}$

Vieta, datums: Malmö Paraksts: Kvalitātes daļas direktors Ted Qu

02.02.2022

Ted Qu

<b>1 Kirjeldus.....</b>	<b>124</b>	3.1 Käivitage/peatage seade.....	125
1.1 Otstarve.....	124	<b>4 Hooldus.....</b>	<b>125</b>
1.2 Ülevaade.....	124	4.1 Seadme puhastamine.....	125
<b>2 Paigaldus.....</b>	<b>124</b>	<b>5 Tehnilised andmed.....</b>	<b>125</b>
2.1 Seadme lahtipakkimine.....	124	<b>6 Tõrkeotsing.....</b>	<b>126</b>
2.2 Akuploki paigaldamine.....	124	<b>7 Garantii.....</b>	<b>126</b>
2.3 Eemaldage akuplokk.....	124	<b>8 EÜ vastavusdeklaratsioon.....</b>	<b>126</b>
2.4 Valige režiim.....	124		
<b>3 Kasutamine.....</b>	<b>125</b>		

## 1 KIRJELDUS

### 1.1 OTSTARVE

Seade on mõeldud õhkmadratsite, mänguasjade, spordipallide, rehvide ja ujukite õhuga täitmiseks.

### 1.2 ÜLEVAADE

Joonis 1–7.

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Kandekäepide              | 12 Toitenupp                    |
| 2 Ühendusport               | 13 Režiimi valiku nupp          |
| 3 Tühjendamise port         | 14 Digitaalse manomeetri ekraan |
| 4 Õhuvoolik (madalsurve)    | 15 Õhurõhu suurendamise nupp    |
| 5 Parve otsak               | 16 Õhurõhu vähendamise nupp     |
| 6 Õhuvoolik (kõrgsurve)     | 17 Käivitamise/peatamise nupp   |
| 7 Pallinõel                 | 18 LED-tule nupp                |
| 8 Presta klapi adapter      |                                 |
| 9 Aku vabastusnupp          |                                 |
| 10 Toitejuhe                |                                 |
| 11 Kiirühendusklapi adapter |                                 |

## 2 PAIGALDUS

### 2.1 SEADME LAHTIPAKKIMINE

#### ▲ HOIATUS

Enne kasutamist pange seade korrektselt kokku.

#### ▲ HOIATUS

- Ärge kasutage seadet, kui seadme osad on kahjustunud.
- Ärge kasutage seadet, kui seadmelt puuduvad osad.
- Kui osad on kahjustunud või puudu, võtke ühendust teenindusega.

1. Avage pakend.
2. Lugege kastis sisalduvaid dokumente.
3. Võtke kõik osad kastist välja.
4. Võtke seade kastist välja.
5. Visake kast ja pakkematerjal ära vastavalt kohalikele eeskirjadele.

#### ▲ HOIATUS

Ohutuse huvides ärge paigaldage akut enne, kui tööriist on täielikult kokku pandud.

### 2.2 AKUPLOKI PAIGALDAMINE

Joonis 2.

#### ▲ HOIATUS

- Kui akuplokk või laadija on kahjustatud, vahetage akuplokk või laadija välja.
- Enne akuploki paigaldamist või eemaldamist peatage seade ja oodake, kuni mootor seiskub.
- Lugege, teadke ja järgige aku ja laadija kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

1. Joondage akuploki sakid akupesaga soontega.
2. Lükake akuplokk akupesasse nii kaugele, et akuplokk lukustub oma kohale.
3. Akuplokk on paigas, kui kuulete klõpsatust.

#### i NÕUANNE

Seda seadet saab ühendada ka otse 12V pistikupesasse. Sisestage 12V toitejuhe 12V pistikupesasse. Nii on pumbale tagatud automaatne ja pidev 12V vool.

Joonis 3.

### 2.3 EEMALDAGE AKUPLOKK

1. Vajutage ja hoidke aku vabastamise nuppu all.
2. Eemaldage akuplokk seadmest.

### 2.4 VALIGE REŽIIM

#### Kõrgsurve režiim

Joonis 4.

#### i MÄRKUS

Valige kõrgsurverežiim, et käivitada pump, kui ühendate õhuvooliku (kõrgsurve) esemega.

1. Ühendage kiirühendusklapi adapter õhuga täidetava esemega.
2. Kindla ühenduse tagamiseks lükake klapi lukustushoob alla.

#### Madalsurve režiim

Joonis 5.

1. Sisestage madalsurve õhuvoolik ühendusporti ja pöörake seda vastupäeva.
2. Eseme õhuga täitmiseks kasutage sobivat otsakut.

#### i MÄRKUS

Valige madalsurve režiim, et käivitada pump, kui ühendate õhuvooliku (madalsurve) esemega.

#### Tühjendamise režiim

1. Eseme õhust tühjendamiseks sisestage õhu väljalaskeavasse madalsurve õhuvoolik.
2. Eseme õhust tühjendamiseks kasutage sobivat otsakut.

## i MÄRKUS

Eseme õhust tühjendamiseks kasutage sobivat otsakut.

Joonis 6.

## 3 KASUTAMINE

### ▲ HOIATUS

Kandke alati kaitseprille.

### ▲ HOIATUS

Ärge kasutage lisaseadmeid või -tarvikuid, mida selle seadme valmistaja pole soovitanud.

## 3.1 KÄIVITAGE/PEATAGE SEADE

Joonis 7.

### ▲ HOIATUS

Vältige alati eseme ületäitmist ja ärge kunagi jätke töötavat pumpa järelevalveta.

1. Vajutage toitenuppu.
2. Vajutage režiimi valiku nuppu, et valida kõrg- või madalsurve režiim.
3. Digitaalse manomeetri LCD-ekraani ülaosas kuvatakse täidetava eseme hetke rõhku (1 PSI sammuga).
4. PSI suurendamiseks vajutage õhurõhu suurendamise nuppu või PSI vähendamiseks õhurõhu vähendamise nuppu.
5. Pumba käivitamiseks vajutage käivitamise/peatamise nuppu.
6. Eesmärgiks oleva PSI-taseme muutmiseks vajutage uuesti käivitamise/peatamise nuppu ja reguleerige taset.
7. Pumba peatamiseks enne eesmärgiks oleva PSI-taseme saavutamist vajutage käivitamise/peatamise nuppu. Õhuga täitmise jätkamiseks vajutage lihtsalt uuesti nuppu. Pumba väljalülitamiseks vajutage toitenuppu. Toide lülitub automaatselt välja viie tegevuseta minuti järel.

## i MÄRKUS

- Kui töotate hämaras, vajutage valguse sisselülitamiseks LED-tule nuppu.
- Kui LCD-ekraanile kuvatakse eesmärgiks olev PSI, vilgub näit LCD-ekraanil valitud eelseadistatud tasemel 3 korda.
- Madalsurve režiimi rõhu väärtus on fikseeritud ja seda ei saa reguleerida.
- Pump lülitub automaatselt välja valitud PSI-tasemel, mille olete programmeerinud eesmärgiks oleva PSI seadistusse.
- Pumba hälve on -5 PSI ja see lülitub vastavalt automaatselt välja.
- Kui õhuga täidetava eseme hetke rõhk on suurem kui eesmärgiks olev PSI, siis pump sisse ei lülitu.

## 4 HOOLDUS

### ▲ HOIATUS

Enne hooldustoiminguid eemaldage akuplokk seadme küljest.

### ▲ HOIATUS

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid.

## 4.1 SEADME PUHASTAMINE

### ▲ ETTEVAATUST

Seade peab olema kuiv. Niiskus tekitab elektrilöögi ohu.

- Puhastage soovimatud materjalid ventilatsiooniavadest tolmuimeja abil.
- Ärge pritsige ventilatsiooniavasid ning ärge pange ventilatsiooniavasid lahustite sisse.
- Puhastage korpast ja seadme plastkosi niiske pehme lapiga.

## 5 TEHNILISED ANDMED

Pinge	24 V
Töörõhk (maks.)	160 PSI
Kaal ilma akuta	4.34 lbs. (1.97 kg)
Õhuvoolik (kõrgsurve)	80 cm
Õhuvoolik (madalsurve)	42 cm
Mõõdetud helirõhu tase	$L_{PA} = 79.07 \text{ dB(A)}$ , $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Garanteeritud helivõimsuse tase	$L_{WA,d} = 97 \text{ dB(A)}$

Aku mudel	P24B2/P2448B2 ja teised BAM seeriad
Laadija mudel	P2448C ja teised CAM seeriad

## Soovituslik ümbritseva keskkonna temperatuuri vahemik:

Nimetus	Temperatuur
Seadme hoiustamise temperatuuri vahemik	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Seadme töötemperatuuri vahemik	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Aku laadimise temperatuuri vahemik	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Laadija töötemperatuuri vahemik	39°F (4°C) - 104°F (40°C)
Aku hoiustamise temperatuuri vahemik	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Aku tühjaklaadimise temperatuuri vahemik	32°F (0°C) - 113°F (45°C)

## 6 TÖRKEOTSING

Problem	Võimalik põhjus	Lahendus
Pump ei tööta.	Sisemiste vooluringide kaitsmiseks on ventilaator lõpetanud töötamise.	Lülitage pump välja, oodake, kuni tööriist ja aku jahutuvad, seejärel käivitage tööriist uuesti.
	Akuplokk on tühi.	Laadige akuplokki.
Seadmest tuleb töötamise ajal suitsu.	Seade on kahjustunud.	1. Peatage seade viivitamatult. 2. Eemaldage akuplokk. 3. Võtke ühendust hoolduskeskusega.

## 7 GARANTII

(Täielikud garantiitingimused on leitavad Powerworks veebilehel)

. Powerworks Garantii kehtib tootele 3 aastat ja akudele (tarbijad - erakasutus) 2 aastat alates ostukuupäevast. Garantii kehtib tootja vigadele. Garantii alusel võidakse toode remontida või välja vahetada. Garantii ei kehti, kui toodet on väärkasutatud või seda on kasutatud vastuolus omaniku käsiraamatu juhistega. Garantii ei kehti normaalsele kulumisele. Edasimüüjate pakutatud täiendavad garantiid ei mõjuta alget tootjagarantiid.

Garantiinõude esitamiseks tagastage vigane toode ostukohta koos ostu tõendava dokumendiga (tšekiga).

## 8 EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi ja aadress:

Nimi: GLOBGRO AB  
Globe Group Europe  
Aadress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Tehnilise toimiku koostamise volitustega isiku nimi ja aadress:

Nimi: Micael Johansson  
Aadress: Riggaregatan 53, 211 13 Malmö, Sweden

Käesolevaga kinnitame, et toode

Liik: Pump  
Mudel: PAM301  
Seerianumber: Vt. toote andmesilti  
Tootmise aasta: Vt. toote andmesilti

• vastab järgnevate teiste EÜ direktiivide nõuetele:

- 2006/42/EÜ
- 2014/30/EL
- 2011/65/EL ja (EL)2015/863
- 2000/14/EÜ

Lisaks kinnitame, et on kasutatud järgnevaid Euroopa ühtlustatud standardeid (või nende osi/punkte):

EN 62841-1, EN 1012, EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, IEC 62321-3-1, IEC 62321-4, IEC 62321-5, IEC 62321-6, IEC 62321-7-1, IEC 62321-7-2, IEC 62321-8

Vastavuse hindamise meetod vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale VI.

Mõõdetud helivõimsuse tase  $L_{WA}$ : 94 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse  $L_{WA,d}$ : 97 dB(A) tase

Koht, kuupäev: Malmö Allkiri: Ted Qu, kvaliteedijuht

02.02.2022

Ted Qu